

<b>EN</b>	<b>SAFETY INSTRUCTIONS</b>	2
<b>FR</b>	<b>CONSIGNES DE SÉCURITÉ</b>	6
<b>DE</b>	<b>SICHERHEITSHINWEISE</b>	11
<b>NL</b>	<b>VEILIGHEIDSINSTRUCTIES</b>	16
<b>ES</b>	<b>CONSIGNAS DE SEGURIDAD</b>	21
<b>IT</b>	<b>NORME DI SICUREZZA</b>	26
<b>PT</b>	<b>CONSELHOS DE SEGURANÇA</b>	31
<b>EL</b>	<b>ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ</b>	36
<b>AR</b>	<b>إرشادات السلامة</b>	43
<b>FA</b>	<b>دستورات ایمنی</b>	47
<b>RU</b>	<b>ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ</b>	48
<b>KK</b>	<b>ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ</b>	52
<b>UK</b>	<b>ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ</b>	56
<b>BG</b>	<b>ПРЕПОРЪКИ ЗА СИГУРНОСТ</b>	61
<b>BS</b>	<b>SIGURNOSNE UPUTE</b>	66
<b>CS</b>	<b>BEZPEČNOSTNÍ POKYNY</b>	70
<b>HU</b>	<b>BIZTONSÁGI ELOÍRÁSOK</b>	75
<b>RO</b>	<b>INSTRUCIUNI DE SIGURANA</b>	80
<b>SK</b>	<b>BEZPEČNOSTNÉ ODPORÚCANIA</b>	85
<b>SL</b>	<b>VARNOSTNA NAVODILA</b>	89
<b>SR</b>	<b>BEZBEDNOSNI SAVETI</b>	93
<b>HR</b>	<b>SIGURNOSNE PREPORUKE</b>	97
<b>ET</b>	<b>OHUTUSJUHISED</b>	101
<b>LV</b>	<b>DROŠĪBAS INFORMĀCIJA</b>	106
<b>LT</b>	<b>SAUGOS NURODYMAI</b>	110
<b>PL</b>	<b>ZASADY BEZPIECZENSTWA</b>	114
<b>DA</b>	<b>SIKKERHEDSANVISNINGER</b>	120
<b>NO</b>	<b>SIKKERHETSINSTRUKSJONER</b>	125
<b>SV</b>	<b>SÄKERHETSANVISNINGAR</b>	129
<b>FI</b>	<b>TURVAOHJEET</b>	134
<b>TR</b>	<b>GÜVENLİK TALİMATLARI</b>	138
<b>AL</b>	<b>UDHËZIME SIGURIE</b>	143

## SAFETY INSTRUCTIONS KITCHEN MACHINE

Please read the instructions for use carefully before using your appliance for the first time and retain them for future reference: the manufacturer cannot accept any liability for non-compliant appliance use.

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Check that the power rating of your appliance corresponds to your electrical supply. **Any incorrect connection invalidates the guarantee.**
- This appliance has been designed for indoor and domestic use only, and at an altitude below 2000m.
- Refer to the instruction manual for initial and regular cleaning of parts in contact with food, and for cleaning and maintenance of your appliance.
- Use your appliance on a flat, clean and dry surface.
- Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
- Do not use the appliance if it is not working properly or if it has been damaged. Contact an authorised service centre (see list in the service booklet).
- Any maintenance other than routine cleaning and upkeep by customers must be carried out by an approved service centre (see list in the service booklet).
- Do not immerse the appliance, the supply cable or the plug in water or any other liquid.

- The power cord must be kept out of the reach of children and must not be placed near or come into contact with the hot parts of the appliance, sources of heat or sharp corners.
- Do not pull on the power cord to unplug the appliance.
- Do not use the appliance if the power cord or plug is damaged. The power cord must be replaced by an authorised service centre (see the list in the service booklet) in order to avoid danger.
- For your own safety, use only accessories and spare parts designed for your appliance and sold in an approved service centre.
- Remember: you may injure yourself if you use the appliance incorrectly.
- The blades of the mixing bowls, the mincing head, the mini-chopper, the grinder, the drums, the vegetable-cutting discs, the metal knife (depending on the model) are very sharp: please ensure you handle these parts with extreme caution to avoid injury.
- You must remove the metal knife from its drive before you empty the bowl of its contents (depending on the model).
- All accessories that can be mounted in the upper part of the multifunctional head must be removed prior to operating the release button for this head.
- Never touch moving parts and always wait for the appliance to come to a complete stop before removing the accessories.
- Do not touch the beaters, the mixer, nor the kneader when the appliance is in operation.
- Do not allow long hair, scarves, ties etc. to dangle over the appliance during operation.
- Never push utensils (spoon, spatula, etc.) or your finger or any other object through the funnel of the lid, body and tray as well as the drum chamber (G1) (accessories depending on model).

Always use the pusher provided to guide the food.

- Do not operate the blender jug without its lid.
- Only use one accessory at a time.
- Never fill the blender jug with a boiling liquid (above 80°C, 176°F).
- Do not use any of the accessories when the bowl is empty or mix solid ingredients only.
- Never remove the lid until the appliance has come to a complete stop.
- When using the mixing bowl, always put in the liquid ingredients before the solid ingredients.
- Do not use the accessories as containers (freezing, cooking, sterilisation, microwave, etc.)
- Never use this appliance with items other than food ingredients. In order to avoid overflowing, do not go over the maximum level of the bowl or the maximum quantity indicated in the user instructions.
- Do not use the appliance if the rotating sieve or the protecting cover of the juice extractor (according to model) is damaged or has a visible crack.
- Switch off the appliance and disconnect from supply before changing accessories or approaching parts that move in use.
- Be careful if hot liquid is poured into the food processor or blender as it can be ejected out of the appliance due to a sudden build up of steam.
- This device is intended for use for domestic use only and is not intended for:
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  - farm houses;
  - by clients in hotels, motels and other residential type environments;

– bed and breakfast type environments.

- Refer to the instruction manual for the assembly and disassembly of the accessories on the appliance.
- Refer to the user instructions for speed control and time of use for each accessory.

#### EUROPEAN MARKETS ONLY

- For all accessories except whisk and graters: This device should not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- Children shall not play with the appliance
- This appliance may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or whose experience or knowledge is not sufficient, provided they are supervised or have received instruction to use the device safely and understand the dangers.
- The beating, grating and reibekuchen accessories can be used by children aged 8 years and over if they have been given supervision or instruction on how to use the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and maintenance of the appliance must not be performed by children, unless they are 8 years of age or older and under the supervision of an adult. Keep the appliance and its cord out of the reach of children under the age of 8.

#### Environment protection first!



- ① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- ➔ Leave it at a local civic waste collection point.

## CONSIGNES DE SECURITE ROBOT PATISSIER

Lisez attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation de votre appareil et conservez-le : une utilisation non conforme au mode d'emploi dégraderait le fabricant de toute responsabilité.

- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Vérifiez que la tension d'alimentation de votre appareil correspond bien à celle de votre installation électrique.  
**Toute erreur de branchement annule la garantie.**
- Votre appareil est destiné uniquement à un usage domestique et culinaire sous surveillance à l'intérieur de la maison et à une altitude inférieure à 2000m.
- Reportez-vous au mode d'emploi pour le nettoyage initial et régulier des parties en contact avec les aliments, et pour le nettoyage et l'entretien de votre appareil.
- Utilisez votre appareil sur une surface plane, propre et sèche.
- Toujours déconnecter l'appareil de l'alimentation si on le laisse sans surveillance et avant montage, démontage ou nettoyage, ou en cas de coupure d'électricité.
- N'utilisez pas votre appareil s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il a été endommagé. Dans ce cas, adressez-vous à un centre agréé (voir liste dans le livret service).

- Toute intervention autre que le nettoyage et l'entretien usuel par le client doit être effectuée par un centre agréé (voir liste dans le livret service).
- Ne mettez pas l'appareil, le câble d'alimentation ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide.
- Ne laissez pas le câble d'alimentation pendre à portée de mains des enfants, être à proximité ou en contact avec les parties chaudes de l'appareil, près d'une source de chaleur ou sur un angle vif.
- Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le cordon.
- Si le câble d'alimentation ou la fiche sont endommagés, n'utilisez pas l'appareil. Afin d'éviter tout danger faites-les obligatoirement remplacer par un centre agréé (voir liste dans le livret service).
- Pour votre sécurité, n'utilisez que des accessoires et des pièces détachées adaptés à votre appareil, vendus en centre agréé.
- Attention aux risques de blessure en cas de mauvaise utilisation de l'appareil.
- Les lames des bols mixeur, de la tête hachoir, du mini-hachoir, du broyeur, des tambours, des disques coupe-légumes, du couteau métal (selon modèle) sont très coupantes : manipulez-les avec précaution pour ne pas vous blesser, lors du vidage du bol, du montage / démontage des lames sur l'accessoire, et lors du nettoyage.
- Vous devez obligatoirement retirer le couteau métal par son entraîneur avant de vider le bol de son contenu (selon modèle).
- Tous les accessoires pouvant être montés en partie supérieure de la tête multifonctions doivent être retirés avant d'actionner le bouton de déverrouillage de cette tête.

- Ne touchez jamais les pièces en mouvement et attendez l'arrêt complet de l'appareil avant d'enlever les accessoires.
- Ne touchez ni les fouets, ni le malaxeur, ni le pétrin lorsque l'appareil est en fonctionnement.
- Ne laissez pas pendre les cheveux longs, écharpes, cravates etc... au-dessus de l'appareil en fonctionnement.
- N'introduisez jamais d'ustensiles (cuillère, spatule...) ni vos doigts ou tout autre objet par la cheminée des couvercles, des corps et plateaux ainsi que du magasin tambour (accessoires selon modèle) Utilisez toujours le poussoir adapté pour guider les aliments.
- Ne faites pas fonctionner le bol mixeur sans couvercle.
- N'utilisez qu'un accessoire à la fois.
- Ne remplissez jamais le bol mixeur avec un liquide bouillant (supérieur à 80°C, 176°F).
- N'utilisez aucun des accessoires à vide ni le bol mixeur avec des ingrédients solides uniquement.
- N'enlevez jamais le couvercle avant l'arrêt complet de l'appareil.
- Dans le bol mixeur, mettez toujours les ingrédients liquides avant les ingrédients solides.
- N'utilisez pas les accessoires comme récipients (congélation, cuisson, stérilisation, micro-ondes...).
- N'utilisez jamais cet appareil avec d'autres éléments que des ingrédients alimentaires. Afin d'éviter tout débordement, ne pas dépasser le niveau maximum du bol ou la quantité maximum indiquée dans le mode d'emploi.
- Ne pas utiliser l'accessoire centrifugeuse (selon modèle) si le filtre rotatif ou le couvercle de protection est endommagé ou présente des fissures visibles.

- Mettre l'appareil à l'arrêt et le déconnecter de l'alimentation avant de changer les accessoires ou d'approcher les parties qui sont mobiles lors du fonctionnement.
- Être vigilant si un liquide chaud est versé dans le préparateur culinaire ou le mélangeur dans la mesure où il peut être éjecté de l'appareil en raison d'une ébullition soudaine.
- Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et analogues sauf :
  - Zone de travail de cuisine dans les magasins, bureaux et autres environnements de travail,
  - Dans des fermes,
  - Par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel,
  - Dans des environnements de type chambres d'hôtes.
- Reportez-vous au mode d'emploi pour l'assemblage et le démontage des accessoires sur l'appareil.
- Reportez-vous au mode d'emploi pour le réglage des vitesses et le temps de fonctionnement de chaque accessoire.

#### MARCHES EUROPEENS SEULEMENT

- Pour tous les accessoires sauf le fouet et les râpes : Cet appareil ne doit pas être utilisé par les enfants. Conserver l'appareil et son câble hors de portée des enfants.
- Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil comme un jouet.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation

de l'appareil en toute sécurité et en comprennent bien les dangers potentiels.

- Les accessoires fouet, râpes et reibekuchen peuvent être utilisés par des enfants âgés d'au moins 8 ans, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent bien les dangers encourus. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés d'au moins 8 ans et qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte. Conserver l'appareil et son câble hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.

#### Participons à la protection de l'environnement !



- ① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
- ➔ Confiez celui-ci dans un point de collecte pour que son traitement soit effectué.



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

## SICHERHEITSHINWEISE KÜCHENMASCHINE

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Inbetriebnahme des Gerätes aufmerksam durch: Bei unsachgemäßem Gebrauch entgegen der Bedienungsanleitung übernimmt der Hersteller keine Haftung.

- Dieses Gerät ist nicht zur Handhabung durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder durch Personen mit mangelnder Erfahrung bzw. mangelnden Kenntnissen vorgesehen, es sei denn mit Unterstützung und unter Beobachtung einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist und die vorab Anweisungen zur Handhabung des Gerätes gegeben hat. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Bitte stellen Sie sicher, dass die auf dem Gerät angegebene Netzspannung mit der Ihrer Steckdose übereinstimmt. **Bei fehlerhaftem Anschluss erlischt die Garantie.**
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch im häuslichen Innenbereich unter einer Höhenlage von 2000 m bestimmt.
- Lesen Sie die Bedienungsanleitung, um Informationen zu der erstmaligen und anschließend regelmäßigen Reinigung der Teile, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sowie zur Reinigung und Wartung Ihres Gerätes zu erhalten.
- Benutzen Sie Ihr Gerät auf einer ebenen, sauberen und trockenen Fläche.
- Das Gerät muss stets von der Stromversorgung getrennt werden, wenn es unbeaufsichtigt ist oder wenn Aufbau-, Abbau- oder Reinigungsmaßnahmen durchgeführt werden sollen.

- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es nicht richtig funktioniert oder wenn es beschädigt wurde. Wenden Sie sich in diesem Fall an eine autorisierte Kundendienstwerkstatt (siehe Liste im Serviceheft).
- Alle Eingriffe, die über die Reinigung und die normale Pflege durch den Kunden hinausgehen, müssen von einer autorisierten Kundendienstwerkstatt ausgeführt werden (siehe Liste im Serviceheft).
- Tauchen Sie das Gerät, das Stromkabel oder den Stecker nicht in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten.
- Lassen Sie das Stromkabel niemals in Reichweite von Kindern hängen und in die Nähe von oder in Berührung mit sich drehenden Geräteteilen, einer Wärmequelle oder einer scharfen Kante kommen.
- Ziehen Sie nicht am Kabel, um den Netzstecker des Gerätes aus der Steckdose zu entfernen.
- Wenn Stromkabel oder Stecker beschädigt sind, darf das Gerät keinesfalls verwendet werden. Aus Sicherheitsgründen dürfen diese Teile nur in einer autorisierten Kundendienstwerkstatt ausgetauscht werden (siehe Liste im Serviceheft).
- Zu Ihrer Sicherheit sollten Sie nur Zubehör und Ersatzteile verwenden, die für Ihr Gerät bestimmt sind und bei einem autorisierten Kundendienst verkauft werden.
- Bitte beachten Sie: Unsachgemäße Benutzung des Gerätes kann zu Personenschäden führen.
- Die Messer der Mixerschüssel, der Fleischwolf-Aufsatz, der Mini-Fleischwolf, der Zerkleinerer, die Trommeln, die Scheiben zum Raspeln und Schneiden von Gemüse, das Metallmesser (je nach Modell) sind sehr scharf:
- Sie müssen das Metallmesser unbedingt von seinem Mitnehmer entfernen, bevor Sie die Schüssel ausleeren (je nach Modell).

- Sämtliches Zubehör, das an der Oberseite des Mehrzweck-Kopfstücks befestigt werden kann, muss entfernt werden, bevor Sie die Entriegelungstaste dieses Kopfstücks betätigen.
- Berühren Sie niemals Bauteile in Bewegung berühren. Warten Sie stets ab, bis das Gerät vollständig still steht, bevor Sie Zubehöerteile entfernen.
- Berühren Sie weder die Schneebesens, das Rührwerk noch den Knethaken, während das Gerät in Betrieb ist.
- Lassen Sie lange Haare, Schals, Krawatten usw. nicht über das in Betrieb befindliche Gerät hängen.
- Stecken Sie niemals Utensilien (Löffel, Spatel ...), Ihre Finger oder andere Gegenstände durch die Öffnungen der Deckel, das Gehäuse und den Trichter sowie das Trommellager (G1) (Zubehör je nach Modell). Benutzen Sie immer den Stopfer zum Schieben der Lebensmittel.
- Benutzen Sie die Rührschüssel nicht ohne Deckel.
- Setzen Sie zu jeder Benutzung nur ein Zubehöerteil ein.
- Füllen Sie niemals kochende Flüssigkeiten (über 80°C) in die Rührschüssel ein.
- Benutzen Sie keines der Zubehöerteile leer und den Mixer nicht ausschließlich mit festen Zutaten.
- Entfernen Sie niemals den Deckel, bevor das Gerät vollständig zum Stillstand gekommen ist.
- Zum Benutzen der Rührschüssel füllen Sie stets flüssige Zutaten vor festen ein.
- Benutzen Sie das Zubehör nicht als Behälter für andere Arbeiten (Einfrieren, Kochen, Sterilisation, Mikrowelle ...).
- Nutzen Sie das Gerät nur zur Verarbeitung von Lebensmitteln. Überschreiten Sie nicht die Kapazität der Schüssel bzw. die in der Bedienungsanleitung angegebene Höchstmenge, um ein Überlaufen zu vermeiden.

- Nutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Filtersieb oder der Deckel des Entsafters (nach Modell) beschädigt sind oder sichtbare Risse aufweisen.
  - Schalten Sie das Gerät ab und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Zubehörteile austauschen oder sich jenen Teilen nähern, die sich im Betrieb bewegen.
  - Beachten Sie: Beim Einfüllen heißer Flüssigkeiten in die Küchenmaschine oder den Mixer können diese aus dem Gerät infolge von plötzlicher Dampfentwicklung auftreten.
  - Dieses Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt und ähnliche Zwecke vorgesehen, mit Ausnahme von:
    - Personalküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
    - landwirtschaftliche Betriebe;
    - Benutzung durch Gäste in Hotels, Motels und anderen Unterkünften;
    - pensionsähnliche Umgebungen.
  - Lesen Sie die Bedienungsanleitung, um Informationen zum Befestigen und Entfernen des Zubehörs zu erhalten.
  - Bitte beachten Sie die Bedienungshinweise zur Geschwindigkeitskontrolle und Einsatzzeit jedes Zubehörs.
- NUR FÜR EUROPÄISCHE MÄRKTE**
- Für jedes Zubehör außer Schneebesens- und Trommel: Das Gerät sollte nicht von Kindern benutzt werden. Halten Sie das Gerät und sein Netzkabel außer Reichweite von Kindern.
  - Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen
  - Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen, denen es an Erfahrung und Kenntnis mangelt, benutzt werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Benutzung des Gerätes unterwiesen wurden und die Gefahren verstehen.

- Das Schneebesens-, Rassel- und Reibekuchen-Zubehör kann von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder in den sicheren Gebrauch des Gerätes unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Reinigung und Wartung sollten nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden, sofern sie nicht älter als 8 Jahre sind und von einem Erwachsenen beaufsichtigt werden. Halten Sie das Gerät und Kabel außer Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.

#### Denken Sie an den Schutz der Umwelt!



! Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.

➔ Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.

#### BEDEUTUNG DES SYMBOLS „DURCHGESTRICHENE MÜLLTonne“

Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.

#### GETRENNTE ERFASSUNG VON ALTGERÄTEN

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme. Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht wird die Wiederverwertung der Materialien, aus denen sich das Gerät zusammensetzt, was wiederum eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich bringt. Enthalten die Produkte Batterien und Akkus oder Lampen, die aus dem Altgerät zerstörungsfrei entnommen werden können, sind Sie als Endnutzer gesetzlich dazu verpflichtet, diese vor der Entsorgung zu entnehmen und getrennt als Batterie bzw. Lampe zu entsorgen.

#### MÖGLICHKEITEN DER RÜCKGABE VON ALTGERÄTEN

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben. Auskünfte zur nächsten Abfallsammelstelle erhalten Sie beim Hersteller oder Händler

#### Datenschutz

Wir weisen alle Endnutzer von Elektro- und Elektronikaltgeräten darauf hin, dass Sie für das Löschen personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten selbst verantwortlich sind.



## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES KEUKENMACHINE

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig voordat u het apparaat in gebruik neemt: indien het apparaat niet in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing wordt gebruikt, vervalt de aansprakelijkheid van de fabrikant.

- Dit apparaat is niet bedoeld om zonder hulp of toezicht te worden gebruikt door kinderen of andere personen indien hun fysieke, zintuiglijke of mentale vermogen hen niet in staat stelt dit apparaat op een veilige wijze te gebruiken, tenzij zij van tevoren instructies hebben ontvangen betreffende het gebruik van dit apparaat van een verantwoordelijke persoon. U dient toezicht te houden op kinderen om te voorkomen dat zij met het apparaat spelen.
- Controleer of de netspanning van uw apparaat overeenkomt met die van het elektriciteitsnet. **Bij aansluitingsfouten vervalt de garantie.**
- Uw apparaat is uitsluitend bestemd voor het bereiden van voedsel en voor huishoudelijk gebruik binnenshuis onder toezicht en op een hoogte van minder dan 2000m.
- Raadpleeg de gebruiksaanwijzing voor het initieel en regelmatig reinigen van de onderdelen die met levensmiddelen in contact komen en voor het reinigen en onderhouden van uw apparaat.
- Gebruik uw apparaat op een vlak, schoon en droog oppervlak.
- Trek altijd de stekker uit het stopcontact als er geen toezicht op het apparaat is en voordat u het uit elkaar haalt, in elkaar zet of reinigt.

- Gebruik het apparaat niet als het niet goed werkt of beschadigd is. Neem contact op met een erkend servicecentrum (zie de lijst in het serviceboekje).
- Elk ander onderhoud dan reiniging en het normale onderhoud door de gebruiker moet door een erkend servicecentrum worden uitgevoerd (zie de lijst in het serviceboekje).
- Plaats het apparaat, het netsnoer of de stekker niet in water of enige andere vloeistof.
- Laat het netsnoer niet binnen handbereik van kinderen hangen en laat het niet in de buurt liggen van of in aanraking komen met warme onderdelen van het apparaat, warmtebronnen of scherpe hoeken.
- Trek niet aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te halen.
- Gebruik het apparaat niet als het netsnoer of de stekker is beschadigd. Laat deze onderdelen vervangen door een erkend servicecentrum (zie de lijst in het serviceboekje) om zeker te zijn van een veilige werking.
- Gebruik omwille van uw eigen veiligheid alleen de voor uw apparaat bedoelde accessoires en onderdelen die verkrijgbaar zijn bij een erkend servicecentrum.
- Wees voorzichtig om het risico op verwondingen bij foutief gebruik van het apparaat te voorkomen.
- De messen van de mengbekers, kop van gehaktmolen, mini-hakker, maler, trommels, groenteschijven en rvs mes (naargelang model) zijn zeer scherp.
- Haal het rvs mes eruit voordat u de inhoud uit de beker verwijdert (naargelang model).

- Alle accessoires, die op het bovenste deel van de multifunctionele kop bevestigd zijn, moeten worden verwijderd voordat de ontgrendelingsknop van deze kop wordt ingedrukt.
- Raak de bewegende delen nooit aan en wacht altijd totdat het apparaat tot een volledige stilstand is gekomen voordat u de accessoires verwijdert.
- Raak de kloppers, menger en deeghaak niet aan wanneer het apparaat in werking is.
- Zorg ervoor dat er geen lang haar, sjaals, stropdassen, enz. boven het apparaat hangen wanneer het apparaat in werking is.
- Breng nooit keukengerei (lepel, spatel,...), uw vingers of een ander voorwerp in de vultrechter van deksels, behuizingen en bladen of de trommelruimte (G1) (accessoires naargelang model). Gebruik altijd de meegeleverde aanduwstaaf om de ingrediënten verder naar beneden te duwen.
- Gebruik de mengkan nooit zonder deksel.
- Gebruik slechts één accessoire tegelijkertijd.
- Vul de mengkom nooit met een kokende vloeistof (meer dan 80°C, 176°F).
- Gebruik geen accessoires wanneer de mengbeker leeg is of alleen met vaste ingrediënten is gevuld.
- Haal het deksel er pas af zodra het apparaat tot een volledige stilstand is gekomen.
- Als u de mengkom gebruikt, voeg eerst de vloeibare ingrediënten toe voordat u de vaste ingrediënten toevoegt.
- Gebruik de accessoires niet als bakje (om in te vriezen, te bakken, te steriliseren of in de magnetron te plaatsen,...)

- Gebruik dit apparaat alleen met levensmiddelen. Om overstroming te vermijden, vul de kom niet boven de maximum markering of meer dan de hoeveelheid die in gebruiksaanwijzing is vermeld.
  - Gebruik het apparaat niet als de roterende filter of het deksel van de sapcentrifuge (afhankelijk van het model) is beschadigd of zichtbare barsten vertoont.
  - Zet het apparaat UIT en trek de stekker uit het stopcontact voordat u de accessoires verwisselt of onderdelen aanraakt die bewegen tijdens het gebruik van het apparaat.
  - Let goed op als u een warme vloeistof in de keukenmachine of de mixer giet: door een plotselinge opborreling kan de vloeistof uit het apparaat spatten.
  - Dit apparaat is bestemd voor huishoudelijk gebruik en gelijksoortige toepassingen, uitgezonderd:
    - In keukens van winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
    - Door klanten in hotels, motels en andere residentiële omgevingen.
    - bed & breakfasts en andere types van huisvesting.
  - Raadpleeg de gebruiksaanwijzing om de accessoires op het apparaat aan te brengen of af te halen.
  - Raadpleeg de gebruiksaanwijzing voor de snelheidsinstelling en de werkingstijd voor elk accessoire.
- ALLEEN VOOR DE EUROPESE MARKT**
- Voor alle accessoires, uitgezonderd de garde en de raspen: Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen. Bewaar het apparaat en netsnoer buiten het bereik van kinderen.

- Kinderen mogen het apparaat niet gebruiken als speelgoed.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door personen met een beperkt lichamelijk, zintuiglijk of geestelijk vermogen of zonder ervaring en kennis, op voorwaarde dat zij worden begeleid of instructies hebben ontvangen inzake het veilige gebruik van het apparaat en op de hoogte zijn van de risico's waaraan zij zijn blootgesteld.
- De kloppers, rasp en het accessoire voor reibekuchen kunnen worden gebruikt door kinderen jonger dan 8 jaar, als ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren die het gebruik van het apparaat met zich meebrengt begrijpen. Kinderen jonger dan 8 jaar en zonder toezicht mogen het apparaat niet schoonmaken of onderhouden. Houd het apparaat en het snoer altijd uit de buurt van kinderen jonger dan 8 jaar.

#### Wees vriendelijk voor het milieu !



- ① Uw apparaat bevat materialen die geschikt zijn voor hergebruik.
- ➔ Lever het in bij het milieustation in uw gemeente of bij onze technische dienst.

## PRECAUCIONES RELACIONADAS CON LA SEGURIDAD - ROBOT DE COCINA

Lea detenidamente las instrucciones de uso antes de utilizar el aparato por primera vez y consérvelas: un uso no conforme con las instrucciones eximirá al fabricante de cualquier responsabilidad.

- Este aparato no está diseñado para que lo utilicen personas (incluyendo niños) con alguna discapacidad física, sensorial o mental, o con falta de experiencia y conocimientos, a no ser que sean supervisadas, o que la persona responsable de su seguridad les haya proporcionado instrucciones sobre el funcionamiento del aparato. No permita que los niños jueguen con el aparato.
- Compruebe que la tensión de alimentación del aparato coincida con la tensión de su red eléctrica. **Cualquier conexión incorrecta anula la garantía.**
- Este aparato está destinado únicamente al uso doméstico y culinario, bajo supervisión, siempre en el interior del hogar y a una altitud inferior a 2000m.
- Consulte el manual de uso para la limpieza inicial y periódica de las partes en contacto con los alimentos, y para la limpieza y el mantenimiento de su aparato.
- Coloque su aparato sobre una superficie plana, limpia y seca.
- Desenchufe siempre el aparato de la red eléctrica cuando vaya a dejarlo desatendido, así como antes de instalar y desmontar sus accesorios, o proceder a su limpieza.
- No utilice el aparato si no funciona correctamente o si está dañado. En este caso, diríjase a un centro de servicio oficial (consulte la lista en el folleto de servicio).

- Cualquier tarea de mantenimiento, salvo las tareas de limpieza y conservación realizadas por el cliente, debe llevarse a cabo en un centro de servicio oficial (consulte la lista en el folleto de servicio).
- No sumerja el aparato, el cable de alimentación ni el enchufe en líquidos.
- El cable de alimentación debe mantenerse fuera del alcance de los niños y no debe colocarse cerca de ni estar en contacto con piezas calientes del aparato, fuentes de calor o ángulos pronunciados.
- No tire directamente del cable de alimentación para desenchufar el aparato de la red eléctrica.
- Si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, no utilice el aparato. Para que el aparato sea seguro en todo momento, estas piezas deben ser sustituidas en un centro de servicio oficial (consulte la lista en el folleto de servicio).
- Para su seguridad, utilice únicamente accesorios y piezas de recambio adecuadas para el aparato, vendidas en un centro de servicio oficial.
- Existe riesgo de heridas en caso de una mala utilización del aparato.
- Las cuchillas de los boles de mezcla, el cabezal picador, la minipicadora, el molinillo, los tambores, los discos para cortar verduras y la cuchilla metálica (según el modelo) están muy afilados:
- Siempre debe retirar la cuchilla metálica antes de vaciar el contenido del bol (según el modelo).
- Todos los accesorios que pueden montarse en la parte superior del cabezal multifunción deben ser retirados antes de accionar el botón de desbloqueo de dicho cabezal.

- Nunca toque las piezas en movimiento y espere a que el aparato se haya detenido por completo antes de retirar cualquier accesorio.
- No toque las varillas batidoras, mezcladoras o amasadoras cuando el aparato esté en funcionamiento.
- Mantenga el pelo, bufandas, corbatas, etc. fuera del alcance del aparato en funcionamiento.
- Jamás introduzca los dedos, utensilios (cuchillos, espátulas, etc.), o cualquier otro objeto por las aberturas de las tapas, el cuerpo, la bandeja, o la boca de llenado del tambor (G1) (accesorios según el modelo). Ejerza siempre una presión adecuada para guiar los alimentos.
- No utilice el vaso mezclador sin su tapa.
- No utilice varios accesorios a la vez.
- Nunca llene el vaso mezclador con líquido hirviendo (temperatura superior a 80 °C, 176 °F).
- Nunca utilice los accesorios en vacío, ni use el bol de mezcla sólo con ingredientes sólidos.
- Nunca retire la tapa hasta que el aparato se haya detenido por completo.
- Cuando utilice el vaso mezclador, añada siempre los ingredientes líquidos antes que los ingredientes sólidos.
- No utilice los accesorios como recipientes (congelación, cocción, esterilización, microondas, etc.).
- Nunca utilice el aparato con elementos que no sean alimentos o ingredientes culinarios. Para evitar reboses, no exceda el nivel máximo del vaso mezclador o la cantidad máxima indicada en las instrucciones de uso.

- No utilice el aparato si el filtro giratorio, la tapa de protección o el accesorio licuadora (en función del modelo) están dañados o presentan grietas evidentes.
- Apague el aparato y desconéctelo de la red antes de cambiar los accesorios o de tocar las piezas móviles durante su funcionamiento.
- Tenga cuidado al verter líquidos calientes en el preparador culinario o en el mezclador, ya que pueden salpicar si se produce una ebullición repentina.
- Este aparato está concebido para su uso en aplicaciones domésticas y similares excepto:
  - Zonas de trabajo de cocina en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
  - Granjas;
  - Uso por parte de clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial;
  - Entornos de tipo "bed and breakfast".
- Consulte su manual de uso para el montaje y desmontaje de los accesorios de su aparato.
- Asimismo, consulte las instrucciones de uso para obtener información acerca de la velocidad y los intervalos de utilización recomendados para cada accesorio.

#### SOLO PARA LOS MERCADOS EUROPEOS

- Para todos los accesorios a excepción de la varilla múltiple y tambores para rallar: Este aparato no está diseñado para ser utilizado por niños. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños.

- No permita que los niños jueguen con el aparato.
- Este aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de conocimientos y experiencia en el manejo de este tipo de aparatos, siempre que cuenten con supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del electrodoméstico y entiendan los riesgos que implica.
- Los accesorios batidores y ralladores pueden ser utilizados por niños mayores de 8 años a condición de que sean supervisados o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprendan perfectamente los peligros que acarrea. Los niños no deberán realizar la limpieza o el mantenimiento del aparato a menos que tengan más de 8 años y estén bajo la vigilancia de una persona adulta. Guardar el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

#### ¡ ¡ Participe en la conservación del medio ambiente !!



- ① Su electrodoméstico contiene materiales recuperables y/o reciclables.
- ➔ Entréguelo al final de su vida útil, en un Centro de Recogida Específico o en uno de nuestros Servicios Oficiales Post Venta donde será tratado de forma adecuada.

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA MULTIFUNZIONE

Leggere attentamente le istruzioni d'uso prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta: un utilizzo non conforme alle norme d'uso prescritte solleva il produttore da qualsiasi responsabilità.

- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (bambini inclusi) le cui abilità fisiche, sensoriali o mentali risultino ridotte o che siano prive dell'esperienza e delle conoscenze necessarie, fatto salvo il caso in cui una persona responsabile della loro sicurezza provveda alla loro sorveglianza o le abbia precedentemente istruite sulle modalità d'uso dell'apparecchio. Sorvegliare i bambini per evitare che giochino con l'apparecchio.
- Verificare che la tensione di alimentazione dell'apparecchio corrisponda a quella dell'impianto elettrico. **Eventuali errori di collegamento annullano la garanzia.**
- Questo apparecchio è destinato all'uso domestico in interni ed esclusivamente a un'altitudine inferiore a 2000 m.
- Consultare il manuale di istruzioni per la pulizia iniziale e periodica delle parti a contatto con gli alimenti e per la pulizia e la manutenzione dell'apparecchio.
- Utilizzare l'apparecchio su una superficie piana, pulita e asciutta.
- Scollegare sempre l'apparecchio dalla presa elettrica se incustodito e prima di qualsiasi operazione di montaggio, smontaggio o pulizia.
- Non utilizzare l'apparecchio nel caso non funzioni correttamente o sia stato danneggiato. In tal caso è opportuno rivolgersi a un centro assistenza autorizzato (vedere l'elenco nel libretto).

- Eventuali interventi diversi dalla pulizia e dalle normali operazioni di manutenzione effettuate dal cliente devono essere svolti presso un centro assistenza autorizzato (vedere l'elenco nel libretto).
- Non immergere mai l'apparecchio, il cavo di alimentazione o la spina elettrica in acqua o in altro liquido.
- Non lasciare pendere il cavo di alimentazione a portata di mano dei bambini; non lasciarlo vicino o a contatto con le parti calde dell'apparecchio, né vicino a una fonte di calore o a uno spigolo vivo.
- Non tirare il cavo per scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente.
- Se il cavo di alimentazione o la spina risultano danneggiati, non utilizzare l'apparecchio. Per evitare ogni possibile pericolo, fare sostituire cavo e spina presso un centro assistenza autorizzato (vedere l'elenco nel libretto).
- Al fine di garantire la sicurezza, utilizzare esclusivamente accessori e ricambi adatti all'apparecchio, venduti presso centri assistenza autorizzati.
- Attenzione: l'uso errato dell'apparecchio può causare ferite.
- Le lame dei recipienti miscelatori, della testa tritatutto, del mini tritatutto, del tritacarne, dei cilindri, dei dischi taglia-verdura, della lama metallica (a seconda del modello) sono molto taglienti:
- Prima di svuotare il recipiente, è necessario rimuovere la lama metallica tramite il suo attacco (a seconda del modello).
- Tutti gli accessori che possono essere installati sulla parte superiore della testa multifunzione devono essere rimossi prima di premere il pulsante di sblocco della testa.

- Non toccare le parti in movimento e attendere sempre che l'apparecchio sia completamente fermo prima di rimuovere gli accessori.
- Non toccare le fruste, il miscelatore o l'impastatrice quando l'apparecchio è in funzione.
- Legare i capelli lunghi ed evitare di indossare sciarpe, cravatte, ecc. in prossimità dell'apparecchio in funzionamento.
- Non introdurre utensili (cucchiai, spatole, ecc.), dita o altri oggetti tramite l'imboccatura dei coperchi, delle unità, del vassoio e del caricatore dei cilindri (G1) (accessori a seconda del modello). Utilizzare sempre il pressino adatto per guidare gli alimenti.
- Non azionare l'apparecchio senza il coperchio inserito.
- Utilizzare un accessorio per volta.
- Non riempire il recipiente di miscelazione con liquidi bollenti (above 80°C, 176°F).
- Non utilizzare gli accessori a vuoto e non utilizzare il recipiente miscelatore con soli ingredienti solidi.
- Non rimuovere mai il coperchio finché l'apparecchio non è completamente arrestato.
- Utilizzando il recipiente di miscelazione, inserire sempre gli ingredienti liquidi prima di quelli solidi.
- Non utilizzare gli accessori come recipienti (congelamento, cottura, sterilizzazione, microonde, ecc.).
- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente con alimenti. Per evitare il surriscaldamento, non superare il livello massimo di alimenti consentito nel recipiente di miscelazione come indicato nel manuale di istruzioni.

- Non utilizzare l'apparecchio se il tamburo girevole o il coperchio di protezione dello spremiagrumi (a seconda del modello) presentano danni o crepe.
- Fermare l'apparecchio e scollegarlo dall'alimentazione prima di cambiare gli accessori o di avvicinarsi a quelle parti che, durante il funzionamento, sono mobili.
- Prestare attenzione versando liquidi troppo caldi nell'apparecchio, poiché il vapore improvviso potrebbe causare il rilascio improvviso degli accessori.
- Questo apparecchio è destinato all'ambito domestico e ad altri usi analoghi, ad eccezione di:
  - cucine riservate al personale di negozi, uffici o altri ambienti professionali;
  - case coloniche;
  - stanze di alberghi, motel e altri edifici residenziali;
  - camere in affitto e altri ambienti analoghi.
- Consultare il manuale di istruzioni per l'installazione e la rimozione degli accessori dall'apparecchio.
- Fare riferimento alle istruzioni per il controllo della velocità e il tempo di utilizzo per ciascun accessorio.

#### SOLO PER I MERCATI EUROPEI

- Per tutti gli accessori ad eccezione dei frustini e delle grattugie. L'apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. Tenere l'apparecchio e il cavo lontano dalla portata dei bambini.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Questo apparecchio può essere usato da persone le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali sono ridotte o da persone prive di esperienza o conoscenza, solo se supervisionate o istruite sulle modalità d'uso dell'apparecchio in modo sicuro e consapevoli dei rischi correlati.

- Gli accessori frusta, grattugie e reibekuchen possono essere utilizzati da bambini di età superiore a 8 anni solo se supervisionati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e se comprendono i rischi correlati. Le operazioni di pulizia e manutenzione ordinaria non devono essere effettuate da bambini a meno che non abbiano almeno 8 anni e siano supervisionati. Conservare l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.

**Partecipiamo alla protezione dell'ambiente !**



- Il vostro apparecchio è composto da diversi materiali che possono essere riciclati.
- Lasciatelo in un punto di raccolta o presso un Centro Assistenza Autorizzato.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA DA MÁQUINA DE COZINHA

Leia atentamente as instruções de utilização antes de colocar o aparelho em funcionamento pela primeira vez: o fabricante não aceitará qualquer responsabilidade por qualquer utilização que não cumpra as instruções.

PT

- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais se encontram reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimento, a não ser que tenham sido devidamente acompanhadas e instruídas sobre a correta utilização do aparelho, pela pessoa responsável pela sua segurança. É importante vigiar as crianças por forma a garantir que as mesmas não brinquem com o aparelho.
- Verifique se a tensão de alimentação do aparelho é compatível com a sua instalação elétrica. **Qualquer erro na ligação do aparelho à corrente anulará a garantia.**
- O seu eletrodoméstico destina-se a um uso doméstico dentro de casa e a uma altitude inferior a 2.000 metros.
- Consulte o manual de utilização para proceder à limpeza inicial e regular das peças em contacto com os alimentos, e para a limpeza e manutenção do seu aparelho.
- Utilize o seu aparelho numa superfície plana, limpa e seca.
- Desligue o aparelho da corrente sempre que o deixar sem supervisão e antes de proceder à montagem, desmontagem ou limpeza.
- Não utilize o aparelho se este não funcionar corretamente ou se estiver de alguma forma danificado. Neste caso, contacte



- um Serviço de Assistência Técnica autorizado (consulte a lista no folheto de Serviços de Assistência Técnica).
- Qualquer intervenção para além da limpeza e manutenção à cargo do cliente deve ser executada por um Serviço de Assistência Técnica autorizado (consulte a lista no folheto de Serviços de Assistência Técnica).
  - Não mergulhe o aparelho, o cabo de alimentação ou a ficha em água ou qualquer outro líquido.
  - Mantenha o cabo de alimentação fora do alcance das crianças, longe das partes quentes do aparelho e afastado de fontes de calor ou de ângulos vivos.
  - Não puxe pelo cabo de alimentação para retirar a ficha da tomada.
  - Se o cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificados, não utilize o aparelho. Para garantir a sua segurança, estas peças devem ser substituídas por um Serviço de Assistência Técnica autorizado (consulte a lista no folheto de Serviços de Assistência Técnica).
  - Para sua segurança, utilize apenas acessórios e peças sobresselentes adaptadas ao seu aparelho, vendidos nos Serviços de Assistência Técnica autorizados.
  - Lembre-se: Pode magoar-se se utilizar o aparelho incorretamente.
  - As lâminas dos recipientes da liquidificadora, da cabeça picadora, da mini-picadora, do triturador, dos tambores, dos discos para cortar legumes, da lâmina de metal (consoante o modelo) estão muito afiadas:
  - Deve retirar obrigatoriamente a lâmina de metal pelo eixo antes de esvaziar o recipiente (consoante o modelo).

- Todos os acessórios que podem ser montados na parte superior da cabeça multifunções devem ser retirados antes de acionar o botão de desbloqueio desta cabeça.
- Nunca toque nas peças móveis e espere sempre que o aparelho pare por completo antes de retirar os acessórios.
- Não toque nos batedores, no acessório misturador, nem nos ganchos de amassar quando o aparelho estiver em funcionamento.
- Não deixe o cabelo, lenços, écharpes, gravatas, etc. pendurados por cima do aparelho em funcionamento.
- Nunca introduza utensílios (colher, espátula...) nem os dedos ou qualquer outro objeto pela entrada nas tampas, estruturas e tabuleiros, bem como pela câmara do tambor (G1) (acessórios consoante o modelo). Utilize sempre o calcador para orientar os alimentos
- Não utilize o copo liquidificador sem tampa.
- Use apenas um acessório de cada vez.
- Nunca encha o copo liquidificador com líquido a ferver (acima dos 80 °C).
- Não utilize nenhum dos acessórios vazio, nem o recipiente da liquidificadora apenas com legumes sólidos.
- Nunca retire a tampa até que o aparelho pare por completo.
- Quando usar o copo liquidificador, coloque sempre primeiro os ingredientes líquidos e depois os ingredientes sólidos.
- Não utilize os acessórios como recipientes (congelção, cozedura, esterilização, microondas...).
- Nunca use este aparelho com outros elementos para além de ingredientes alimentares. Para evitar que a preparação transborde, não ultrapasse o nível máximo do copo ou da quantidade máxima indicada nas instruções de utilização.

- Não use a centrifugadora se o filtro rotativo ou a tampa de proteção do espremedor de citrinos (consoante o modelo) estiver danificada ou apresentar fendas visíveis.
- Pare o aparelho e desligue-o da corrente antes de substituir os acessórios ou de se aproximar das partes que se movem quando o aparelho está em funcionamento.
- Tenha cuidado se colocar líquidos quentes no copo liquidificador, pois este pode ser ejetado para fora do aparelho devido a uma ebulição repentina.
- Este aparelho destina-se a ser utilizado em aplicações domésticas e análogas exceto:
  - cozinhas para os funcionários nas lojas, escritórios e demais ambientes laborais;
  - quintas agrícolas;
  - por clientes de hotéis, motéis e demais ambientes residenciais;
  - ambientes do tipo alojamento e pequeno-almoço.
- Consulte o manual de utilização para proceder à montagem e desmontagem dos acessórios no aparelho.
- Consulte as instruções de utilização quanto ao controlo da velocidade e tempo de utilização de cada acessório.

#### APENAS PARA OS MERCADOS EUROPEUS

- Para todos os acessórios, exceto o batedor e raladores: Este aparelho não deverá ser usado por crianças. Mantenha o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance de crianças.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- Este aparelho pode ser usado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com pouca experiência ou conhecimentos, desde que sejam

supervisionadas ou tenham sido ensinadas a usar o aparelho em segurança e tenham consciência dos perigos.

- Os acessórios para bater, ralar e para preparar “reibekuchen” podem ser utilizados por crianças com, pelo menos, 8 anos de idade, se forem corretamente supervisionadas ou se lhes forem dadas instruções relativas à utilização do aparelho com toda a segurança, e se os riscos incorridos forem tidos em conta. A limpeza e a manutenção do aparelho não devem ser efetuadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas por um adulto. Mantenha o aparelho e o respetivo fio fora do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos.

#### Protecção do ambiente em primeiro lugar!



- ① O seu produto contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados.
- ➔ Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento

Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά τη συσκευή: η κατασκευάστρια εταιρεία δεν φέρει καμία ευθύνη σε περίπτωση μη τήρησης των οδηγιών αυτών.

- Η παρούσα συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες, ή άτομα με ελλιπή εμπειρία ή γνώση ως προς τη χρήση, εκτός εάν τη χρησιμοποιούν υπό επίτηρηση ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από κάποιο άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν θα χρησιμοποιήσουν τη συσκευή ως παιχνίδι.
- Βεβαιωθείτε ότι η ηλεκτρική τάση που αναγράφεται πάνω στη συσκευή σας αντιστοιχεί στην τάση της ηλεκτρικής σας εγκατάστασης. **Οποιοδήποτε σφάλμα στη σύνδεση ακυρώνει την εγγύηση.**
- Η συσκευή σας προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση σε εσωτερικό χώρο και μόνο σε υψόμετρο μικρότερο των 2000 m.
- Ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης για πληροφορίες σχετικά με τον αρχικό καθαρισμό και με τη ρύθμιση των εξαρτημάτων που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα, καθώς και σχετικά με τον καθαρισμό και τη συντήρηση της συσκευής σας.
- Όταν η συσκευή χρησιμοποιείται, πρέπει να είναι τοποθετημένη πάνω σε μια κατάλληλη, επίπεδη και καθαρή επιφάνεια.
- Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από το ρεύμα αν πρόκειται να μείνει χωρίς επίτηρηση και πριν από τη συναρμολόγηση, την αποσυναρμολόγηση ή τον καθαρισμό.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν δεν λειτουργεί σωστά ή

έχει υποστεί ζημιά. Σε τέτοια περίπτωση, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις του Groupe Seb.

- Εκτός από τις τακτικές εργασίες καθαρισμού και συντήρησης που εκτελούνται από τον χρήστη, κάθε άλλη επέμβαση πρέπει να ανατίθεται οπωσδήποτε σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις του Groupe Seb.
- Μη βυθίζετε τη συσκευή, το καλώδιο ρεύματος ή το βύσμα μέσα σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό.
- Μην αφήνετε το καλώδιο ρεύματος εκτεθειμένο σε σημείο που είναι προσβάσιμο σε παιδιά, κοντά ή σε επαφή με τα ζεστά μέρη της συσκευής, κοντά σε πηγή θερμότητας ή επάνω σε αιχμηρή γωνία.
- Μην τραβάτε το καλώδιο για να αποσυνδέσετε τη συσκευή από την πρίζα.
- Εάν το καλώδιο ρεύματος ή το βύσμα υποστεί ζημιά, μη χρησιμοποιήσετε άλλο τη συσκευή. Προκειμένου να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος, πρέπει οπωσδήποτε να ζητήσετε να σας αντικαταστήσουν το εξάρτημα που έχει υποστεί ζημιά σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις του Groupe Seb.
- Για την ασφάλειά σας, να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά και μόνο γνήσια εξαρτήματα και ανταλλακτικά που είναι κατάλληλα για τη συσκευή σας, τα οποία μπορείτε να προμηθευτείτε από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Μην ξεχνάτε: μπορεί να τραυματιστείτε αν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή με λάθος τρόπο.
- Οι λάμες των εξαρτημάτων ανάμειξης, της κεφαλής της μηχανής κιμά, του μίνι κόφτη, του μύλου, των κυλίνδρων, των δίσκων κοπής λαχανικών και της μεταλλικής λεπίδας (ανάλογα με το μοντέλο) είναι εξαιρετικά αιχμηρές:

- Πρέπει οπωσδήποτε να αφαιρείται η μεταλλική λεπίδα από τον οδηγό της, πριν από το άδειασμα του περιεχομένου του μπολ (ανάλογα με το μοντέλο).
- Όλα τα εξαρτήματα που τοποθετούνται στο πάνω μέρος της κεφαλής πολλαπλών λειτουργιών πρέπει να αφαιρούνται πριν από την ενεργοποίηση του κουμπιού απασφάλισης της συγκεκριμένης κεφαλής.
- Μην αγγίζετε ποτέ τα κινούμενα μέρη και περιμένετε πάντα να σταματήσει τελείως η συσκευή πριν να αφαιρέσετε τα εξαρτήματα.
- Μην αγγίζετε το χτυπητήρι, το μπλέντερ ή το δοχείο ζυμώματος όταν η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία.
- Μην αφήνετε να κρέμονται μακριά μαλλιά, φουλάρια, γραβάτες κ.λπ. πάνω από τη συσκευή εν ώρα λειτουργίας.
- Σε καμία περίπτωση να μη βάζετε μαγειρικά σκεύη (κουτάλι, σπάτουλα κ.λπ.) ή τα δάχτυλά σας ή οποιοδήποτε άλλο αντικείμενο μέσα στο άνοιγμα των σκεπασμάτων, του κυρίως σώματος, του δίσκου ή του κυλίνδρου (G1) (τα εξαρτήματα διαφέρουν ανάλογα με το μοντέλο). Πάντα να χρησιμοποιείτε το κατάλληλα διαμορφωμένο εξάρτημα ώθησης των τροφών.
- Μη χρησιμοποιείτε το μπολ ανάμειξης χωρίς το καπάκι του.
- Χρησιμοποιείτε μόνο ένα εξάρτημα τη φορά.
- Μη γεμίζετε ποτέ το μπολ ανάμειξης με υγρό που βράζει (πάνω από 80°C).
- Μη χρησιμοποιείτε τα εξαρτήματα κενού ή το μπολ ανάμειξης μόνο με υλικά στέρεας μορφής.
- Μην αφαιρείτε ποτέ το καπάκι προτού σταματήσει τελείως η συσκευή.
- Όταν χρησιμοποιείτε το μπολ ανάμειξης, βάζετε πάντα μέσα τα υγρά υλικά πριν από τα στερεά υλικά.

- Μη χρησιμοποιείτε τα εξαρτήματα ως δοχεία (π.χ. για κατάψυξη, ψήσιμο, αποστείρωση, στο φούρνο μικροκυμάτων κ.λπ.)
- Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ αυτή τη συσκευή με άλλα υλικά εκτός από τρόφιμα. Προκειμένου να αποφύγετε την υπερχειλίση, μην υπερβαίνετε τη μέγιστη στάθμη στο μπολ ή τη μέγιστη ποσότητα που συνιστάται στις οδηγίες χρήσης.
- Μη χρησιμοποιήσετε τη συσκευή αν το περιστρεφόμενο σουρωτήρι ή το προστατευτικό κάλυμμα του εξαγωγέα χυμών (σύμφωνα με το μοντέλο) έχει καταστραφεί ή έχει εμφανές ράγισμα.
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε τη από το ρεύμα προτού αλλάξετε εξαρτήματα ή αγγίξετε τα μέρη που κινούνται κατά τη λειτουργία.
- Προσέχετε όταν χύνετε καυτό υγρό μέσα στο πολυμίξερ ή το μπλέντερ, καθώς αυτό μπορεί να πεταχτεί έξω από τη συσκευή λόγω ξαφνικής ατμοποίησης.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση και σχετικές εφαρμογές, εκτός από:
  - σε κουζίνα προσωπικού καταστημάτων, γραφείων ή άλλων χώρων εργασίας,
  - σε αγροκτήματα,
  - από πελάτες ξενοδοχείων, μοτέλ ή άλλων καταλυμάτων,
  - σε καταλύματα που σερβίρουν πρωινό.
- Ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης για τη συναρμολόγηση και την αποσυναρμολόγηση των εξαρτημάτων στη συσκευή.
- Ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης για τον έλεγχο ταχύτητας και τον χρόνο λειτουργίας για κάθε εξάρτημα.

#### ΕΥΡΩΠΑΪΚΕΣ ΑΓΟΡΕΣ ΜΟΝΟ

- Για όλα τα εξαρτήματα εκτός από το χτυπητήρι (και τους τρίφτες: Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί από παιδιά. Η

συσκευή και το καλώδιό της πρέπει πάντα να βρίσκονται μακριά από παιδιά.

- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, ή έλλειψη εμπειρίας ή/και γνώσης, εφόσον υπάρχει επίβλεψη ή τους έχουν δοθεί οδηγίες αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής από άτομα, τα οποία είναι υπεύθυνα για την ασφάλεια τους, και κατανοούν τους κινδύνους.
- Το χτυπητήρι, ο τρίφτης και το εξάρτημα για τις τηγανίτες πατάτας μπορούν να χρησιμοποιηθούν από παιδιά ηλικίας 8 ετών και πάνω, υπό την προϋπόθεση ότι επιτηρούνται, ότι έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και ότι κατανοούν πλήρως τους πιθανούς κινδύνους. Ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής δεν επιτρέπεται σε παιδιά χωρίς επίβλεψη, παρά μόνο, εάν έχουν ηλικία τουλάχιστον 8 ετών και βρίσκονται υπό την επίβλεψη ενήλικα. Διατηρείτε τη συσκευή και το καλώδιο ισχύος της μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών.

#### Προέχει η προστασία του περιβάλλοντος!



① Η συσκευή σας περιέχει πολύτιμα υλικά, τα οποία μπορούν να ξαναχρησιμοποιηθούν ή να ανακυκλωθούν.

➡ Αφήστε τη σε κάποιο δημοτικό σημείο συλλογής αποβλήτων της περιοχής σας.

– بواسطة العملاء في الفنادق والنزل وأماكن الإقامة الأخرى

– غرف النوم أماكن تناول الفطور

• يُرجى العودة الى تعليمات التجميع والتفكيك لكل من ملحقات الجهاز.

• يرجى الرجوع الى ارشادات الإستعمال للتحكم بالسرعة ووقت الإستعمال لكل ملحق من الملحقات

للأسواق الأوروبية فقط

• لجميع الملحقات ما عدا المخففة و المبشرات : لا يسمح للأطفال استعمال هذا المنتج

يرجى الحفاظ على المنتج والسلك الكهربائي التابع له بعيداً عن متناول الأطفال

• لا يُسمح للأطفال اللعب بالمنتج

• يمكن ان يستعمل هذا المنتج بواسطة اشخاص لا يَتمتعون بالقدرات البدنية والحسية

والعقلية الكاملة، أو الأشخاص الذين تنقصهم الخبرة والمعرفة، اذا توفرت لهم

المراقبة، واعطوا التعليمات والإرشادات اللازمة لإستعمال هذا المنتج، وادركوا الأخطار المحتملة.

• الملحقات مثل المخففة و المبشرة المُسننة (ريبوكشن) ، يمكن استخدامها من

قبل الأطفال الذين تزيد أعمارهم عن 8 سنوات، شريطة أن يتم الإشراف عليهم

و تدريبهم على استعمال الجهاز وأن يدركوا الأخطار المحتملة عن الإستعمال

الخاطئ. لا يُسمح للأطفال بتنظيف الجهاز وصيانته، ما لم يبلغوا 8 سنوات أو أكثر

من عمرهم، وأن يكونوا تحت إشراف شخص بالغ. يُرجى الحفاظ على الجهاز

والسلك الكهربائي التابع له بعيداً عن متناول الأطفال دون سن 8 سنوات.

**حماية البيئة أولاً !**

① يحتوي هذا المنتج على مواد ذات قيمة يمكن تصليحها أو تدويرها.

➡ دعها في مركز تجميع المهملات المحلي.



المكونات (حسب الموديل).

- جميع الملحقات التي يمكن تركيبها على الرأس المتعدد الوظائف، يجب فصلها قبل الضغط على زر تحرير الرأس.
- لا تلمس الأجزاء المتحركة في المنتج، وانتظر دائماً أن يتوقف المنتج عن الحركة تماماً قبل إزالة الملحقات.
- يُرجى عدم لمس المخافق، أو الخلاط عندما يكون الجهاز قيد التشغيل، تجنباً لحدوث إصابات.
- لا تسمح للشعر الطويل، وربطات العنق، الأوشحة من التدلي فوق المنتج أثناء التشغيل.
- لا تُدخل الأواني (ملعقة، اسباتولا...)، أو أصابعك في انبوب التلقيم على الغطاء، أو في جسم المنتج، أو في الصينية، أو الأسطوانة (G1) (الملحقات حسب الموديل). استعمل فقط الدفاش لتوجيه الطعام الى انبوب التلقيم.
- لا تُشغل وعاء الخلط من دون الغطاء.
- استعمل ملحق واحد فقط في كل مرة.
- لا تملأ وعاء الخلط بالسوائل بدرجة الغليان (فوق 80 درجة مئوية، 176 درجة فهرنهايت).
- استخدم الملحقات الفارغة أو وعاء الخلاط مع المكونات الصلبة فقط.
- لا ترفع الغطاء الا بعد ان يتوقف المنتج عن الحركة تماماً.
- عند استعمال وعاء الخلط، ضع دائماً المكونات السائلة قبل المكونات الجامدة.
- لا تستخدم الملحقات كحاويات (للتليج، والخبز، والتعقيم، أو في فرن الميكروويف ...)
- لا تستعمل المنتج لمواد غير مكونات الطعام. لكي تتجنب طوفان المكونات، لا تملأ الوعاء فوق معدل الحد الأقصى، أو فوق معدل الكميات المشار إليها في التعليمات المرفقة.
- لا تستعمل المنتج إذا كان المنخل أو غطاء الحماية للعصارة (حسب الموديل) تالفين أو تظهر عليهما علامات التشقق.
- أوقف تشغيل المنتج، وافصله عن مأخذ التيار الكهربائي، قبل تغيير الملحقات، وقبل الإقتراب من الأجزاء المتحركة في المنتج.
- يُرجى الحرص عندما تُسكب السوائل الساخنة في مُحضر الطعام من فيضانها الى الخارج بسبب عملية التبخيز الفجائية.
- أعد هذا الجهاز للإستعمال في المنازل والأحوال المشابهة، ما عدا:
  - أماكن الطهي في المحلات التجارية، المكاتب، وبينات العمل الأخرى
  - المزارع

- يرجى قراءة إرشادات الإستعمال بعناية قبل استعمال المنتج للمرة الأولى: لن تتحمل الشركة المُصنعة أية مسؤولية في حال الإستعمال الذي لا يتقيد بالإرشادات المرفقة.
- لم يُعد المنتج ليستخدم بواسطة أشخاص (بمن فيهم الأطفال) ممن لا يتمتعون بقدرات بدنية وحسية وعقلية كافية، أو أشخاص ليست لديهم الخبرة أو المعرفة، ما لم يتم مراقبتهم، وإرشادهم عن كيفية إستعمال المنتج بواسطة شخص مسؤول من أجل السلامة. يجب مراقبة الأطفال للتأكد بأنهم لا يعبتون بالمنتج.
- تأكد أن التيار الكهربائي لمنتجك يتطابق مع تيار الشبكة الكهربائية عندك. أي خطأ في التوصيل يؤدي إلى إلغاء الضمانة.
- صمم هذا المنتج للإستعمال المنزلي فقط، وعلى ارتفاع لا يزيد عن 2000 متر فوق سطح البحر.
- يُرجى العودة الى الإرشادات المبدئية لتنظيف أجزاء المنتج التي لها اتصال مباشر بالطعام، وكذلك الى تعليمات التنظيف والصيانة الإعتيادية لتنظيف الجهاز.
- رُجى وضع الجهاز واستعماله فوق سطح ثابت، نظيف، وجاف.
- يرجى فصل المنتج عن التيار الكهربائي إذا ترك بدون مراقبة، وقبل تركيبه، أو قبل فكه أو تنظيفه.
- لا تستعمل المنتج إذا لمست قصوراً في أدائه، أو إذا أصيب بعطب. يُرجى الإتصال بمركز خدمة مُعتمد. (انظر القائمة في كتيب الإستعمال).
- يقتصر تدلك بالمنتج على التنظيف والصيانة الإعتيادية، أما الخدمات الأخرى فلا يقوم بها الا مركز خدمة مُعتمد. (انظر القائمة في كتيب الإستعمال)
- لا تغمر المنتج، أو السلك الكهربائي أو القابس التابع له بأي سائل من السوائل.
- لا تترك السلك الكهربائي التابع للمنتج في متناول الأطفال، ولا قريباً من أي مصدر حراري، ولا يمر على أجزاء المنتج الساخنة، أو فوق حواف حادة.
- لا تفصل المنتج عن التيار الكهربائي بواسطة شد السلك الكهربائي.
- إذا كان السلك الكهربائي أو القابس له تالفاً، فلا تستعمل المنتج. للحفاظ على السلامة يجب استبدال هذه الأجزاء بواسطة مركز خدمة مُعتمد. (انظر القائمة في كتيب الإستعمال).
- من أجل سلامتك، استعمل فقط الملحقات وقطع الغيار التي تناسب المنتج الذي لديك، والتي تُباع في مركز الخدمة المعتمد.
- تذكر : قد تُصاب بالجروح إذا استعملت المنتج بطريقة خاطئة.
- شفرات وعاء الخلاط، ورأس المفرمة، ومفرمة ميني، والمطحنة، والأسطوانات، وقطاعة الخضار، وسكين اللحم، (حسب الموديل) جميعها حادة الأنصال:
- يجب أن تُفصل الشفرة المعدنية بواسطة مقبضها، قبل تفريغ ما في الوعاء من

### ابتدا حفاظت از محیط زیست!

- ① دستگاه شما حاوی مواد ارزشمند است که می تواند بازیاب یا بازیافت شوند.
- ② آن را در نقطه جمع آوری زباله های محلی مدنی قرار دهید.



- هرگز از دستگاه با محصولاتی غیر از مواد غذایی استفاده نکنید. به منظور اجتناب از لبریز شدن، از سطح حداکثر کاسه یا حداکثر مقدار مشخص شده در دستورالعمل کاربر فراتر نروید.
  - در صورتی که الک دوار یا پوشش حفاظت آگیری (با توجه به مدل) آسیب دیده باشد یا ترک قابل مشاهده برداشته باشد، از دستگاه استفاده نکنید.
  - قبل از عوض کردن وسایل یا قسمت‌های قابل استفاده، دستگاه را خاموش نموده و از منبع برق‌رسانی خارج کنید.
  - دقت کنید اگر مایع جوش در پردازنده مواد غذایی یا مخلوط کن ریخته باشد چون به علت بخار ناگهانی به بیرون از دستگاه ریخته شود.
  - این دستگاه برای استفاده در برنامه های خانگی و مشابه در نظر گرفته شده به جز:
    - آشپزخانه کارکنان در مغازه ها، ادارات و سایر محیط های کار؛
    - خانه مزرعه؛
    - توسط مشتریان در هتل ها، مثل ها و دیگر انواع محیط های مسکونی؛
    - تختخواب و انواع محیط های صبحانه.
  - به دستورالعمل ها برای مونتاژ و جداسازی قطعات از دستگاه مراجعه کنید.
  - به دستورالعمل کاربر برای کنترل سرعت و زمان استفاده برای هریک از لوازم جانبی مراجعه کنید.
- فقط بازارهای اروپائی
- برای تمام لوازم جانبی به جز همزن و رنده ها: این دستگاه نباید توسط کودکان استفاده شود. دستگاه و سیم آن را دور از دسترس کودکان نگه دارید.
  - کودکان نباید با دستگاه بازی کنند.
  - این دستگاه ممکن است توسط افرادی با ناتوانی جسمی، حسی و ذهنی، یا آنهایی که فاقد تجربه یا دانش کافی می باشند، مشروط بر آنکه آنها تحت نظارت باشند یا دستورالعمل استفاده امن از دستگاه به آنها داده شده باشد و خطرات را درک کنند.
  - لوازم جانبی زدن خامه، سوهان و رایبکوشن قابل استفاده توسط کودکان در سن ۸ سال می باشد، به شرط اینکه آنها تحت نظارت باشند یا در مورد استفاده از دستگاه به صورت امن آموزش دیده باشند و خطرات را درک کنند. تمیز کردن و نگهداری از دستگاه نباید توسط کودکان انجام شود، مگر اینکه آنها ۸ سال یا بیشتر و تحت نظارت یک بزرگسال باشند. دستگاه و سیم آن را در دسترس کودکان زیر ۸ سال نگه دارید.

قبل از کاربرد دستگاه برای اولین بار، دستورالعمل‌ها را به دقت مطالعه نمایند. هرگونه استفاده نادرست و برخلاف نکات ایمنی ذکر شده دستگاه را از گارانتی خارج خواهد کرد و سازنده مسئولیتی در قبال آن نمی‌پذیرد.

این دستگاه برای استفاده افرادی (شامل کودکان) که دارای نارسایی‌های جسمی، فکری و روانی می‌باشند و نیز اشخاص بدون تجربه و آگاهی ساخته نشده است، مگر تحت نظارت فردی که مسئول مراقبت و ایمنی آن‌ها بوده و دستورات لازم جهت استفاده از دستگاه را به آن‌ها داده باشد. مراقب کودکان باشید تا از دستگاه به عنوان وسیله بازی استفاده نکنند.

اطمینان حاصل فرمایید برق منزلتان مطابق با ولتاژ و برق مورد استفاده دستگاهتان باشد. هرگونه آسیب‌دیدگی بر اساس عدم تطابق برق مورد استفاده در دستگاه و شبکه شهری، دستگاه را از گارانتی خارج خواهد کرد.

این دستگاه فقط برای استفاده درون ساختمان و استفاده خانگی، و در ارتفاع زیر 2000 متر طراحی شده است.

برای تمیز کردن اولیه و مجاز قطعات در تماس با مواد غذایی، و تمیز کردن و نگهداری دستگاه خود به دستورالعمل‌ها مراجعه کنید.

از دستگاه خود بر روی یک سطح صاف، تمیز و خشک استفاده کنید. در صورتیکه دستگاه بی مراقب می‌باشد و قبل از مونتاژ، از هم باز کردن قطعات یا تمیز کردن، دستگاه را از منبع برق بکشید.

در صورت مشاهده هرگونه اشکال در کارکرد دستگاه و یا هرگونه آسیب از آن استفاده ننمایید و هرچه سریع‌تر با یکی از نمایندگی‌های مجاز مولینکس تماس حاصل فرمائید (اسامی نمایندگی‌ها در دفترچه خدمات).

هرگونه تعمیراتی غیر از دستورالعمل‌های ایمنی ذکر شده و یا تمیز کردن و نگهداری دستگاه را با نمایندگی مجاز در میان بگذارید (اسامی نمایندگی‌ها در دفترچه خدمات).

از تماس دستگاه، سیم برق و یا دوشاخه آن با آب و مایعات دیگر جداً جلوگیری نمایید.

سیم برق را از دسترس کودکان دور نگه دارید. سیم دستگاه نباید هیچگاه با قسمت‌های داغ دستگاه، وسایل داغ و یا تیز تماس یابد.

برای قطع کردن دستگاه، سیم برق را نکشید.

- در صورت مشاهده هرگونه اشکال در سیم برق دستگاه، از آن استفاده ننمایید و در اولین فرصت جهت جلوگیری از خطرات احتمالی با یکی از نمایندگی‌های مجاز سرویس و خدمات محصولات مولینکس تماس حاصل فرمائید (اسامی نمایندگی‌ها در دفترچه خدمات).
- جهت ایمنی خود تنها از قطعات و لوازم جانبی مولینکس که در مراکز خدمات مجاز به فروش می‌رسد برای دستگاهتان استفاده نمایید.
- به یاد داشته باشید: شما ممکن است در صورت استفاده نادرست از دستگاه به خودتان آسیب برسانید.
- تیغه‌های کاسه مخلوط‌کن، سر خردکن، خردکن کوچک، دستگاه خردکن، درام، دیسک، دستگاه برش سبزیجات، چاقوی فلزی (بسته به مدل) بسیار تیز هستند: شما باید تیغه فلزی را قبل از تخلیه کاسه محتویات آن به وسیله برس پاک کنید (بسته به مدل).
- تمام لوازم جانبی قابل نصب در بالای سر چند منظوره باید قبل از فشار دادن دکمه سر برداشته شود.
- هرگز قطعات متحرک را لمس نکنید و منتظر باشید تا دستگاه قبل از برداشتن لوازم جانبی کاملاً متوقف شود.
- از لمس همزن یا مخلوط‌کن یا ایجاد زحمت خودداری کنید هنگامی که دستگاه در حال کار کردن است.
- هنگام کار کردن دستگاه مراقب باشید که موهای بلند، روسری، کراوات و امثال آن‌ها با قسمت‌های متحرک دستگاه تماس نداشته باشد.
- هرگز ظروف (قاشق، کاردک ...) یا انگشتان خود یا اشیای دیگر را از طریق پوشش دودکش، بدنه و سینی و انبار درام (G1) فشار ندهید (لوازم جانبی بسته به مدل). همیشه از فشار دهنده سازگار با مواد غذایی راهنما استفاده کنید.
- از راه انداختن کاسه مخلوط‌کردن بدون سرپوش آن خودداری کنید.
- فقط از یک لوازم جانبی در یک زمان استفاده کنید.
- هرگز کاسه مخلوط‌کردن را با مایع جوش (بالای 80°C، 176°F) پر نکنید.
- از لوازم جانبی تهی یا کاسه مخلوط‌کن فقط با مواد جامد استفاده نکنید.
- هرگز سرپوش را برنارید تا زمانی که دستگاه کاملاً متوقف شده باشد.
- هنگام استفاده از کاسه مخلوط‌کردن، همیشه مواد مایع را قبل از مواد جامد قرار دهید.
- از لوازم جانبی به عنوان ظروف (انجماد، پخت، استریل، میکروویو ...) استفاده نکنید.



## ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ КУХОННОГО КОМБАЙНА

Прочтите приведенные ниже инструкции перед первым использованием электроприбора: производитель не несет ответственности в случае его использования не в соответствии с инструкцией.

- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с электроприбором.
- Убедитесь, что напряжение питания прибора соответствует напряжению в электросети. **Любые ошибки при подключении приводят к аннулированию гарантии.**
- Устройство предназначено только для домашнего использования внутри помещения на высоте не более 2000 м.
- Для получения сведений о первоначальной и периодической очистке деталей, контактирующих с пищевыми продуктами, а также о процедуре очистки и обслуживания прибора прочтите руководство по эксплуатации.
- Используйте прибор на ровной чистой сухой поверхности.
- Всегда отключайте устройство от электросети, если оно не используется, а также перед сборкой, разборкой и выполнением очистки.
- В случае нарушения нормальной работы или повреждения прибора его эксплуатация не допускается. Обратитесь в авторизованный сервисный центр (см. список в буклете сервисного обслуживания).
- Все действия по обслуживанию, кроме процедур очистки и ухода, осуществляемых пользователем, должны выполняться сотрудниками авторизованного сервисного центра (см. список в буклете сервисного обслуживания).
- Не помещайте прибор, кабель питания и штепсельную вилку в воду и какие-либо другие жидкости.
- Кабель питания должен храниться в недоступном для детей месте и не должен находиться рядом или контактировать с нагревающимися частями прибора, источниками тепла и острыми углами.
- Не тяните за кабель, чтобы отсоединить вилку.

- Не используйте устройство, если кабель питания или вилка имеют повреждения. В целях безопасности поврежденные части должны быть заменены сотрудниками авторизованного сервисного центра (см. список в буклете сервисного обслуживания).
- В целях безопасности используйте только принадлежности и запасные части, предназначенные для данного устройства. Они продаются в авторизованном сервисном центре.
- Помните, что при неправильном использовании устройства можно нанести себе травму.
- Ножи в чашах для измельчения, мясорубке, мини-измельчителе, блендере, держателях, на дисках для нарезки овощей, а также металлический нож (в зависимости от модели) очень острые.
- Перед извлечением содержимого из чаши (в зависимости от модели) необходимо снять металлический нож за держатель.
- Все принадлежности, устанавливаемые на верхнюю часть рабочей головки, необходимо снимать перед нажатием на кнопку разблокировки рабочей головки.
- Никогда не прикасайтесь к движущимся частям устройства и всегда дожидайтесь их полной остановки перед демонтажем аксессуаров.
- Не дотрагивайтесь до венчиков, взбивателя или крюка для теста во время работы прибора.
- Во время работы прибора избегайте нависания над ним длинных волос, шарфов, галстуков и т. п.
- Не вставляйте кухонные принадлежности (ложку, лопатку и т. д.), пальцы или другие предметы в отверстия в крышках, корпусе, подставке или в разъем держателя (G1) (принадлежности в зависимости от модели). Для загрузки продуктов обязательно пользуйтесь специальным толкателем.
- Не используйте миску для смешивания без крышки.
- Используйте одновременно только один аксессуар.
- Никогда не наполняйте миску для смешивания кипящей жидкостью (температурой выше 80°C, 176°F).
- Не используйте принадлежности в режиме холостого хода (без продуктов) или с загруженными в чашу твердыми ингредиентами.
- Никогда не открывайте крышку, пока устройство полностью не остановится.
- При использовании миски для смешивания кладите в нее сначала жидкие ингредиенты, а затем твердые.
- Не используйте принадлежности прибора в качестве емкостей для заморозки, приготовления, стерилизации, нагрева в микроволновой печи и т. д.

RU

- Никогда не кладите в миску ничего, кроме продуктов питания. Во избежании разбрызгивания не заполняйте миску до уровня больше максимально допустимого объема, указанного в инструкции пользователя.
- Не пользуйтесь прибором, если вращающаяся сетка или защитная крышка соковыжималки (согласно модели) повреждены или имеют видимые трещины.
- Перед сменой принадлежностей и в случае необходимости работы с движущимися частями устройство следует выключить.
- Будьте осторожны: если налить горячую жидкость в кухонный комбайн или блендер, она может вытечь из-за внезапного парообразования.
- Данное устройство предназначено для использования в домашних и аналогичных условиях, за исключением:
  - в кухонных помещениях, предназначенных для персонала магазинов, в офисах и в других рабочих помещениях;
  - на фермах;
  - клиентами отелей, мотелей и других подобных мест проживания;
  - в мини-гостиницах.
- Для получения сведений об установке принадлежностей на прибор и их снятии прочтите руководство по эксплуатации.
- Сведения об управлении скоростью и временем работы каждого аксессуара см. в инструкции по эксплуатации.

#### ТОЛЬКО ДЛЯ ЕВРОПЕЙСКОГО РЫНКА

- Для всех аксессуаров, кроме венчика и терок: Устройство запрещено использовать детям. Храните устройство и его кабель питания в недоступном для детей месте.
- Дети не должны играть с этим устройством.
- Данное устройство могут использовать люди с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также не имеющие необходимого опыта и знаний, если они используют устройство под присмотром или получили инструкции по безопасной эксплуатации и понимают все риски.
- Такими принадлежностями, как венчик, терка и насадка для драников, могут пользоваться дети от 8 лет под присмотром взрослых при условии, что дети ознакомлены с правилами безопасного использования прибора и осведомлены о соответствующих рисках. Очистка и уход за устройством может проводиться детьми при условии, что они старше 8 лет и находятся под присмотром взрослого. Храните устройство и шнур питания в месте, недоступном для детей младше 8 лет.

#### Не забывайте о бережном отношении к природе!



❗ Изделие содержит большое количество материалов, пригодных к многократному использованию или переработке.

➡ Передайте его в центр переработки отходов.

## АСҮЙ КОМБАЙНЫН ПАЙДАЛАНУ КЕЗІНДЕГІ САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ

Құрылғыны алғаш рет қолданар алдында пайдалану нұсқауларын мұқият оқып шығып, анықтама үшін қойып қойыңыз: өндіруші құрылғының сәйкесінше пайдаланылмағаны үшін жауап бермейді.

- Бұл құрылғыны физикалық, сезу немесе ойлау қабілеті шектелген, тиісті тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз адамдар (соның ішінде балалар) олардың қауіпсіздігі үшін жауапты адамның бақылауынсыз немесе құрылғыны пайдалану туралы нұсқауынсыз қолданбауы керек. Балалардың құрылғымен ойнамауын қадағалау қажет.
- Құрылғының номиналды қуаты ток көзінің шамасына сәйкес келетініне көз жеткізіңіз. **Дұрыс жасалмаған байланыс көпілдіктің күшін жояды.**
- Бұл құрылғы 2000 м шамасынан төмен биіктікте, іште және үйде қолдануға ғана арналған.
- Тамақ тиетін бөліктерді бастапқы және жүйелі түрде тазалау, әрі құрылғыны тазалау және оған техникалық қызмет көрсету туралы ақпаратты пайдалану нұсқаулығынан қараңыз.
- Құрылғыны тегіс, таза және құрғақ бетте пайдаланыңыз.
- Қолданылмай тұрғанда, құру, бөлшектеу және тазалау алдында құрылғыны міндетті түрде ток көзінен ажыратыңыз.
- Дұрыс істемесе немесе зақымдалған болса, құрылғыны қолданбаңыз. Өкілетті қызмет көрсету орталығымен хабарласыңыз (қызмет көрсету кітапшасындағы тізімді қараңыз).
- Күнделікті тазалау және тұтынушы атқара алатын жөндей жұмыстарынан басқа барлық техникалық қызмет жұмыстарын өкілетті қызмет орталығы (қызмет көрсету кітапшасындағы тізімді қараңыз) жасауы керек.
- Құрылғыны, қуат сымын мен штепсельдік ұшты суға немесе басқа сұйықтыққа салуға болмайды.
- Қуат сымын балалардың қолы жетпейтін, құрылғының ыстық бөліктері, жылу көздері мен өткір бұрыштардан алшақ жерге қою қажет.
- Құрылғыны қуат көзінен ажыратқанда, сымынан тартпаңыз.
- Қуат сымы немесе штепсельдік ұшы зақымдалған болса, құрылғыны пайдалануға болмайды. Қауіпті жағдайдың алдын алу үшін қуат сымын өкілетті қызмет орталығы (қызмет көрсету кітапшасындағы тізімді қараңыз) ауыстырып беруі керек.

- Өз қауіпсіздігіңіз үшін құрылғыңызға арналған және өкілетті қызмет орталығында сатылатын керек-жарақтар мен қосалқы бөлшектерді ғана қолданыңыз.
- Есіңізде болсын: құрылғыны дұрыс пайдаланбаудан жарақат алып қалуыңыз мүмкін.
- Араластыру ыдыстарының қалақтары, турау басы, шағын турағыш, ұнтақтағыш, барабандар, көкөніс кесу дискілері, металл пышақ (үлгіге байланысты) өте өткір:
- Ыдысты ішіндегісінен босату алдында металл пышақты жетегінен алу керек (үлгіге байланысты).
- Осы бас үшін босату түймесін пайдалану алдында көп функциялы бастың жоғарғы бөлігінде бекітуге болатын барлық қосалқы құралдарды алу керек.
- Қозғалып тұрған бөлшектерді еш уақытта ұстамаңыз және керек-жарақтарды шешу алдында құрылғы толықтай тоқтағанша күтіңіз.
- Құрылғы жұмыс істеп тұрғанда бұлғауышқа, миксерді немесе илегішке тимеңіз.
- Істеп тұрғанда, құрылғының үстінен ұзын шаш, шарф, мойынтақ, т.б. салбырап тұрмауы керек.
- Құралдарды (қасық, қалақ, т.б.) немесе саусақты, я болмаса, кез келген басқа затты қақпақ құйғышына, корпусқа және науаға, сонымен бірге, барабан бөліміне (G1) салмаңыз (қосалқы құралдар үлгіге байланысты). Тамақты бағыттау үшін әрқашан қамтамасыз етілген итергішті пайдаланыңыз.
- Араластыру тостағанын қақпағынсыз қоспаңыз.
- Бір кезде бір-ақ керек-жарақты қолдануға болады.
- Араластыру тостағанына қайнап тұрған сұйықтықты (80°C, 176°F шамасынан жоғары) құюға болмайды.
- Ыдыс бос кезде қосалқы құралдардың ешқайсысын пайдаланбаңыз немесе тек қатты ингредиенттерді араластырмаңыз.
- Құрылғы толық тоқтамайынша, қақпақты ашуға болмайды.
- Араластыру тостағанын пайдаланғанда, қатты заттардан бұрын сұйықтықтарды құйыңыз.
- Қосалқы құралдарды (қатыру, әзірлеу, зарарсыздандыру, шағын толқындар, т.б.) ыдыстар ретінде пайдаланбаңыз.
- Құрылғыға азық-түліктен басқа заттарды салуға болмайды. Сыртына ағып кетпеуі үшін тағамды тостағанның ең жоғары деңгейінен немесе пайдаланушы нұсқаулығында көрсетілген шамадан асырмай салыңыз.

- Шырын сыққыштың (моделіне қарай) айналатын елегі немесе қорғаныс қақпағы зақымдалған немесе оның байқалатын жарығы бар болса, құрылғыны пайдалануға болмайды.
- Қосылып тұрғанда қозғалатын керек-жарақтарды немесе жылдам бөлшектерді ауыстыру үшін құрылғыны өшіріп, қуат көзінен ажырату қажет.
- Асүй комбайнының немесе блендердің ішіне сұйықтық құйылып кетсе, абай болыңыз: кенеттен келген ағын әсерінен құрылғыдан шығып кетуі мүмкін.
- Бұл құрылғы үйде және ұқсас мақсаттарда пайдалануға арналған. Мына мақсаттарға арналмаған:
  - дүкендер, кеңселер мен басқа жұмыс орталарындағы қызметкерлерге арналған асүйде;
  - фермаларда;
  - қонақүйлерде және басқа уақытша тоқтау орындарында тұтынушылармен;
  - төсек пен таңғы ас берілетін орындарда.
- Құрылғыда қосалқы құралдарды құрастыру және бөлшектеу туралы ақпаратты пайдалану нұсқаулығынан қараңыз.
- Әр керек-жарақтың жылдамдығын басқару және қолдану уақыты туралы мәліметті пайдаланушы нұсқаулығынан қараңыз.

#### ТЕК ЕУРОПА НАРЫҚТАРЫ

- Көпірткіш пен үккіштен басқа барлық керек-жарақтар үшін: Бұл құрылғы балалардың қолдануына арналмаған. Құрылғы мен оның сымын балалардың қолы жетпейтін жерде ұстаңыз.
- Балалар құрылғымен ойнамауы керек
- Бұл құралды физикалық, сезу немесе ойлау қабілеті шектеулі немесе тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз тұлғалар тек жауапты адамның бақылауымен және құралды қауіпсіз түрде пайдалану туралы нұсқаулар беріліп, қауіптерді толық түсінген жағдайда ғана қолдана алады.
- Бұлғау, ұнтақтау және картоп құймағы қосалқы құралдарын қадағаланса немесе құрылғыны қауіпсіз жолмен пайдалану әдісі туралы нұсқаулар берілсе және қатысты қауіптерді түсінсе, 8 жастағы және одан жоғары балалар пайдалана алады. Құрылғыны тазалауды және техникалық қызмет көрсетуді қадағалаусыз, 8 жасқа толмаған болса және ересек қадағалап жатпаса орындамауы керек. Құралды және оның сымын 8 жасқа толмаған балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

#### Қоршаған ортаны қорғау мәселесіне ден қойыңыз!



- ① Құрылғының құрамында қалпына келтіруге немесе қайта өңдеуге болатын құнды заттар бар.
- ➔ Оны жергілікті қалдық жинайтын пунктіге апарып өткізіңіз.

## ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ КУХОННОГО КОМБАЙНА

Перед першим використанням пристрою уважно прочитайте інструкції з використання: виробник не несе жодної відповідальності у випадку використання пристрою з порушенням інструкцій.

- Цей пристрій не призначено для використання особами (зокрема дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, а також особами без відповідних знань чи досвіду, окрім випадків, коли особи, відповідальні за їх безпеку, наглядають за ними або попередньо проінструктували їх щодо використання пристрою. Не допускайте, щоб діти гралися із пристроєм.
- Переконайтеся, що номінальна потужність пристрою відповідає потужності електромережі. **Будь-яке неправильне підключення призводить до анулювання гарантії.**
- Ваш пристрій призначений виключно для домашнього використання всередині приміщень на висоті не вище 2000 м над рівнем моря.
- Щоб отримати інформацію про першочергове та періодичне очищення деталей, що контактують з харчовими продуктами, а також про процедуру очищення і обслуговування приладу, прочитайте інструкцію з експлуатації.
- Використовуйте прилад на рівній чистій сухій поверхні.
- Завжди від'єднуйте пристрій від електромережі, якщо

він залишається без нагляду, а також перед збиранням, розбиранням та очищенням.

- Не використовуйте пристрій, якщо він працює неналежним чином або його пошкоджено. Зверніться до авторизованого сервісного центру (див. список у буклеті щодо обслуговування).
- Будь-які процедури технічного обслуговування, окрім регулярного очищення та обслуговування, що виконуються споживачами, мають здійснюватися в авторизованому сервісному центрі (див. список у буклеті щодо обслуговування).
- Не занурюйте пристрій, шнур живлення або штепсель у воду або будь-яку іншу рідину.
- Шнур живлення потрібно зберігати в недоступних для дітей місцях. Забороняється розміщувати його біля гарячих деталей пристрою, джерел тепла або гострих кутів.
- Не тягніть за шнур для відключення пристрою від розетки.
- Не використовуйте пристрій, якщо шнур живлення або штепсель пошкоджено. З міркувань безпеки ці деталі необхідно замінювати в авторизованому сервісному центрі (див. список у буклеті щодо обслуговування).
- З міркувань особистої безпеки використовуйте лише аксесуари та запасні частини, призначені для цього пристрою, що продаються в авторизованому сервісному центрі.
- Пам'ятайте, що ви можете отримати травму, якщо ви використовуєте пристрій неправильно.

- Леза в чашах для змішування, м'ясорубці, міні подрібнювачі, блендері, млинку, на барабанах для нарізання овочів, а також металеве лезо (в залежності від моделі) дуже гострі.
- Перед вийманням вмісту з чаші (в залежності від моделі) необхідно зняти металеве лезо за його тримач.
- Усі приладдя, що встановлюються на верхню частину приладу необхідно знімати перед натисканням на кнопку розблокування приладу.
- Ніколи не торкайтесь рухомих частин і завжди чекайте повної зупинки пристрою перед зніманням аксесуарів.
- Не торкайтесь вінчиків, лопаток для змішування, або гака для тіста під час роботи приладу.
- Не допускайте, щоб довге волосся, шарфи, краватки тощо звисали над пристроєм під час його роботи.
- Не вставляйте кухонне приладдя (ложку, лопатку тощо), пальці або інші предмети в отвори в кришках, корпусі, підставці або в роз'єм тримача (G1) (приладдя в залежності від моделі). Для завантаження продуктів обов'язково користуйтеся спеціальним проштовхувачем.
- Не використовуйте чашу для змішування без кришки.
- Використовуйте одночасно тільки один аксесуар.
- Ніколи не наливайте у чашу для змішування воду, що кипить (понад 80°C, 176°F).
- Не використовуйте приладдя коли чаша для змішування порожня, або з завантаженими в чашу твердими інгредієнтами.
- Ніколи не знімайте кришку, поки пристрій повністю не зупиниться.
- Під час використання чаші для змішування завжди спочатку кладіть рідкі інгредієнти, а потім тверді.

- Не використовуйте деталі приладу в якості ємностей для заморожування, приготування, стерилізації, нагрівання в мікрохвильовій печі тощо.
- Ніколи не використовуйте пристрій з нехарчовими продуктами. Щоб уникнути переповнення, ніколи не перевищуйте позначку максимального рівня на чаші або максимально допустиму кількість, що вказана в інструкції з експлуатації.
- Не користуйтеся пристроєм, якщо обертове сито або захисна кришка соковижималки (в залежності від моделі) пошкоджені або мають видимі тріщини.
- Вимикайте пристрій та відключайте його від електромережі, перш ніж замінювати аксесуари або наближатися до частин, які рухаються під час експлуатації.
- Будьте обережні, якщо гаряча рідина потрапляє у кухонний комбайн або блендер, вона може вийти з пристрою раптовою парою.
- Цей прилад призначений для використання в побутових та аналогічних умовах, за винятком таких:
  - у кухонних приміщеннях для персоналу магазинів, офісів та інших робочих приміщень;
  - фермерських приміщеннях;
  - клієнтами в готелях, мотелях та інших закладах для проживання;
  - закладах типу "ночівля зі сніданком".
- Щоб отримати інформацію про встановлення приладдя на прилад і його зняття, прочитайте інструкцію з експлуатації.
- Зверніться до інструкції з експлуатації щодо керування швидкістю та часом використання кожного аксесуара.

## ТІЛЬКИ ДЛЯ ЄВРОПЕЙСЬКИХ РИНКІВ

- Для всіх аксесуарів крім вінчика та тертушок: Дітям забороняється використовувати цей пристрій. Зберігайте прилад та його шнур у недоступному для дітей місці.
- Дітям забороняється гратись з пристроєм.
- Цей пристрій можна використовувати особам з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, або з недостатніми досвідом чи знаннями, за умови, що вони знаходяться під наглядом або отримали інструкції щодо безпечного використання пристрою, та усвідомлюють небезпеку.
- Таким приладдям, як вінчик, тертка і насадка для дерунів, можуть користуватися діти від 8 років під наглядом дорослих за умови, що діти ознайомлені з правилами безпечного використання приладу і проінформовані про відповідні ризики. Чищення та обслуговування приладу в домашніх умовах не мають виконуватися дітьми, якщо їм не виповнилося 8 років і вони не перебувають під наглядом дорослих. Тримайте прилад і його шнур у місці, недоступному для дітей віком до 8 років.

### Піклуйтеся про довкілля!



- ① Пристрій містить велику кількість матеріалів, придатних для вторинної переробки.
- ➔ Здайте його в пункт прийому вторинної сировини або у схвалений центр обслуговування у своєму місті.

## ІНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА КУХНЕНСКА МАШИНА

Преда да пуснете уреда за първи път, прочетете внимателно ръководството за употреба: производителят не носи никаква отговорност при употреба не по предназначение.

- Уредът не е предвиден да бъде използван от лица (включително от деца), чиито физически, сетивни или умствени способности са ограничени, или лица без опит и знания освен ако отговорно за тяхната безопасност лице наблюдава и дава предварителни указания относно ползването на уреда. Наглеждайте децата, за да се уверите, че не играят с уреда.
- Проверете дали захранването на уреда отговаря на електрическата ви мрежа. **При неправилно захранване гаранцията се обезсилва.**
- Вашият уред е предназначен за битова употреба в дома само при надморска височина под 2000 м.
- Вижте ръководството с инструкции за първоначалното и периодичното почистване на частите в контакт с храната и за почистване и поддръжка на вашия уред.
- Използвайте уреда върху равна, чиста и суха повърхност.
- Винаги изключвайте уреда от електрозахранването, ако е оставен без обслужване и преди сглобяване, разглобяване или почистване.
- Не използвайте Вашия уред, ако той не функционира нормално или е бил повреден. В този случай се обърнете към одобрен сервиз (вижте списъка в книжката за сервизно обслужване).

- Всякакви поправки/поддръжка, с изключение на почистването и обичайна поддръжка от страна на клиента, трябва да се извършват в оторизиран сервиз (вижте списъка в книжката за сервизно обслужване).
- Не поставяйте уреда, хранващия кабел и щепсела във вода или в друга течност.
- Не оставяйте хранващия кабел да виси на място, където може да бъде достигнат от деца, в близост до или в контакт с горещите части на уреда, до източник на топлина или върху остър ръб.
- Не дърпайте кабела, за да извадите щепсела на уреда.
- Не използвайте уреда при неизправен хранващ кабел или щепсел. За да избегнете всякакви рискове, те трябва задължително да бъдат сменяни в одобрен сервиз (вижте списъка в книжката за сервизно обслужване).
- За Вашата безопасност използвайте единствено приставки и резервни части, предназначени за Вашия уред, които можете да намерите в одобрен център за сервизно обслужване.
- Не забравяйте: може да се нараните, ако използвате уреда неправилно.
- Остриетата на купите за смесване, главата за кълцане, мини главата за кълцане, месомелачката, барабаните, дисковете за рязане на зеленчуци, металния нож (в зависимост от модела) са много остри:
- Трябва да отстраните металния нож от неговото задвижване, преди да изпразните купата от нейното съдържание (в зависимост от модела).
- Всички аксесоари, които могат да бъдат монтирани в горната част на многофункционалната глава, трябва да

бъдат отстранени, преди да бъде натиснат бутонът за освобождаване за тази глава.

- Не докосвайте никога движещи се части и винаги изчакайте уреда да спре напълно, преди да отстраните аксесоарите.
- Не докосвайте бъркалките, миксера, нито аксесоарите за месене, когато уредът работи.
- Никога не допускайте при работещ уред над него да висят коси, шалове, вратовръзки и др.
- Не вкарвайте никога прибори (лъжица, шпатула и др.) или пръста си, или друг предмет във фунията на капака, тялото и тавата, както и барабанната камера (G1) (аксесоари в зависимост от модела). Винаги използвайте предоставеното бутало, за да направлявате храната.
- Не работете със съда за смесване без неговия капак.
- Използвайте само един аксесоар едновременно.
- Не пълнете никога съда за смесване с кипяща течност (над 80°C, 176°F).
- Не използвайте никакви аксесоари, когато купата е празна и не смесвайте само твърди съставки.
- Не отстранявайте никога капака, докато уредът не спре напълно.
- Когато използвате съда за смесване, винаги поставяйте течните съставки преди твърдите.
- Не използвайте аксесоарите като съдове (замразяване, готвене, стерилизация, в микровълнова фурна и т.н.)
- Не използвайте този уред никога с други неща освен с хранителни съставки. За да избегнете препълване, не превишавайте максималното ниво на съда или



максималното количество указано в инструкциите за потребителя.

- Не използвайте уреда, ако въртящото се сито или предпазният капак на сокоизстисквачката (в зависимост от модела) са повредени или са с видими пукнатини.
- Спирайте уреда и го изключвайте от захранването, преди да смените приставките или да се доближавате до подвижни при работа части.
- Бъдете внимателни, ако изливате гореща течност в уреда за обработка на храна или пасатора, тъй като тя може да бъде изхвърлена от уреда поради внезапно кипване.
- Този уред е предназначен за употреба в домашни и сходни условия, с изключение на:
  - кухни на заведения и магазини, офиси и други работни среди;
  - ферми;
  - от клиенти в хотели, мотели и други помещения за временно настаняване;
  - среди тип "нощувка и закуска".
- Вижте ръководството с инструкции за сглобяването и разглобяването на аксесоарите на уреда.
- Вижте инструкциите за потребителя за управлението на скоростта и времето на употреба на всеки аксесоар.

#### САМО ЗА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАЗАР

- За всички аксесоари с изключение на бъркалката и рендетата: Този уред не трябва да се използва от деца. Пазете уреда и кабела му извън досег от деца.
- С уреда не бива да играят деца.
- Този уред може да се използва от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или

с недостатъчни опит или знания, ако те получат наблюдение или са получили инструкции за безопасно използване на уреда и разбират опасностите.

- Аксесоарите за разбиване, настъргване и раздробяване на картофи могат да бъдат използвани от деца на възраст 8 години и по-големи, ако са под наблюдение или инструктирани за употребата на уреда по безопасен начин и ако разбират съществуващите опасности. Почистването и поддръжката на уреда не трябва да се извършва от деца без надзор, освен ако не са на възраст над 8 години и са наблюдавани от възрастен. Дръжте уреда и кабела му извън обсега на деца под 8-годишна възраст.

#### Да участваме в опазването на околната среда!



- ① Уредът е изработен от различни материали, които могат да се предадат на вторични суровини или да се рециклират.
- ➔ Занесете го в центъра за вторични суровини или в оторизирания сервиз, където той ще бъде рециклиран.

## SIGURNOSNE UPUTE ZA KUHINJSKI APARAT

Prije prve upotrebe aparata pažljivo pročitajte upute za upotrebu: upotreba aparata koja nije u skladu s uputama za upotrebu oslobađa proizvođača svake odgovornosti.

- Nije predviđeno da ovaj aparat koriste osobe (uključujući i djecu) sa smanjenim fizičkim, mentalnim ili čulnim sposobnostima, niti osobe koje nemaju iskustva ili znanja, osim ukoliko ih ne nadgleda ili im uputstva za korištenje aparata ne daje lice odgovorno za njihovu sigurnost. Potrebno je nadgledati djecu i spriječiti ih da se igraju s aparatom.
- Provjerite da li napon napajanja aparata odgovara naponu električne mreže. **Svaka greška prilikom priključivanja poništava garanciju.**
- Aparat je namijenjen za kućnu upotrebu na nadmorskoj visini ispod 2.000 m.
- Za početno i redovno čišćenje dijelova koji su u kontaktu s hranom i za čišćenje i održavanje aparata pogledajte uputstvo za upotrebu.
- Aparat koristite na ravnoj, čistoj i suhoj površini.
- Uvijek isključite aparat iz napajanja ako ga ostavljate bez nadzora, prije sastavljanja, rastavljanja ili čišćenja.
- Ne koristite aparat ukoliko neispravno funkcionira ili je oštećen. U tom slučaju obratite se ovlaštenom centru (vidjeti spisak u servisnoj knjižici).
- Sva održavanja drugačija od uobičajenog čišćenja i održavanja koja obavljaju korisnici potrebno je obaviti u ovlaštenom servisnom centru (vidjeti spisak u servisnoj knjižici).
- Ne stavljajte aparat, kabal za napajanje ili utikač u vodu ili u neku drugu tečnost.
- Ne ostavljajte kabal za napajanje da visi nadohvat ruku djeci,

da bude u blizini vrućih dijelova aparata ili u kontaktu sa njima, blizu izvora toplote ili na oštrim ivicama.

- Aparat ne isključujte iz strujnog napajanja povlačenjem kabla.
- Ako su kabal za napajanje ili utikač oštećeni, nemojte upotrebljavati aparat. Kako biste izbjegli svaku opasnost, obavezno zamijenite oštećene dijelove u ovlaštenom servisu (vidjeti listu u servisnoj knjižici).
- Radi vaše sigurnosti koristite samo pribor i rezervne dijelove prilagođene vašem aparatu, a koji se prodaju u ovlaštenom centru.
- Zapamtite: možete se povrijediti ako aparat koristite pogrešno.
- Oštrice posuda za miješanje, glave za mljevenje, mini sjeckalice, mlina, bubnjeva, diskova za rezanje povrća, metalnog noža (ovisno o modelu) su vrlo oštre:
- Prije izlijevanja sadržaja iz posude morate ukloniti metalni nož s pogona (ovisno o modelu).
- Svu dodatnu opremu koju je moguće montirati na gornjem dijelu višefunkcijske glave potrebno je ukloniti prije pritiska na tipku za otpuštanje za tu glavu.
- Nikada ne dodirujte pokretne dijelove i prije uklanjanja nastavaka uvijek pričekajte da se aparat potpuno zaustavi.
- Tokom rada aparata ne dodirujte metlice za snijeg, miješanje niti metlice za miješenje.
- Ne ostavljajte dugu kosu, marame, kravate itd. da vise iznad aparata u upotrebi.
- Nikada ne gurajte pribor (kašika, lopatica, itd.), prste ili drugi predmet kroz lijevak poklopca, tijelo, ladicu i komoru bubnja (G1) (dodatna oprema ovisno o modelu). Za usmjeravanje hrane uvijek koristite potiskivač.

- Ne rukujte posudom blendera bez njenog poklopca.
- Istovremeno koristite samo jedan nastavak.
- U posudu blendera nikada ne sipajte klučalu tečnost (iznad 80°C, 176°F).
- Dodatnu opremu ne koristite kada je posuda prazna ili samo za miješanje krutih sastojaka.
- Poklopac nikada ne uklanjajte dok se aparat potpuno ne zaustavi.
- Kada koristite posudu za blender, u nju uvijek stavite tečne sastojke prije čvrstih sastojaka.
- Dodatnu opremu ne koristite kao posude (zamrzavanje, kuhanje, sterilizacija, mikrovalna pećnica, itd.).
- Ovaj aparat nikada ne koristite s proizvodima koji nisu namirnice. Kako biste izbjegli prelijevanje, ne prelazite maksimalni nivo posude ili maksimalnu količinu koji su navedeni u korisničkim uputstvima.
- Aparat ne koristite ako je okretni filter ili zaštitni poklopac sokovnika (ovisno o modelu) oštećen ili ako na njemu postoje vidljive pukotine.
- Zaustavite aparat i isključite ga iz struje prije zamjene pribora ili pristupanja pokretnim dijelovima aparata.
- Budite oprezni ako je u kuhinjski aparat ili blender ulivena vruća tečnost jer se može prelići iz aparata usljed iznenadnog isparavanja.
- Ovaj aparat je predviđen za upotrebu u domaćinstvu i slične namjene, osim za upotrebu:
  - u kuhinjskim prostorima za osoblje, u trgovinama, kancelarijama i drugim radnim okruženjima;
  - na farmama;
  - za klijente u hotelima, motelima i drugim stambenim okruženjima;

- u okruženjima s uslugom noćenja i doručka.
- Za postavljanje i skidanje dodatne opreme na aparat/s aparata pogledajte uputstvo za upotrebu.
- Za regulaciju brzine i vremena upotrebe za svaki nastavak pogledajte korisnička uputstva.

#### SAMO EVROPSKO TRŽIŠTE

- Za sve nastavke osim metlice i bubnjeva: Ovaj aparat ne smiju koristiti djeca. Aparat i njegov kabal držite van dohvata djece.
- Djeca se ne smiju igrati aparatom.
- Ovaj aparat mogu koristiti osobe ograničenih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti ili nedovoljnog iskustva ili znanja ako su pod nadzorom ili ako su upućene u siguran način upotrebe aparata, te ako su razumjele opasnosti u vezi s tim.
- Dodatnu opremu za miksiranje, ribanje i palačinke od krompira mogu koristiti djeca starosne dobi od 8 godina i starija ako su pod nadzorom ili ako su upućena u siguran način korištenja aparata te ako su razumjela s tim povezane opasnosti. Djeca ne smiju obavljati radove čišćenja i održavanja bez nadzora, osim ako su starija od 8 godina i ako ih nadzire odrasla osoba. Aparat i njegov kabl držite van dohvata djece mlađe od 8 godina.

#### Mislite o okolišu!



① Vaš aparat sadrži vrijedne materijale koji se mogu reciklirati i ponovo upotrijebiti.

➡ Ostavite ga na zato predviđenom mjestu.

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO KUCHYŇSKÉ PŘÍSTROJE

Pozorně si přečtěte návod k použití před prvním použitím vašeho zařízení: za nevhodné použití přístroje v rozporu s návodem k použití nenese výrobce žádnou odpovědnost.

- Toto zařízení není určeno k používání osobami (včetně dětí) se sníženými, tělesnými, smyslovými či duševními schopnostmi, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo nebyly řádně poučeny o bezpečném používání přístroje a nejsou obeznámeny s možnými riziky spojenými s jeho používáním. Dohlédněte na děti, abyste se ujistili, že si s přístrojem nehrají.
- Zkontrolujte, zda napájení vašeho přístroje odpovídá hodnotám vaší rozvodné sítě. **Na nesprávné zapojení se záruka nevztahuje.**
- Váš spotřebič je určen výhradně pro domácí použití uvnitř bytu či domu a jen v nadmořské výšce do 2000 m.
- Pro počáteční a pravidelné čištění částí přístroje, které přicházejí do kontaktu s potravinami a také pro další čištění a údržbu vašeho spotřebiče, postupujte podle návodu k použití.
- Přístroj používejte vždy na rovném, čistém a suchém povrchu.
- Přístroj vždy odpojte ze zásuvky, pokud ho nepoužíváte a dále také před jeho sestavením, rozložením a nebo čištěním.
- Přístroj nepoužívejte, pokud nefunguje správně nebo byl poškozen. V tomto případě se obraťte na autorizované servisní středisko (viz seznam v servisní knížce).
- Jakýkoliv zásah kromě čištění a běžné údržby přístroje, kterou provádí zákazník, musí být proveden autorizovaným servisním střediskem (viz seznam v servisní knížce).
- Neponořujte přístroj, přívodní kabel ani zástrčku do vody ani žádné jiné kapaliny.

- Nenechávejte napájecí kabel na dosah dětí, v blízkosti nebo v kontaktu s horkými částmi zařízení, u zdroje tepla nebo v blízkosti ostrých rohů.
- Netahejte za kabel přístroje pro jeho odpojení od elektrické sítě.
- Pokud je napájecí kabel nebo zástrčka poškozena, přístroj nepoužívejte. Abyste vyloučili jakékoli nebezpečí, nechte přístroj opravit pouze v autorizovaném servisním středisku (viz seznam v servisní knížce).
- Pro vaši bezpečnost používejte pouze příslušenství a náhradní díly přizpůsobené pro váš přístroj a prodávané v autorizovaném servisním středisku.
- Upozornění: v případě, že budete používat spotřebič nesprávně, může dojít ke zranění.
- Čepele míchacích nádob, mlecí hlava, mini kráječe, mlýnek, strouhací bubny, řezací kotouče na zeleninu nebo kovový nůž (v závislosti na modelu) jsou velmi ostré.
- Před vyprázdněním nádoby s obsahem (v závislosti na modelu) je nutné odstranit kovový nůž z hřídele.
- Veškeré příslušenství, které může být upevněno v horní části multifunkční hlavy, musí být před stisknutím uvolňovacího tlačítka hlavy odstraněno.
- Nikdy se nedotýkejte pohyblivých částí a před vyjmutím příslušenství vždy vyčekejte, až se spotřebič úplně zastaví.
- Nedotýkejte se šlehačů, mixéru nebo hnětače, když je spotřebič v provozu.
- Zajistěte, aby nad přístrojem v provozu nikdy nevisely dlouhé vlasy, šály, kravaty, atd.
- Nikdy nevkládejte náčiní (lžice, špachtle, atd.) nebo vaše prsty či jakýkoliv jiný předmět do nálevky víka, tělesa a zásobníku,

stejně tak jako do bubnové komory (G1) (příslušenství v závislosti na modelu). Vždy použijte dodané pěchovadlo pro posunování potravin.

- Nepoužívejte míchací nádobu bez víka.
- Používejte pouze jedno příslušenství najednou.
- Nikdy nenaplňujte míchací nádobu vroucí kapalinou (s teplotou nad 80 °C, 176 °F).
- Nepoužívejte jakékoli příslušenství, pokud je mísa prázdná nebo mícháte pouze pevné přísady.
- Nikdy neodstraňujte víko, dokud se spotřebič úplně nezastaví.
- Při použití míchací nádoby vždy nejprve vložte tekuté přísady a poté teprve ty pevné.
- Nepoužívejte příslušenství jako nádoby (pro zmrazení, vaření a sterilizaci potravin a ani je nevkládejte do mikrovlnné trouby, atd.)
- Nikdy nepoužívejte tento přístroj s jinými složkami, než jsou potraviny. Aby se zabránilo přetékání obsahu, nepřekračujte maximální objem nádoby nebo maximální množství uvedené v návodu k použití.
- Nepoužívejte přístroj v případě, že rotační síto nebo ochranné víko odšťavňovače (v závislosti na modelu) jsou poškozeny nebo mají viditelné praskliny.
- Před tím, než začnete s výměnou příslušenství nebo než se přiblížíte k dílům, které se za provozu pohybují, přístroj vypněte a odpojte ho od napájení.
- V případě, že ležete do robotu nebo mixéru horkou tekutinu, buďte opatrní, protože tekutina může uniknout z přístroje v důsledku náhlého vypařování.
- Toto zařízení je určeno pro použití v domácnosti a pro další podobné účely kromě:

- zaměstnanecké kuchyně v obchodech, kancelářích a v dalších pracovních prostředích;
- na farmách,
- v hotelech, motelech a dalších ubytovacích zařízeních;
- v zařízeních ubytovacího charakteru, kde se poskytuje nocleh se snídaní.

- V případě montáže nebo demontáže příslušenství u spotřebiče, postupujte dle pokynů v návodu na obsluhu.
- Informace o kontrole rychlosti a době použití jednotlivých příslušenství naleznete v návodu na obsluhu.

#### POUZE PRO EVROPSKÉ TRHY

- Pro veškeré příslušenství kromě šlehačích metel a struhadla: Tento přístroj nesmějí používat děti. Uchovávejte zařízení i jeho kabel mimo dosah dětí.
- Děti si nesmí se zařízením hrát.
- Toto zařízení mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pouze za předpokladu, že jsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo byly řádně poučeny o bezpečném používání spotřebiče a jsou obeznámeny s možnými riziky spojenými s jeho používáním.
- Příslušenství pro drcení a strouhání mohou používat děti od 8 let, pokud jsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo byly řádně poučeny o bezpečném používání spotřebiče a jsou obeznámeny s možnými riziky spojenými s jeho používáním. Čištění a údržbu nemohou provádět děti, výjimku tvoří děti starší 8 let jsoucí pod dohledem dospělé osoby. Uchovávejte přístroj i jeho kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.

## Myslete na životní prostředí!



① Váš přístroj obsahuje čtené obnovitelné nebo recyklovatelné materiály.

➔ Odnešte ho prosím do sběrného místa pro zpracování.

## BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK KONYHAGÉPHEZ

A készülék első használata előtt olvassa el figyelmesen ezt a használati útmutatót: az útmutatónak nem megfelelő használat esetén a gyártót semmilyen felelősség nem terheli.

- A készüléket csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességgel rendelkező személyek (gyermeket is beleértve), illetve a kellő tapasztalatokkal vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve abban az esetben használhatják, ha a biztonságukért felelős személy megfelelő előzetes tájékoztatást adott nekik a készülék használatára vonatkozóan. Gondoskodjon a gyermekek felügyeletéről, és ne engedje őket játszani a készülékkel.
- Ellenőrizze, hogy a készüléken jelzett hálózati feszültség megfelel az Ön otthoni elektromos hálózatáénak. **Bármilyen csatlakoztatási hiba érvényteleníti a garanciát.**
- Az Ön által vásárolt készülék háztartásban, beltéren és 2000 m magassági szint alatt használható.
- Az ételekkel érintkező alkatrészek első, majd rendszeres tisztítását, és a készülék tisztítását és karbantartását nézze meg a használati utasításban.
- A készüléket sima, tiszta és száraz munkafelületen használja.
- Mindig válassza le a készüléket az elektromos hálózatról, ha felügyelet nélkül hagyja, valamint a készülék összeszerelése, szétszerelése és tisztítása előtt.
- Ne használja a készüléket abban az esetben, ha nem megfelelően működik vagy károsodott. Ez esetben forduljon a közeli hivatalos szervizhez (a szervizlistát ld. a szervizkönyvben).

HU

- A készülék tisztításán és szokásos karbantartásán kívüli egyéb műveleteket minden esetben hivatalos márkaszervíznek kell elvégeznie (a szervizlistát ld. a szervizkönyvben).
- Ne merítse a készüléket, a tápkábelt vagy a csatlakozó aljzatot vízbe vagy más folyadékba.
- Ne hagyja a csatlakozó kábelt a gyermekek keze ügyében lógni, és tartsa távol őket a készülék felforrósodó részeitől illetve az azokkal való érintkezéstől, a hőforrásoktól vagy éles sarkoktól.
- A készüléket ne a csatlakozókábel húzásával válassza le az elektromos hálózatról.
- Ha a tápellátó kábel vagy a csatlakozó aljzat károsodott, ne használja a készüléket. A veszélyek elkerülése érdekében a cserét kötelezően hivatalos márkaszervízben kell elvégeztetni (a szervizlistát ld. a szervizkönyvben).
- Saját biztonsága érdekében csak a készüléknek megfelelő, hivatalos forgalmazók által forgalmazott tartozékokat és alkatrészeket használjon.
- Vegye figyelembe, hogy megsérülhet, ha a készüléket nem megfelelően használja.
- A turmix-feltétek pengéi, a húsdaráló-feltét, a mini-aprító, a daráló, a reszelő/aprító kúpok, a zöldség-szeletelő lemezek, a fém kés (modelltől függően) igen élesek lehetnek.
- Mindig távolítsa el a fém kést a meghajtójáról, mielőtt kiürítené az edény tartalmát (modelltől függően).
- A multifunkcionális fej felső részére szerelhető tartozékokat a fej kioldógombjának megnyomása előtt le kell venni.
- Soha ne érjen a gép mozgó részeihez, és a kiegészítők eltávolítása előtt mindig várja meg, hogy a készülék teljesen megálljon.

- Ne érjen a habverőkhöz, a mixerhez és a dagasztó- és keverőlapátokhoz sem, ha a készülék működés alatt áll.
- Soha ne hagyja, hogy hosszú haja, sála, nyakkendője, stb. a működő készülékbe, vagy afölé lógjon.
- Soha ne toljon eszközöket (kanál, spatula stb.), az újjat vagy bármilyen más tárgyat a fedél tölcserébe, a készüléktestbe és a dobkamrába (G1) (tartozékok a modelltől függően). Mindig használja a mellékelt tolókat az étel vezetéséhez.
- A turmix tartozékot ne működtesse annak fedele nélkül.
- Egyszerre csak egy kiegészítőt használjon.
- A turmix tartozékot soha ne töltsen meg forrásban lévő (80°C, 176°F hőmérsékletnél melegebb) folyadékkal.
- Ne használja a tartozékokat, ha az edény üres.
- Soha ne távolítsa el a fedelet addig, amíg a készülék teljesen meg nem állt.
- A keverőtálat a kifröccsenés megelőzése érdekében először mindig a folyékony, majd a szilárd alapanyagokat töltsen meg.
- Ne használja a tartozékokat tárolóként (fagyasztáshoz, sütéshez, sterilizáláshoz, mikrohullámú sütőbe stb.).
- Soha ne használja ezt a készüléket élelmiszereken kívül más anyagokkal. A túlsordulás elkerülése érdekében ne lépje túl a tálban található maximum jelölést, vagy a használati útmutatóban jelzett maximális mennyiséget.
- Soha ne használja a készüléket, ha a gyümölcscentrifuga szűrője, vagy védőfedele (típustól függően) sérült, vagy ha azon repedés látható.
- A kellekek cseréje előtt, illetve a működés közben mozgó alkatrészekkel való érintkezés előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a csatlakozóját a konnektorból.

- Legyen óvatos, ha az aprító vagy turmix tartozékokba forró folyadékot önt, mivel az egy hirtelen gőzkiövellés következtében kifröccsenhet a készülékből.
- A készülék háztartási célokra és ehhez hasonló célokra készült, kivéve:
  - üzletek, irodák és más munkahelyek személyzeti konyhája;
  - tanyaházak;
  - szállodák, motelek és egyéb szálláshelyek;
  - panzió típusú szálláshelyek.
- Nézze meg a használati útmutatót a tartozékok készülékre való szereléséhez, és készülékről való leszereléséhez.
- Az egyes kiegészítők sebességszabályozására és használati idejére vonatkozó információkért olvassa el a használati útmutatót.

#### CSAK EURÓPAI PIACOK

- Minden kiegészítő esetében, kivéve habverő és reszelő: Ezt a készüléket gyermekek nem használhatják. A készüléket és annak csatlakozókábelét gyermekektől tartsa távol.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- Ezt a készüléket korlátozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalattal vagy ismerettel nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve csak akkor használhatják, ha a készülék használatára vonatkozó biztonsági utasításokat megkapták, és a készülék használatából fakadó kockázatokat megértették.
- A keverőszárat, reszelőt és kuglóf tartozékokat használhatják 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, ha a biztonságukért felelős, a készülék biztonságos használatának módjával és az esetleges veszélyekkel tisztában lévő személy felügyelete

alatt állnak, vagy ilyen személytől kaptak utasítást a berendezés használatára vonatkozóan. A készülék tisztítását és karbantartását gyermekek nem végezhetik felügyelet nélkül, csak ha elmúltak 8 évesek, és felnőtt felügyelete alatt állnak. A készüléket és a hozzá tartozó kábelt 8 éven aluli gyermekektől tartsa távol.

#### Első a környezetvédelem!



- ① Az Ön terméke értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaz.
- ➡ Kérjük készülékét ne dobja ki, hanem adja le az erre a célra kijelölt gyűjtőhelyen.



## INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU ROBOT DE BUCĂTĂRIE

Înainte de a utiliza aparatul pentru prima dată, citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare: fabricantul este exonerat de orice responsabilitate în caz de folosire neconformă cu instrucțiunile de utilizare.

- Acest aparat nu a fost conceput pentru a fi utilizat de către persoane (inclusiv copiii) care au capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau de către persoane care sunt lipsite de experiență sau nu posedă cunoștințele necesare, cu excepția cazului în care acestea au putut beneficia de supraveghere sau de instrucțiuni prealabile referitoare la utilizarea aparatului din partea unei persoane care răspunde de siguranța lor. Se recomandă supravegherea copiilor pentru a fi siguri că nu se joacă cu aparatul.
- Verificați dacă tensiunea de alimentare a aparatului corespunde cu tensiunea instalației dumneavoastră electrice. **Conectarea la o tensiune necorespunzătoare anulează garanția.**
- Aparatul dumneavoastră este destinat utilizării casnice numai la o altitudine sub 2000 m.
- Consultați manualul de instrucțiuni pentru curățarea inițială și regulată a pieselor în contact cu alimentele și pentru curățarea și întreținerea aparatului.
- Utilizați aparatul pe o suprafață plană, curată și uscată.
- Întotdeauna deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare dacă este lăsat nesupravegheat și înainte de a-l asambla, dezasambla sau curăța.

- Nu utilizați aparatul dacă nu funcționează corect sau dacă a fost deteriorat. În acest caz, adresați-vă unui centru de service autorizat (vezi lista din carnetul de service).
- Orice intervenție, cu excepția curățării și întreținerii obișnuite de către client, trebuie să fie efectuată de către un centru de service autorizat (vezi lista din carnetul de service).
- Nu introduceți aparatul, cablul de alimentare sau ștecherul în apă sau orice alt lichid.
- Nu lăsați cablul de alimentare să atârne la îndemâna copiilor, lângă sau în contact cu părți încălzite ale aparatului, lângă surse de căldură sau pe muchii ascuțite.
- Nu trageți de cablu pentru a scoate aparatul din priză.
- În cazul în care cablul de alimentare sau ștecherul sunt deteriorate, nu utilizați aparatul. Pentru a evita orice pericol, acestea trebuie să fie înlocuite în mod obligatoriu de către un centru de service autorizat (vezi lista din carnetul de service).
- Pentru siguranța dumneavoastră, nu utilizați decât accesoriile și piesele de schimb adecvate pentru aparatul dumneavoastră, comercializate în centre autorizate.
- Rețineți: este posibil să vă răniți dacă utilizați greșit aparatul.
- Lamele din vasele de amestecare, capul de tocere, minitocătorul, râșnița, tamburii, discurile de tăiat legume, cuțitul de metal (în funcție de model) sunt foarte ascuțite.
- Trebuie să scoateți cuțitul de metal din unitatea de acționare înainte de a goli vasul de conținutul său (în funcție de model).
- Toate accesoriile care pot fi montate în partea superioară a capului multifuncțional trebuie să fie scoase înainte de a acționa butonul de eliberare pentru acest cap.

- Nu atingeți niciodată piesele aflate în mișcare și întotdeauna așteptați să se oprească complet aparatul înainte de a scoate accesoriile.
- Nu atingeți telul, mixerul, și nici cârligul de frământare atunci când aparatul este în funcțiune.
- Nu lăsați părul lung, eșarfele, cravatele, etc. să atârne deasupra aparatului în timpul funcționării.
- Nu împingeți niciodată ustensilele (lingura, spatula etc.) cu degetul sau orice alt obiect prin pâlnia capacului, corp și tavă, precum și prin camera tamburului (G1) (accesorii în funcție de model). Folosiți întotdeauna dispozitivul de împingere furnizat pentru a ghida alimentele.
- Nu puneți în funcțiune bolul blenderului fără capac.
- Folosiți numai un singur accesoriu odată.
- Nu umpleți niciodată bolul cu lichid fierbinte (peste 80°C, 176°F).
- Nu folosiți niciun accesoriu atunci când vasul este gol sau atunci când se amestecă numai ingrediente solide.
- Nu îndepărtați niciodată capacul dacă aparatul nu este complet oprit.
- Când utilizați bolul, întotdeauna turnați ingredientele lichide înaintea celor solide.
- Nu utilizați accesoriile ca recipiente (congelare, gătit, sterilizare, cuptor cu microunde etc.)
- Nu utilizați niciodată acest aparat cu alte ingrediente în afara celor alimentare. Pentru a evita împrôșcarea cu alimente, nu depășiți nivelul maxim al bolului sau cantitatea maximă indicată în instrucțiunile de utilizare.

- Nu utilizați aparatul dacă filtrul rotativ sau capacul protector al storcătorului (în funcție de model) este deteriorat sau prezintă fisuri vizibile.
  - Opriți aparatul și scoateți-l din priză înainte de a schimba accesoriile sau de a vă apropia de părțile care sunt mobile în timpul funcționării.
  - Se recomandă atenție când turnați lichide fierbinți în mixer sau blender deoarece acestea pot ieși în afara aparatului datorită acumulării bruște de aburi.
  - Acest aparat este destinat utilizării casnice și similare acestora, cu excepția:
    - bucătării ale personalului din magazine, birouri și alte medii de lucru;
    - ferme;
    - de către clienți în hoteluri, moteluri și alte locații de tip rezidențial;
    - locații de tip pensiune.
  - Consultați manualul de instrucțiuni pentru montarea și demontarea accesoriilor de pe aparat.
  - Consultați instrucțiunile de utilizare privind controlul vitezei și momentul utilizării fiecărui accesoriu.
- NUMAI PENTRU PIEȚELE EUROPENE
- Pentru toate accesoriile cu excepția telului metalic și a tamburilor de răzuire: Acest dispozitiv nu poate fi utilizat de către copii. Nu lăsați aparatul și cablul său de alimentare la îndemâna copiilor.
  - Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul.

- Acest aparat poate fi utilizat de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau a căror experiență sau cunoștințe nu sunt suficiente, cu condiția ca acestea să fie supravegheate sau dacă au primit instrucțiuni pentru a utiliza aparatul în condiții de siguranță și au înțeles pericolele implicate.
- Telul, răzătoarea și ustensila pentru piure pot fi folosite de copii cu vârsta de peste 8 ani dacă aceștia sunt supravegheați sau au fost instruiți cu privire la utilizarea aparatului în siguranță și au înțeles pericolele implicate. Curățarea și întreținerea aparatului nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere, numai dacă au peste 8 ani și sunt supravegheați de către un adult. Țineți aparatul și cablul acestuia astfel încât să nu fie la îndemâna copiilor sub 8 ani.

#### Să participăm la protecția mediului!



① Aparatul dumneavoastră conține numeroase materiale valorificabile sau reciclabile.

➔ Predați aparatul la un punct de colectare pentru reciclare.

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY KUCHYNSKÉ STROJE

Pred prvým použitím zariadenia si pozorne prečítajte návod na obsluhu: používanie, ktoré nie je v súlade s týmto návodom na obsluhu, zbavuje výrobcu akejkoľvek zodpovednosti.

- Tento prístroj nesmú používať osoby (vrátane detí), ktoré majú zníženú fyzickú, sensorickú alebo mentálnu schopnosť, alebo osoby, ktoré nemajú na to skúsenosti alebo vedomosti, okrem prípadov, keď im osoba zodpovedná za ich bezpečnosť poskytuje dohľad alebo ich vopred poučí o používaní tohto prístroja. Je potrebné dohliadať na deti, aby ste si boli istí, že sa s týmto zariadením nehrajú.
- Skontrolujte, či napájacie napätie vášho prístroja zodpovedá napätiu elektrickej siete. **Akékoľvek chybné zapojenie prístroja ruší záruku.**
- Váš spotrebič je určený pre domáce použitie vo vnútri domu a len do nadmorskej výšky 2000 m.
- Postupujte podľa návodu na obsluhu pre počiatočné a pravidelné čistenie častí, ktoré prichádzajú do kontaktu s potravinami a pre čistenie a údržbu vášho spotrebiča.
- Používajte prístroj na rovnom, čistom a suchom povrchu.
- Vždy odpojte zariadenie zo zásuvky, keď ho nepoužívate, pred jeho zostavením, rozložením a čistením.
- Prístroj nepoužívajte, ak správne nefunguje, alebo je poškodený. V takom prípade sa obráťte na autorizované servisné stredisko (pozri zoznam v servisnej knižke).
- Každý zásah, okrem čistenia a bežnej údržby, ktorú pravidelne vykonáva zákazník, musí vykonať autorizované servisné stredisko (pozri zoznam v servisnej knižke).
- Prístroj, napájací kábel ani zástrčku neponárajte do vody ani do inej tekutiny.

SK

- Napájací kábel nenechávajte visieť v dosahu detí, v blízkosti alebo v kontakte s teplými časťami prístroja, v blízkosti zdroja tepla ani na ostrých hranách.
- Neťahajte za kábel, ak chcete odpojiť prístroj z elektrickej siete.
- Prístroj nepoužívajte, ak je poškodený napájací kábel alebo zástrčka. Aby ste predišli akémukoľvek riziku, nechajte ich vymeniť v autorizovanom stredisku (pozri zoznam v servisnej knižke).
- V záujme vlastnej bezpečnosti používajte iba príslušenstvo a náhradné diely vhodné pre tento prístroj, ktoré môžete zakúpiť v autorizovanom stredisku.
- Zapamätajte si: môžete sa zraniť, ak budete používať spotrebič nesprávne.
- Čepele miešacích mís, mliecia hlava, mini krájače, brúska, bubny, rezacie kotúče na rastliny, kovový nôž (v závislosti na modeli) sú veľmi ostré:
- Pred vyprázdnením misky s obsahom (v závislosti na modeli) je nutné odstrániť kovový nôž z hriadeľa.
- Všetko príslušenstvo, ktoré môže byť upevnené v hornej časti multifunkčnej hlavy, musí byť odstránené pred stlačením uvoľňovacieho tlačidla hlavy.
- Nikdy sa nedotýkajte pohyblivých častí a pred vybratím príslušenstva vždy počkajte, pokiaľ sa spotrebič úplne nezastaví.
- Nedotýkajte sa šľahačov, mixéru alebo hnetáča, keď je spotrebič v prevádzke.
- Dbajte na to, aby ste počas prevádzky nenechali nad prístrojom visieť dlhé vlasy, šatku, kravatu a pod.
- Nikdy nekladajte náradie (lyžice, špachtle, atď.), alebo vaše prsty či akýkoľvek iný predmet do lievika veka, telesa a zásobníka, ako aj do bubnovej komory (G1) (príslušenstvo v závislosti na modeli). Vždy použite dodaný posunovač na posúvanie potravín.

- Neprevádzkujte miešaciu misu bez veka.
- Používajte len jedno príslušenstvo naraz.
- Nikdy nepľňte miešaciu misu s vriacou kvapalinou (nad 80 °C, 176 °F).
- Nepoužívajte žiadne príslušenstvo, keď je misa prázdna, alebo miešate iba pevné prísady.
- Nikdy neodstraňujte veko, pokiaľ sa spotrebič úplne nezastaví.
- Pri použití miešacej misy vždy najprv vložte tekuté zložky a potom pevné zložky.
- Nepoužívajte príslušenstvo ako nádoby (zmrazenie, varenie, sterilizácia, mikrovlnná rúra, atď.)
- Nikdy nepoužívajte tento prístroj s inými zložkami ako potravinami. Aby sa zabránilo pretekaniu, neprekračujte maximálnu úroveň misy alebo maximálne množstvo uvedené v návode na použitie.
- Nepoužívajte prístroj v prípade, ak rotačné sito alebo ochranný kryt odšŕavovača (v závislosti na modeli) je poškodený alebo má viditeľné praskliny.
- Pred výmenou príslušenstva alebo priblížením sa k pohyblivým častiam vypnite prístroj a odpojte ho od zdroja napájania.
- Buďte opatrní, ak horúcu tekutinu nalejete do robota alebo mixéra, pretože môže uniknúť z prístroja v dôsledku náhleho vyparovania.
- Toto zariadenie je určené na použitie v domáciach a podobných aplikáciách s výnimkou:
  - kuchyne pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a v ďalších pracovných prostrediach;
  - chalupy;
  - pre klientov v hoteloch, motelloch a iných ubytovacích zariadeniach;
  - prostredia, kde sa poskytuje nocľah s raňajkami.

- Pozrite sa do návodu na obsluhu pre montáž a demontáž príslušenstva na spotrebič.
- Pozrite si návod pre ovládanie rýchlosti a doby použitia jednotlivých príslušenstiev.

#### LEN PRE EURÓPSKE TRHY

- Pre všetky príslušenstvá okrem metličky a strúhadiel: Tento spotrebič nesmú používať deti. Uchovávajúte prístroj aj kábel mimo dosahu detí.
- Deti sa nesmú s prístrojom hrať.
- Tento prístroj môžu používať osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú tieto osoby pod dohľadom alebo boli náležite poučené, ako používať tento prístroj a chápu možné riziká spojené s jeho používaním.
- Príslušenstvo na drvenie a strúhanie môžu používať deti od 8 rokov, ak sú pod dohľadom, alebo boli riadne poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a chápu možné riziká spojené s jeho používaním. Čistenie a údržbu používateľom nesmú vykonávať deti mladšie ako 8 rokov a ktoré nie sú pod dohľadom dospelosť osoby. Uchovávajúte prístroj aj kábel mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.

#### Podielajme sa na ochrane životného prostredia!



- ① Váš prístroj obsahuje čisté, zhodnotiteľné alebo recyklovateľné materiály.
- ➔ Zverte ho sbernému miestu alebo, ak neexistuje, zmluvnému servisnému stredisku, kde s ním bude naložené zodpovedajúcim spôsobom.

## VARNOŠTNA NAVODILA – KUHINJSKI APARAT

Pred prvo uporabo svojega aparata pozorno preberite navodilo za uporabo: v primeru uporabe, ki ne bo v skladu z navodilom za uporabo, je proizvajalec odvezan vsakršne odgovornosti.

- Ta aparat ni izdelan tako, da bi ga lahko uporabljale osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi, prav tako ne ljudje, ki nimajo nobenega predhodnega znanja ali izkušenj, razen če so prejeli predhodna navodila v zvezi z uporabo aparata od osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, oziroma če jih ta oseba nadzoruje. Imejte otroke pod nadzorom, da se ne bodo igrali z aparatom.
- Preverite ali napetost vaše električne napeljave ustreza napetosti vašega aparata. **Kakršnakoli napaka pri priklopu izniči garancijo.**
- Naprava je namenjena uporabi v gospodinjstvu pri nadmorski višini do 2000 m.
- Za začetno in redno čiščenje delov, ki prihajajo v stik s hrano, ter za čiščenje in vzdrževanje vašega aparata, glejte priročnik z navodili.
- Aparat uporabljajte na ravni, čisti in suhi površini.
- Napravo vedno izklopite iz napajanja, če jo pustite brez nadzora, pred vsakim sestavljanjem, razstavljanjem ali čiščenjem.
- Ne uporabljajte vaše naprave, če ne deluje pravilno ali je poškodovana. V takem primeru se obrnite na pooblaščen servisni center (glej seznam v servisni knjižici).
- Vse posege razen običajnega čiščenja in vzdrževanja, ki ju izvaja kupec, mora opraviti pooblaščen servisni center (glej seznam v servisni knjižici)

- Ne polagajte aparata, napajalnega kabla ali vtičača v vodo ali druge tekočine.
- Ne pustite, da napajalni kabel visi na dosegu otrok ali se nahaja v bližini ali v stiku z vročimi deli aparata, v bližini virov toplote ali ostrih robov.
- Kadar želite napravo izključiti, je ne vlecite za kabel.
- Če sta napajalni kabel ali vtič poškodovana, ne uporabljajte naprave. Preprečite vsakršno tveganje in aparat odpeljite na popravilo v pooblaščen servisni center (glej seznam v servisni knjižici).
- Zaradi lastne varnosti uporabljajte le dodatke in dele, ki so prilagojeni vašemu aparatu in ste jih kupili pri pooblaščenem prodajalcu.
- Ne pozabite: če napravo uporabljate nepravilno, se lahko poškodujete.
- Rezila mešalnih skled, glava za mletje, mini sekljalnik, mesoreznica, bobni, koluti za rezanje zelenjave in kovinski nož (odvisno od modela) so zelo ostri.
- Preden iz skled odstranite vsebino, morate odstraniti kovinski nož iz njegovega pogona (odvisno od modela).
- Vse dodatke, ki jih je mogoče namestiti v zgornji del večnamenske glave, je treba pred upravljanjem gumba za sprostitve te glave odstraniti.
- Nikoli se ne dotikajte premikajočih se delov in vedno počakajte, da se naprava popolnoma ustavi, preden dodatek odstranite.
- Ne dotikajte se metlic, mešalnika ali nastavka za gnetenje, ko aparat deluje.
- Ne dopustite, da bi dolgi lasje, rute, kravate itd. viseli nad aparatom medtem ko le ta deluje.
- Pripomočkov (žlice, lopatice itd.), prstov ali drugih predmetov nikoli ne potiskajte skozi lijak pokrova, ohišja in pladnja

- ali komoro bobna (G1) (dodatki so odvisni od modela). Za usmerjanje hrane vedno uporabljajte potiskalo.
- Posode za mešanje ne uporabljajte brez pokrova.
- Uporabljajte samo en pripomoček naenkrat.
- Nikoli ne napolnite posode za mešanje z vrelo tekočino (nad 80 °C).
- Ko je skleda prazna, ne uporabljajte nobenih dodatkov, prav tako ne mešajte le trdnih sestavin.
- Pokrova nikoli ne odstranite, dokler se naprava popolnoma ne ustavi.
- Kadar uporabljate posodo za mešanje, vanjo vedno dajte najprej tekoče sestavine in šele nato trdne.
- Dodatkov ne uporabljajte kot posodo (za zamrzovanje, kuhanje, sterilizacijo, v mikrovalovni pečici itd.).
- Nikoli ne uporabljajte naprave za druge sestavine, ki niso hrana. Da se izognete polivanju, ne napolnite posode prek označbe za maksimalno količino na posodi ali v navodilih za uporabo.
- Ne uporabite naprave, če je vrtljivo sito ali zaščitni pokrov iztiskovalnika soka (odvisno od modela) poškodovan oz. ima vidno razpoko.
- Ustavite napravo in odklopite napajanje, preden zamenjate dodatke ali se približate delom, ki se med obratovanjem premikajo.
- Če v mešalnik zlivate vročo tekočino, bodite previdni, saj lahko zaradi nenadne uparitve brizgnejo iz naprave.
- Ta naprava je namenjena za uporabo v gospodinjstvu in za podobne namene, razen za:
  - kuhinje za osebje v trgovinah, pisarnah in ostalih delovnih okoljih,
  - kmetije,
  - v hotelih, motelih in ostalih vrstah prenočišč,
  - okolja s ponudbo nočitve z zajtrkom.

- Za namestitev in odstranjevanje dodatkov z aparata si oglejte navodila v priročniku z navodili.
- Glejte navodila za uporabo glede nadzora hitrosti in časa uporabe za vsak dodatek.

#### SAMO ZA EVROPSKE TRGE

- Za vse dodatke razen metlice in strgal: Naprave ne smejo uporabljati otroci. Napravo in kabel hranite izven dosega otrok.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- To napravo lahko uporabljajo osebe, ki imajo zmanjšane fizične, senzorične ali duševne zmogljivosti ter nimajo dovolj izkušenj ali znanja, razen če imajo pri uporabi naprave nadzor ter razumejo, kako varno uporabljati napravo in razumejo potencialne nevarnosti.
- Dodatke za stepanje, mletje in ribanje lahko uporabljajo otroci, ki so stari 8 let ali več, če so pod nadzorom, ali so dobili navodila, kako uporabljati aparat na varen način, in če razumejo prisotne nevarnosti. Čiščenja in vzdrževanja naprave ne smejo izvajati otroci brez nadzora, razen če so starejši od 8 let in pod nadzorom odrasle osebe. Napravo in kabel hranite izven dosega otrok, ki so mlajši od 8 let.

#### Sodelujmo pri varovanju okolja!



- ① Vaš aparat vsebuje številne dele, ki imajo svojo vrednost ali jih je še mogoče uporabiti.
- ➡ Oddajte ga na mestu za zbiranje odpadkov ali pa na pooblaščenem servisu, da bo šel v predelavo.

#### BEZBEDNOSNI SAVETI ZA KUHINJSKI APARAT

Pre prve upotrebe aparata, pažljivo prečitajte uputstvo za upotrebu: Upotreba koja nije u skladu sa uputstvom za upotrebu, oslobađa proizvođača odgovornosti.

- Nije predviđeno da aparat koriste osobe ograničenih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti (uključujući i decu) kao ni lica bez iskustva i znanja. Mogu ga upotrebljavati samo pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu bezbednost a koja je upoznata sa radom aparata. Decu treba nadzirati da se ne bi igrala aparatom.
- Proverite da li napon napajanja vašeg aparata odgovara naponu vaše električne mreže. **Svaka greška prilikom uključivanja poništava garanciju.**
- Aparat je namenjen za kućnu upotrebu na nadmorskoj visini ispod 2.000 m.
- Za početno i redovno čišćenje delova koji su u kontaktu sa hranom i za čišćenje i održavanje aparata pogledajte uputstvo za upotrebu.
- Koristite aparat na ravnoj, čistoj i suvoj površini.
- Uvek isključite aparat uz struje ako ga ostavljate bez nadzora, pre sastavljanja, rastavljanja ili čišćenja.
- Ne koristite aparat ukoliko neispravno funkcioniše ili ako je oštećen. U tom slučaju, obratite se ovlašćenom servisnom (pogledajte spisak u garantnom listu).
- Sva održavanja drugačija od uobičajenog čišćenja i održavanja koja obavljaju korisnici je potrebno obaviti u ovlašćenom servisnom centru (pogledajte spisak u garantnom listu).
- Ne stavljajte aparat, kabl za napajanje ili utikač u vodu ili u neku drugu tečnost.

- Ne ostavljajte kabl za napajanje da visi nadohvat ruke deci, da bude u blizini vrućih delova aparata ili u kontaktu sa njima, blizu izvora toplote ili na oštroj ivici.
- Nemojte da isključujete aparat iz strujnog napajanja povlačenjem za kabl.
- Ako su kabl za napajanje ili utikač oštećeni, nemojte upotrebljavati aparat. Da biste izbegli svaku opasnost, obavezno zamenite oštećene delove u ovlašćenom servisu (pogledajte spisak u garantnom listu).
- Radi vaše bezbednosti, koristite samo dodatke i rezervne delove prilagođene vašem aparatu, koji se prodaju u ovlašćenom centru.
- Zapamtite: Možete da se povredite ako aparat koristite pogrešno.
- Sečiva posude za miksiranje, glave mlina, mini seckalice, dodatka, diskova za seckanje povrća, metalnog noža (u zavisnosti od modela) su vrlo oštra:
- Pre izlivanja sadržaja iz posude, morate ukloniti metalni nož sa pogona (u zavisnosti od modela).
- Sva dodatna oprema, koja može da se montira na gornjem delu multifunkcionalne glave, treba da se ukloni pre pritiska na dugme za otpuštanje za tu glavu.
- Nemojte nikada da dodirujete pokretne delove i pre uklanjanja dodatka uvek sačekajte da se aparat potpuno zaustavi.
- Nemojte da dodirujete metlice za sneg, mešanje ili metlice za mešenje dok aparat radi.
- Ne ostavljajte dugu kosu, marame, kravate itd. da vise iznad aparata u radu.
- Nemojte nikada da gurate pribor (kašiku, špatulu, itd.), prste ili drugi predmet kroz levak poklopca, telo, odeljak i komoru bubnja (G1) (dodatna oprema u zavisnosti od modela). Za usmeravanje hrane uvek koristite potiskivač.

- Nemojte da uključujete blender bez njegovog poklopca.
- Istovremeno koristite samo jedan dodatak.
- Nemojte nikada da sipate ključalu tečnost (iznad 80°C, 176°F) u posudu miksera.
- Nemojte da koristite dodatnu opremu kada je posuda prazna ili samo za mešanje tvrdih sastojaka.
- Nemojte nikada da uklanjate poklopac dok se aparat potpuno ne zaustavi.
- Kada koristite posudu za mikser, u nju uvek stavite tečne sastojke pre tvrdih sastojaka.
- Nemojte da koristite dodatnu opremu kao posude (zamrzavanje, kuvanje, sterilizacija, mikrotalasna rerna, itd.).
- Nemojte nikada da koristite ovaj aparat sa proizvodima drugačijim od sastojaka hrane. Da biste izbegli prelivanje, nemojte da prekoračujete maksimalni nivo posude ili maksimalnu količinu koji su navedeni u uputstvima za korisnika.
- Nemojte da koristite aparat ako je rotacioni filter ili zaštitni poklopac sokovnika (u zavisnosti od modela) oštećen ili ako na njemu postoje vidljive pukotine.
- Zaustavite aparat i isključite ga iz struje pre zamene dodatka ili pre nego što se približite delovima koji se pokreću.
- Budite pažljivi ako se u kuhinjskom aparatu ili blenderu nalazi vruća tečnost jer se može izbaciti iz aparata zbog iznenadnog isparavanja.
- Ovaj aparat je namenjen za upotrebu u domaćinstvu i slične svrhe, osim za upotrebu:
  - u kuhinjskim prostorima za osoblje u prodavnicama, kancelarijama i drugim radnim okruženjima;
  - seoskim kućama;
  - za klijente u hotelima, motelima i drugim stambenim okruženjima;
  - u okruženjima sa uslugom noćenja i doručka.



- Za postavljanje i skidanje dodatne opreme na aparat/sa aparata, pogledajte uputstvo za upotrebu.
- Za regulaciju brzine i vremena upotrebe za svaki dodatak pogledajte uputstva za korisnika.

#### SAMO EVROPSKO TRŽIŠTE

- Za sve dodatke osim dodatka za mućenje i rendanje: Ovaj aparat ne smeju da koriste deca. Aparat i njegov kabl držite van domašaja dece.
- Deca ne smeju da se igraju aparatom.
- Ovaj aparat mogu da koriste osobe ograničenih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti ili nedovoljnog iskustva ili znanja ako su pod nadzorom ili ako su upućene u bezbedan način korišćenja aparata i ako su svesna potencijalne opasnosti.
- Dodatnu opremu za mešenje, rendanje i dodatak za rendanje od krompira mogu da koriste deca od 8 godina i starija, ako su pod nadzorom ili ako su upućena u bezbedan način korišćenja aparata i ako su razumela opasnosti u vezi sa tim. Čišćenje i održavanja aparata ne treba da rade deca bez nadzora, osim ako imaju više od 8 godina i ako ih nadzire odrasla osoba. Aparat i njegov kabl držite van domašaja dece mlađe od 8 godina.

#### Mislite o životnoj sredini!



- ① Vaš aparat sadrži brojne materijale koji se mogu reciklirati ili koristiti za proizvodnju energije.
- ➔ Odnosite aparat u centar koji se bavi recikliranjem takvih proizvoda.

## SIGURNOSNE UPUTE ZA KUHINJSKI STROJ

Prije prve uporabe vašeg uređaja pažljivo pročitajte upute za uporabu: uporaba koja nije sukladna s uputama za uporabu oslobađa proizvođača od svake odgovornosti.

- Ovaj uređaj nije namijenjen za uporabu od strane osoba (uključujući djecu) s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili psihičkim sposobnostima, ili nedovoljnim iskustvom ili znanjem osim ako su pod nadzorom ili dobivaju upute glede rada od osobe odgovorne za njihovu sigurnost. Djeca trebaju biti nadzirana kako bi se osiguralo da se ne igraju s ovim uređajem.
- Provjerite da li napon električne mreže odgovara naponu naznačenom na vašem uređaju. **Bilo kakva pogreška kod priključivanja na struju poništava jamstvo.**
- Uređaj je namijenjen uporabi u kućanstvu na nadmorskoj visini ispod 2.000 m.
- Pogledajte upute u pogledu početnog i redovitog čišćenje površina u dodiru s hranom, te u pogledu čišćenja i održavanja uređaja.
- Uređaj postavite na stabilnu, čistu i suhu površinu.
- Uređaj uvijek odspojite od strujnog napajanja ako ga ostavljate bez nadzora i prije sastavljanja, rastavljanja ili čišćenja.
- Svoj uređaj nemojte rabiti ako ne radi ispravno ili ako je oštećen. U tom slučaju se obratite ovlaštenom servisnom centru (vidi popis u jamstvenom listu).
- Bilo kakva intervencija osim uobičajenog čišćenja i održavanja koje vrši klijent, treba se izvršiti u ovlaštenom servisnom centru (vidi popis u jamstvenom listu).
- Uređaj, priključni vod ili utikač nikada nemojte stavljati u vodu ili bilo koju drugu tekućinu.

- Ne ostavljajte priključni vod da visi na dohvatu djece, u kontaktu ili u blizini vrućih dijelova uređaja, u blizini izvora topline ni na oštrim rubovima.
- Uređaj ne isključujte iz strujnog napajanja povlačenjem za priključni vod.
- Ako su priključni vod ili utikač oštećeni, nemote rabiti uređaj. S ciljem izbjegavanja svake opasnosti, potrebne zamjene obavezno izvršite u nekom ovlaštenom servisnom centru (vidi popis u jamstvenom listu).
- Radi vaše sigurnosti koristite samo pribor i zamjenske dijelove namijenjene vašem uređaju koji se prodaju u ovlaštenom servisnom centru.
- Zapamtite: Možete se ozlijediti ako uređaj koristite nepropisno.
- Oštrice posude za miješanje, nastavak za sjeckanje, mini-sjeckalica, stroj za mljevenje, bubnjevi, rezne ploče za povrće i metalni nož (ovisno o modelu) vrlo su oštri:
- Prije pražnjenja sadržaja iz posude potrebno je ukloniti metalni nož iz pogona (ovisno o modelu).
- Sav pribor koji se može postaviti na gornji dio višenamjenske glave mora se ukloniti prije pritiskanja osigurača ove glave.
- Nikada ne dodirujte pokretne dijelove i prije uklanjanja pribora uvijek pričekajte da se uređaj potpuno zaustavi.
- Ne dirajte lopatice, mikser niti nastavke dok aparat radi.
- Nemojte dopustiti da duga kosa, šalovi, kravate... itd. vise iznad uređaja koji radi.
- Nikada ne gurajte pribor (žlice, lopatice, itd.) ili prst niti bilo koji drugi predmet kroz otvor poklopca, tijelo i pladanj, kao i u komoru bubnja (G1) (pribor ovisan o modelu). Za vođenje hrane uvijek koristite potiskivač.
- Ne rabite posudu blendera bez njenog poklopca.

- Istodobno koristite samo jedan nastavak.
- U posudu blendera nikada ne ulijevajte kipuću tekućinu (iznad 80°C, 176°F).
- Nemojte koristiti bilo kakav pribor kada je posuda prazna ili miješati samo krute sastojke.
- Poklopac nikada ne uklanjajte dok se uređaj potpuno ne zaustavi.
- Kada koristite posudu za blender, u nju uvijek najprije stavite tekuće sastojke, a zatim krute sastojke.
- Nemojte koristiti pribor kao što su posude (zamrzavanje, kuhanje, sterilizacija, mikrovalna pećnica, itd)
- Ovaj uređaj nikada ne koristite s neprehrambenim namirnicama. Kako biste izbjegli prelijevanje, ne prelazite preko maksimalne razine posude ili maksimalne količine koje su navedene u korisničkim uputama.
- Uređaj ne koristite ako je okretni filtar ili zaštitni poklopac sokovnika (ovisno o modelu) oštećen ili ako na njemu postoje vidljive pukotine.
- Ugasite uređaj i isključite ga iz električne mreže prije zamjene nastavaka ili približavanja dijelovima koji se pokreću tijekom rada uređaja.
- Budite oprezni ako je u kuhinjski uređaj ili blender stavljena vruća tekućina jer se može prelići iz uređaja uslijed iznenadnog isparavanja.
- Ovaj uređaj predviđen je za uporabu u kućanstvu i slične namjene, osim za uporabu:
  - u kuhinjskim prostorima za osoblje u trgovinama, uredima i drugim radnim okruženjima;
  - seoskim kućama;
  - za klijente u hotelima, motelima i drugim stambenim okruženjima;
  - u okruženjima s uslugom noćenja i doručka.

- Pogledajte upute za sastavljanje i rastavljanje pribora na uređaju.
- Za reguliranje brzine i vremena uporabe za svaki nastavak pogledajte korisničke upute.

#### SAMO EUROPSKO TRŽIŠTE

- Za sve nastavke osim metlice i bubnjeva: Ovaj uređaj ne smiju koristiti djeca. Držite uređaj i priključni vod za napajanje podalje od dohvata djece.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- Ovaj uređaj mogu rabiti osobe ograničenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili nedostatnog iskustva ili znanja ako su pod nadzorom ili ako su upućene u siguran način uporabe uređaja te ako su razumjele opasnosti u svezi s tim.
- Uređaj za miješanje, ribanje i drobljenje mogu koristiti djeca starija u dobi od 8 godina i starija, ako su pod nadzorom ili su upućeni u uporabu uređaja na siguran način te ako razumiju opasnosti koje postoje. Djeca ne smiju obavljati radove čišćenja i održavanja bez nadzora, osim ako su starija od 8 godina i ako ih nadzire odrasla osoba. Aparat i pripadajući kabel držite izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.

#### Sudjelujmo u zaštiti okoliša!



- ① Vaš uređaj sadrži brojne vrijedne materijale koji se mogu ponovno iskoristiti ili reciklirati.
- ➔ Odnosite uređaj na mjesto predviđeno za odlaganje sličnog otpada.

#### KÖÖGIKOMBAINI OHUTUSJUHISED

Enne seadme esmakordset kasutuselevõtmist lugege tähelepanelikult kasutusjuhendit: kasutusjuhendit eirates seadme kasutamisega kaasnevatele võimalikele tagajärgedele tootjatehase poolne vastutus ei laiene.

- See seade pole mõeldud kasutamiseks piiratud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimetega isikute poolt (kaasa arvatud lapsed) või vastavate teadmiste ja kogemusteta isikute poolt ilma nende turvalisuse eest vastutava isiku järelevalve ja eelneva, seadme kasutamist selgitava juhendamiseta. Jälgige, et lapsed seadmega ei mängiks.
- Kontrollige, et masina toitepinge vastab teie vooluvõrgu pingele. **Vale ühendamine vooluvõrku tühistab garantii.**
- Teie seade on mõeldud koduseks kasutamiseks tubastes tingimustes kõrgusel 2000 m merepinnast või alla selle.
- Izlasiet rokasgrāmatā informāciju par daļu, kas nonāk saskarē ar pārtiku, tīrīšanu pirmo reizi un regulāro tīrīšanu, kā arī ierīces tīrīšanu un kopšanu.
- Lietojiet ierīci uz lidzenas, tīras un sausas virsmas.
- Ühendage seade alati vooluvõrgust lahti, kui jätate selle järelevalveta ning enne seadme lahtivõtmist, kokkupanemist ja puhastamist.
- Ärge kasutage masinat, kui see ei tööta korralikult või on kahjustatud. Sellisel juhul pöörduge volitatud teenindusettevõtte poole (vaadake hooldusraamatus olevat loendit).

- Kliendi pädevusse kuuluvad seadme puhastamine ning igapäevased toimingud seadmega. Kõiki muid toimingud ja remonttöid võib teha vaid volitatud teenindustevõtte (vaadake kasutusjuhendis olevat loendit).
- Ärge kastke seadet, toitejuhet või pistikut vette ega ükskõik millisesse muusse vedelikku.
- Seadke toitejuhe nii, et see jääks lastele kättesaamatusse kaugusesse. Jälgige, et toitejuhe ei satuks kunagi kontakti seadme kuumenenud osadega, pliidiraudade või muude kuumusallikatega, vältige juhtme sattumist kuumusallikate vahetusse lähedusse, samuti vältige murdekohti toitejuhtmes.
- Seadme eemaldamiseks toitevõrgust ärge tõmmake kaablist.
- Ärge kasutage masinat, kui juhe või pistik on kahjustatud. Ohu vältimiseks laske need kindlasti volitatud teenindustevõttes välja vahetada (vaadake kasutusjuhendis olevat loendit).
- Turvalisuse säilitamiseks kasutage ainult teie seadme jaoks loodud lisaseadmeid ja tarvikuid, mida müüakse volitatud esindustes.
- Pidage meeles, seadme ebakorrektne kasutamine võib põhjustada vigastusi.
- Blendera trauku asmeņi, gaļas maļšanas galviņa, mazais smalcinātājs, dzirnaviņas, rīve, dārzenu griezējdiski un metāla nazis (atkarībā no modeļa) ir ļoti asi:
- pirms iztkšojat no trauka saturu noņemiet metāla nazi no tā ass (atkarībā no modeļa).
- Visi piederumi, kurus var uzstādīt uz daudzfunkcionālās galvas augšējā daļā, ir jānoņem pirms tiek ieslēgta šīs galvas atbrīvošanas poga.

- Ärge kunagi puudutage liikuvaid osi ja oodake enne tarvikute eemaldamist alati, kuni seade on täielikult seiskunud.
- Iekārtas darbības laikā nepieskarieties piederumiem kuļšanai, mikserim, nedz arī mīcītājam.
- Hoidke pikad juuksed, sallid, lipsud jms tōtāvast seadmest eemal.
- Nekad nestumiet pārtiku caur vāka piltuvi, korpusu un paplāti, kā arī rīves nodalījumu (G1) ar galda piederumiem (karoti, lāpstiņu utt.), ar pirkstiem vai ar jebkuru cita veida priekšmetu (piederumi atkarībā no modeļa). Vienmēr izmantojiet pārtikas stūmēju, kas paredzēts pārtikas stumšanai uz leju.
- Ärge kasutage segamiskaussi ilma kaaneta:
- Kasutage korrāga vaid ūht tarvikut.
- Ärge kunagi tāitke segamiskaussi keeva vedelikuga (temperatuuriga üle 80 °C, 176°F).
- Kad trauks ir tukšs, neizmantojiet piederumus vai arī jauciet tikai cietās sastāvdaļas.
- Ärge eemaldāge kaant enne, kui seade on tāielikult seiskunud.
- Segamiskaussi kasutādes pange vedelād ained kaussi alati enne tahkeid aineid.
- Neizmantojiet tādus piederumus kā tvertnes (saldēšanai, ēdiena gatavošanai, sterilizēšanai, mikroviļņu krāsniņ u.c.)
- Ärge kasutage seadet millegi muu kui toiduainete tōttlemiseks. Ūleajamise vāltimiseks ārge ūletāge kausi maksimāalset tāitetaset vōi kasutusjuhendis toodud maksimāalseid koguseid.

- Ärge kasutage seadet, kui tsentrifuugi pöörlev filter või kaas (vastavalt mudelile) on kahjustatud või selles on nähtav pragu.
- Enne seadme tarvikute või sellel töös olevate detailidega tegutsemist peatage seade ja ühendage see vooluvõrgust lahti.
- Olge ettevaatlik kuuma vedelikku köögikombaini või kannmikserisse valades, sest selle aurud võivad seadmest välja pääseda.
- Seade on ette nähtud kasutuseks olmes ja sarnasel otstarbel, välja arvatud:
  - personali kööginurk töökohas, kontoris või muudes töökeskkondades;
  - talumajades;
  - klientide poolt hotellides, motellides ja teistes majutuskeskkondades;
  - öömajades.
- Izlasiet rokasgrāmātā sniegto informāciju par ierīces piederumu uzstādīšanu vai izjaukšanu.
- Iga tarviku kiiruse reguleerimise ja tööaja kohta leiate infot kasutusjuhendist.

#### AINULT EUROOPA TURUD

- Kõigi tarvikute kohta, välja arvatud vispel ja riivid: Lapsed ei tohi seadet kasutada. Hoidke seade ja selle juhe laste eest kättesaamatus kohas.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.

- Seda seadet võivad kasutada isikud, kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on vähenenud või kellel puuduvad vastavad kogemused ja teadmised, kui neid sel ajal valvatakse või kui neile on õpetatud seadme ohutut kasutamist ja nad mõistavad seadmega kaasnevat ohte.
- Piederumus kulšanai, rīvēšanai un reibekuchen drikst izmantot bērni vecumā no 8 gadiem un vairāk, ja tos uzrauga pieaugušie vai tiem ir sniegta drošas lietošanas norādījumi un, ja tie pilnībā apzinās bīstamību, kas rodas, lietojot ierīci nepareizi. Seadme puhastamist ja hooldamist võivad teostada vähemalt 8-aastased lapsed täiskasvanu järelevalve all. Hoidke seade ja selle toitejuhe alla 8 aasta vanuste laste käeulatuses väljaspool.

#### Aitame hoida looduskeskkonda!



- ① Teie seadme juures on kasutatud väga mitmeid ümbertöötlemist või kogumist võimaldavaid materjale.
- ➔ Viige seade kogumispunkti, et oleks võimalik selle ümbertöötlemine.

## VIRTUVES IERĪCES DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

Pirms ierīces pirmās izmantošanas rūpīgi iepazīstieties ar lietošanas norādījumiem un saglabājiet tos: jebkura izmantošana, kas neatbilst lietošanas norādījumiem, atbrīvo ražotāju no jebkādas atbildības.

- Šo ierīci aizliegts izmantot personām ar nepietiekamām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām (tostarp bērniem) vai arī personām ar nepietiekamu pieredzi vai zināšanām, ja persona, kura atbildīga par to drošību, nav tās iepazīstinājusi ar ierīces lietošanu un nav iemācījusi šo ierīci lietot. Neļaujiet bērniem rotaļāties ar šo ierīci.
- Pārlicinieties, vai ierīces spriegums atbilst jūsu elektrotīklam. **To neievērojot, garantija tiek zaudēta.**
- Šī ierīce ir paredzēta vienīgi uzraudzītai lietošanai mājāsaimniecības kulinārijai iekštelpās augstumā, kas nepārsniedz 2000 m.
- Lugege kasutusjuhendist juhiseid toiduga kokku puutuvate osade esmakordse ja regulaarse puhastamise kohta, samuti seadme puhastamise ja hoolduse kohta.
- Kasutage seadet puhtal ja kuival tasapinnal.
- Vienmēr atvienojiet ierīci no tīkla, pirms to atstājat bez uzraudzības, kā arī pirms ierīces salikšanas, izjaukšanas vai tīrīšanas.
- Nelietojiet ierīci, ja tā nedarbojas pareizi vai ir bojāta. Šādā gadījumā vērsieties sertificētā servisa centrā (to saraksts ir pievienots).
- Jebkādas darbības, kas nav parastā tīrīšana vai apkope, ko veic klients, jāveic sertificētam servisa centram (to saraksts ir pievienots).
- Ne ierīci, ne kontaktdakšu, ne kabeli nelieciet ūdenī vai citā šķidrumā.

- Neļaujiet elektrības kabelim brīvi karāties bērniem pieejamā vietā, pieskarieties tās karstajām daļām, siltuma avotiem un asām malām vai atrasties to tuvumā.
- Nevelciet aiz vada, lai atvienotu ierīci no elektrotīkla.
- Ja elektrības kabelis vai kontaktdakša ir bojāta, nelietojiet ierīci. Lai neietekmētu drošību, detaļu maiņu vai remontu uzticiet sertificētam servisa centram (to saraksts ir pievienots).
- Jūsu drošības labad, izmantojiet vienīgi tādus piederumus un papildu detaļas, kas piemērotas jūsu ierīcei un ko pārdod sertificētos servisa centros.
- Ja ierīci izmantosiet nepareizi, jūs varat savainoties.
- Segamislīdzība, hāķimispēa, minilōikuri, jahvati, trumllite ja juurviljalōikuri lōiketerad ning metallist lōiketera (olenevalt mudelist) on vāga teravad:
- Enne nõu tūhendamist peate metallist lōiketera veovõllilit eemaldama (olenevalt mudelist).
- Kōik tarvikud, mida saab mitmefunktsioonilise pea ũlaosa kũlge kinnitada, tuleb enne pea vabastusnupu kasutamist eemaldada.
- Nekad neaiztieciest kustigās detaļās un vienmēr pirms piederumu noņemšanas sagaidiet pilnīgu ierīces apstāšanos.
- Ārge puudutage seadme tōō ajal vispleid, mikserit ega taignasegurit.
- Kad ierīce darbojas, uzmanieties, lai virs tās nenokarātos mati, šalles, kaklasaites u. tml.
- Ārge pange kōogiriistu (lusikas, kaabits vms), sōrmi ega muid esemeid lābi kaaneava, kere ega aluse, samuti mitte trumlikambrisse (G1) (tarvikud olenevad mudelist). Kasutage toiduainete juhtimiseks alati lũkkurit.
- Nedarbiniet blendera trauku bez vāka.

- Vienā reizē lietojiet tikai vienu piederumu.
- Nekad neļiejiet blendera traukā verdošu šķidrumu (virs 80°C, 176°F).
- Ārge kasutage tarvikuid ainult tahkete toiduinete segamiseks vōi kui nōu on tūhi.
- Nekad neņemiet nost vāku, kamēr ierīce nav pilnībā apstājusies.
- Strādājot ar blendera trauku, vienmēr vispirms iepildiet šķidrās sastāvdaļas un tikai pēc tam cietās sastāvdaļas.
- Ārge kasutage tarvikuid hoiunōudena (kūlmutamisel, keetmisel, steriliseerimisel, mikrolaineahjus vms).
- Nekad neizmantojiet šo ierīci produktiem, kas nav pārtikas produktu sastāvdaļas. Lai pagatavotā produktu masa neplūstu pāri trauka malām, neievietojiet produktus blenderī vairāk par norādīto maksimālo atzīmi vai nepārsniedziet maksimālo daudzumu, kas norādīts lietošanas instrukcijās.
- Nelietojiet ierīci, ja rotējošais filtrs vai sulu spiedes vāks (atkarībā no modeļa) ir bojāts vai tam ir redzamas plaisas.
- Pirms piederumu nomaiņas un piekļuves detaļām, kas darbības laikā ir kustīgas, izslēdziet ierīci un atvienojiet to no tīkla.
- Esiet piesardzīgi, lejot karstu šķidrumu virtuves kombainā vai mikserī, jo tas var pēkšņi izvirt no ierīces.
- Šī ierīce ir paredzēta lietošanai māsaimniecībā vai citos līdzīgos apstākļos, izņemot:
  - virtuves darba zonā, veikalos, birojos un citās darba vietās;
  - zemnieku saimniecībās;
  - to nevar izmantot viesnīcu, moteļu un citu dzīvojamo vietu apmeklētāji;
  - viesu namos un tamlīdzīgās vietās.
- Tarvikute seadme kūlge kinnitamise ja seadmelt eemaldamise juhised on esitatud kasutusjuhendis.

- Lai uzzinātu, kā izmantot piederumu ātruma regulatoru vai noskaidrotu lietošanas laiku, izlasiet informāciju, kas norādīta lietošanas instrukcijās.

#### PAREDZĒTS TIKAI EIROPAS TIRGŪ

- Visiem piederumiem, izņemot dozēšanas noslēgu un rīves: Šo ierīci nedrīkst izmantot bērni. Glabājiet ierīci un tās vadu bērniem nepieejamā vietā.
- Bērni nedrīkst ar ierīci spēlēties.
- Personas ar nepietiekamām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām vai arī personas ar nepietiekamu pieredzi vai zināšanām drīkst izmantot šo ierīci, ja tās tiek uzraudzītas vai ir iepazinušās ar norādījumiem par to, kā ierīci izmantot droši, un apzinās tās radītos draudus.
- 8-aastased ja vanemad lapsed tohivad kasutada vahustamisa riivimistarvikuid ning kartuliriivi, kui neile on õpetatud seadme ohutut kasutamist ja nad mõistavad seadme kasutamisega kaasnevaid ohte. Ierīces tīrīšanas un apkopes darbus nedrīkst veikt bērni bez pieaugušo uzraudzības, ja vien viņi nav sasnieguši vismaz 8 gadu vecumu un viņus neuzrauga pieaugušie. Glabājiet ierīci un tās vadu bērniem, kas jaunāki par 8 gadiem, nepieejamā vietā.

#### Piedalīsimies vides aizsardzībā!



① Jūsu aparāts satur vairākus vērtīgus materiālus vai materiālus, kurus var atkārtoti izmantot.

➡ Nododiet to savākšanas punktā otrreizējai pārstrādei.

LV

## VIRTUVĖS APARATO NAUDOJIMO SAUGUMO INSTRUKCIJOS

Prieš naudodami aparatą pirmą kartą, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją ir išsaugokite ją bei atminkite, kad jei nesilaikysite naudojimo instrukcijos, gamintojas atleidžiamas nuo bet kokios atsakomybės.

- Asmenys (taip pat ir vaikai), kurių fizinės, jutiminės arba protinės galimybės ribotos bei nepatyrę ar nesąmoningi asmenys negali naudotis šiuo aparatu, jei jų neprižiūri asmuo, atsakingas už šių asmenų saugumą, priežiūrą ar jie iš anksto nėra gavę instrukcijų dėl prietaiso naudojimo. Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų su aparatu.
- Patikrinkite, ar aparato maitinimo įtampa atitinka jūsų elektros tinklo įtampą. **Prijungus prie netinkamo tinklo garantija nebegalioja.**
- Šis aparatas yra skirtas tik buitiniams ir kulinariniams tikslams patalpų viduje mažiau kaip 2 000 m aukštyje bei užtikrinus priežiūrą.
- Naudojimo vadove skaitykite apie pirmąjį ir įprastinį su maistu besiliečiančių dalių plovimą ir apie savo prietaiso plovimą ir priežiūrą.
- Savo prietaisą naudokite pastatę ant lygaus, švaraus ir sauso paviršiaus.
- Visada atjunkite aparatą nuo elektros tinklo, jei jis paliekamas be priežiūros ir prieš montuojant (išmontuojant) arba valant.
- Jei aparatas veikia netinkamai arba buvo sugadintas, jo nebenaudokite. Tokiu atveju kreipkitės į patvirtintas dirbtuves (žr. sąrašą aptarnavimo knygelėje).
- Bet kokie aptarnavimo darbai, išskyrus valymą ir įprastus priežiūros darbus, kuriuos atlieka klientas, turi būti atlikti

patvirtintose remonto dirbtuvėse (žr. sąrašą aptarnavimo knygelėje).

- Nenardinkite aparato, maitinimo laido arba kištuko į vandenį ar bet kokį kitą skystį.
- Nepalikite kabančio maitinimo laido vaikams prieinamoje vietoje, šalia arba ant įkaitusių aparato dalių, prie šilumos šaltinių arba ant aštrių kampų.
- Išjungiant prietaisą iš elektros tinklo, draudžiama traukti už maitinimo laido.
- Jei maitinimo laidas arba kištukas yra pažeisti, aparato nebenaudokite. Siekiant išvengti pavojaus, būtina juos pakeisti patvirtintose dirbtuvėse (žr. sąrašą aptarnavimo knygelėje).
- Savo pačių saugumui naudokite tik šiam aparatui pritaikytus patvirtintose dirbtuvėse įsigytus priedus ir atsargines dalis
- Netinkamai naudojant prietaisą atsiranda pavojus susižeisti.
- Maišymo dubenų, malimo galvutės, mini smulkintuvo, malūnelio, būgnų, daržovių pjaustymo diskų ir metalinio peilio (priklausomai nuo modelio) ašmenys yra labai aštrūs:
- Prieš ištuštinami dubenį (priklausomai nuo modelio), nuo variklio pavaros turite nuimti metalinį peilį.
- Reikia nuimti visus prie viršutinės daugiafunkcinės galvutės tvirtinamus priedus, prieš paspaudžiant šios galvutės atpalaidavimo mygtuką.
- Prieš nuimdami priedus, visuomet palaukite, kol aparatas visiškai sustos, ir nelieskite judančių dalių.
- Kai prietaisas dirba, nelieskite nei plaktuvų, nei maišytuvo ar minkytuvo.
- Saugokitės, kad ilgi plaukai, šalikas, kaklaraištis ir pan. nekybotų virš veikiančio aparato.
- Niekada į dangtelio piltuvą, korpusą, lovelį ar būgno kamerą (G1) (priedai priklauso nuo modelio) nekiškite virtuvės



reikmenų (šaukšto, mentelės ir pan.) ar savo piršto. Maistą stumkite tik pridedamu stumtuvu.

- Nenaudokite maišytuvo indo neuždėję ant jo dangčio.
- Vienu metu naudokite tik vieną priedą.
- Niekuomet į maišytuvo indą nepilkite verdančio skysčio (daugiau nei 80 °C, 176 °F).
- Nenaudokite jokių priedų, kai dubuo tuščias, ir nemaišykite vien tik kietų ingredientų.
- Dangčio niekuomet nenuimkite, kol aparatas visiškai nesustos.
- Kai naudojate maišytuvo indą, visuomet skystas sudedamasis dalis supilkite prieš įdėdami kietas.
- Nenaudokite priedų kaip talpų (šaldyti, virti, sterilizuoti, kaitinti mikrobangų krosnelėje ir pan.).
- Į šį aparatą niekuomet nedėkite kitokių nei maisto produktų ar daiktų. Siekiant išvengti perpildymo, nepildykite indo virš didžiausio lygio ar virš maksimalaus produkto kiekio, nurodyto naudotojo instrukcijoje.
- Aparato nenaudokite, jei sulčių centrifugos (pagal modelį) sukamasis filtras ar apsauginis dangtis yra sugadinti ar su matomu įtrūkimu.
- Prieš keisdami priedus arba liesdami veikimo metu judančias dalis, išjunkite aparatą ir atjunkite maitinimą.
- Pildami karštą skystį į maisto ruošimo kombainą arba maišytuvą būkite atsargūs, kad staiga užviręs jis neišsilietų iš aparato.
- Šis prietaisas yra skirtas naudoti buitinės paskirties ar panašiais tikslais, išskyrus:
  - parduotuvių, biurų ir kitų darbo vietų darbo zonoje;
  - ūkiuose;
  - viešbučių, motelių ir kitų gyvenamosios paskirties patalpų klientams;
  - svečių namų tipo aplinkose.

- Apie priedų tvirtinimą ir nuėmimą nuo prietaiso skaitykite naudojimo vadove.
- Apie kiekvieno priedo darbo greičio valdymą ir naudojimo trukmę skaitykite naudotojo instrukcijoje.

#### TIK EUROPOS RINKOMS

- Visiems priedams, išskyrus plaktuvą ir tarkas: vaikams šį aparatą naudoti draudžiama. Aparatą ir jo laidą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Vaikams draudžiama žaisti su prietaisu.
- Šį aparatą gali naudoti sumažėjusių fizinių, sensorinių ar protinių gebėjimų žmonės arba žmonės, kurių patirtis ar žinios nėra pakankamos, su sąlyga, kad jie yra prižiūrimi kito asmens arba yra instruktuoti, kaip saugiai naudotis aparatu ir puikiai supranta galimus pavojus.
- Plakimo ir tarkavimo priedus gali naudoti ne jaunesni kaip 8 metų amžiaus vaikai, jeigu juos prižiūri suaugusieji arba jie apmokyti saugiai naudoti prietaisą ir supranta, kokie grėšia pavojai. Vaikams be priežiūros negalima leisti valyti ir prižiūrėti prietaiso, nebent jie vyresni nei 8 metų ir juos prižiūri suaugusieji. Laikykite prietaisą ir jo laidą taip, kad jų nepasiektų vaikai, jaunesni nei 8 metų.

#### Prisidėkime prie aplinkos apsaugos!



- ① Jūsų aparate yra daug medžiagų, kurias galima pakeisti į pirmines žaliavas arba perdirbti.
- ➔ Nuneškite jį į surinkimo punktą arba, jei jo nėra, į įgaliotą priežiūros centrą, kad aparatas būtų perdirbtas.

## ROBOT KUCHENNY – INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Przed pierwszym użyciem zakupionego urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją: obsługa niezgodna z zaleceniami instrukcji zwalnia producenta z wszelkiej odpowiedzialności.

- Z niniejszego urządzenia nie powinny korzystać osoby (w tym dzieci), których możliwości fizyczne, sensoryczne lub mentalne są ograniczone oraz osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, z wyjątkiem sytuacji gdy mogą skorzystać z nadzoru lub uzyskać instrukcje dotyczące obsługi urządzenia od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo. Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- Sprawdzić, czy napięcie domowej sieci elektrycznej jest zgodne z napięciem podanym na urządzeniu. **Niewłaściwe podłączenie do sieci powoduje utratę gwarancji.**
- Urządzenie to jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego do celów kulinarnych i pod kontrolą, wewnątrz pomieszczeń, na wysokości poniżej 2000 m.
- Informacje na temat początkowego i regularnego czyszczenia części mających kontakt z żywnością, a także na temat czyszczenia i konserwacji urządzenia podane są w instrukcji.
- Urządzenia należy używać na płaskiej, czystej i suchej powierzchni.
- Zawsze należy odłączać zasilanie urządzenia, gdy pozostawia się je bez nadzoru, oraz przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.

- Nie używać urządzenia, jeżeli nie działa ono prawidłowo lub jest uszkodzone. W takim wypadku należy zwrócić się do autoryzowanego punktu serwisowego (patrz lista w książeczce serwisowej).
- Każda interwencja niezwiązana z czyszczeniem i zwykłą konserwacją musi być wykonana w autoryzowanym punkcie serwisowym (patrz lista w książeczce serwisowej).
- Nie wkładać urządzenia, przewodu zasilania lub wtyczki do wody lub innych płynów.
- Kabel zasilania należy układać w miejscu niedostępnym dla dzieci, kabel zasilania nie może znajdować się w pobliżu nagrzewających się elementów urządzenia, źródeł ciepła lub ostrych krawędzi lub stykać się z nimi.
- W celu wyjęcia wtyczki z gniazdka nie należy ciągnąć za przewód.
- Jeżeli kabel zasilania lub wtyczka są uszkodzone, nie należy używać urządzenia. Aby zapobiec wszelkiemu niebezpieczeństwu, przewód musi zostać wymieniony w autoryzowanym punkcie serwisowym (patrz lista w książeczce serwisowej).
- Dla Państwa bezpieczeństwa należy używać tylko oryginalnych akcesoriów oraz części zamiennych dostosowanych do urządzenia i sprzedawanych w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- Niewłaściwe korzystanie z urządzenia grozi skaleczeniem.
- Ostrza w misach do miksowania, w głowicy do mielenia, w mini-rozdrabniaczu, młynku, bębnoch i tarczach do szatkowania warzyw, a także metalowy nóż (w zależności od modelu) są bardzo ostre.

- Przed wyjęciem zawartości z misy należy obowiązkowo zdjąć metalowy nóż z wałka napędowego (w zależności od modelu).
- Przed użyciem przycisku zwalniającego głowicy wielofunkcyjnej, należy usunąć wszystkie akcesoria, które można zamontować w górnej części głowicy.
- Nigdy nie należy dotykać poruszających się części, przed demontażem akcesoriów należy zawsze odczekać aż urządzenie całkowicie się zatrzyma.
- W czasie pracy urządzenia nie należy dotykać trzepaków, miksera ani haka do wyrabiania ciasta.
- Uważać, aby nad urządzeniem w czasie pracy nie zwisały długie włosy, szaliki, krawaty itp.
- Nigdy nie należy wpychać przyborów kuchennych (łyżka, łopatka itp.) lub palców lub jakichkolwiek innych przedmiotów do komina pokrywy, korpusu lub tacy (f1, f8, i2, j1) lub do komory bębna (G1) (akcesoria odpowiednio do modelu). Do wprowadzania produktów spożywczych należy zawsze używać dostarczonego popychacza.
- Misy do miksowania nie należy używać bez jej pokrywy.
- Należy używać po jednej przystawce na raz.
- Nigdy nie należy wlewać do misy wrzących płynów (o temperaturze powyżej 80°C, 176°F).
- Gdy misa jest pusta, nie należy używać żadnych akcesoriów, nie należy też miksować samych składników stałych.
- Nigdy nie należy zdejmować pokrywy zanim urządzenie się całkowicie nie zatrzyma.
- Podczas używania misy do miksowania należy zawsze najpierw wlewać produkty ciekłe, a potem wkładać produkty stałe.

- Akcesoriów nie należy używać w charakterze pojemników (zamrażanie, gotowanie, sterylizacja, mikrofalówka itp.).
- Urządzenia nie należy nigdy używać do produktów innych niż żywność. Aby nie dopuścić do przepełnienia, nie należy przekraczać poziomu maksymalnego misy lub maksymalnej ilości podanej w instrukcji obsługi.
- Jeżeli sito obrotowe, osłona zabezpieczająca lub sokowirówka (odpowiednio do modelu) są uszkodzone lub w widoczny sposób pęknięte, urządzenia nie należy używać.
- Wyłączyć urządzenie i odłączyć od zasilania przed wymianą akcesoriów lub zbliżeniem do części, które poruszają się podczas działania urządzenia.
- Należy zachować ostrożność przy wlewaniu gorącej cieczy do pojemnika miksera lub blendera, ponieważ może ona zostać wyrzucona z urządzenia w wyniku nagłego zagotowania.
- Urządzenie to jest przeznaczone wyłącznie do użytku w domu oraz do podobnych celów, za wyjątkiem:
  - Aneksy kuchenne w sklepach, biurach i innych miejscach pracy;
  - Gospodarstwa rolne/agroturystyczne;
  - Przez klientów hoteli, moteli i innych obiektów o charakterze usługowym;
  - W miejscach takich jak pokoje do wynajęcia.
- Informacje o montażu i demontażu akcesoriów w urządzeniu są podane w instrukcji.
- Sterowanie prędkością i czas użytkowania poszczególnych przystawek: patrz instrukcja obsługi.

## TYLKO RYNKI EUROPEJSKIE

- Wszystkie akcesoria z wyjątkiem trzepaczki i bębnow do tarcia: Z urządzenia nie powinny korzystać dzieci. Przechowywać urządzenie oraz kabel poza zasięgiem dzieci.
- Dzieci nie powinny używać urządzenia jako zabawki.
- Osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych lub osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy mogą korzystać z urządzenia pod warunkiem, że są pod nadzorem lub uzyskały instrukcje dotyczące całkowicie bezpiecznej obsługi urządzenia i dobrze rozumieją potencjalne zagrożenia.
- Pod warunkiem zapewnienia odpowiedniego nadzoru, pouczenia na temat bezpiecznego używania urządzenia i dopilnowania zrozumienia zagrożeń, akcesoria do ubijania, tarcia i robienia placków ziemniaczanych mogą być używane przez dzieci w wieku od lat 8. Dzieci mogą wykonywać czynności związane z czyszczeniem i konserwacją bez nadzoru tylko pod warunkiem ukończenia 8 lat lub tylko pod nadzorem osoby dorosłej. Urządzenie i jego przewód należy trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci do lat 8.

### Bierzmy czynny udział w ochronie środowiska!



- ① Twoje urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetwarzaniu lub recyklingowi
- ➡ W tym celu należy je dostarczyć do wyznaczonego punktu zbiórki

### Pomóżmy chronić środowisko naturalne.

Twoje urządzenie jest zaprojektowane do pracy przez wiele lat. Kiedy jednak zdecydujesz się je wymienić, nie zapomnij pomyśleć o tym, w jaki sposób możesz pomóc chronić środowisko, pozwalając na jego ponowne wykorzystanie, recykling lub odzysk w inny sposób. Zużyty sprzęt elektryczny

i elektroniczny może zawierać szkodliwe substancje, które mogą mieć niekorzystny wpływ na środowisko oraz zdrowie ludzkie.

Ta etykieta wskazuje, że produktu nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Zabierz go do punktu zbiórki, do dystrybutora przy zakupie nowego równoważnego produktu lub zatwierzonego centrum serwisowego do przetwarzania.

Przed użyciem urządzenia należy wyjąć baterię i pozbyć się jej zgodnie z lokalnymi przepisami.

Jeśli masz jakiegokolwiek pytania, skontaktuj się ze sprzedawcą produktu, który powie ci, co masz robić.

## SIKKERHEDSINSTRUKTIONER TIL KØKKENMASKINEN

Læs brugsanvisningen omhyggeligt igennem, inden apparatet tages i brug første gang og gem den: Producenten påtager sig intet ansvar for skader, der opstår ved forkert brug.

- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn), hvis fysiske, sensoriske eller mentale evner er svækkede, eller personer uden erfaring eller kendskab til apparatet, medmindre de er under opsyn eller har modtaget forudgående instruktioner om brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn må ikke lege med apparatet.
- Kontroller, at el-nettets spænding svarer til det, der er anført på apparatet. **Alle fejl i tilslutningen medfører bortfald af garantien.**
- Apparatet er udelukkende beregnet til indendørs brug, og til madlavning under opsyn i hjemmet i en højde over havet på højst 2000 m.
- Se brugsvejledningen vedrørende den indledende og regelmæssig rengøring af delene, der er i kontakt med fødevarer, samt rengøring og vedligeholdelse af apparatet.
- Apparatet skal bruges på en flad, ren og tør overflade.
- Afbryd altid strømmen til apparatet, og tag stikket ud, hvis det efterlades uden opsyn, og inden montering, demontering eller rengøring.
- Brug ikke apparatet, hvis det ikke fungerer korrekt, eller hvis det er beskadiget. Kontakt i så fald et autoriseret serviceværksted (se listen i servicehæftet).

- Anden vedligeholdelse end den regelmæssige rengøring og vedligeholdelse, som brugeren selv kan udføre på apparatet, skal udføres af et autoriseret serviceværksted (se listen i servicehæftet).
- Nedsænk ikke apparatet, el-ledningen eller stikket i vand eller anden væske.
- Lad ikke ledningen hænge ned inden for børns rækkevidde, komme i nærheden af, eller i kontakt med apparatets varme dele eller en varmekilde, og anbring den aldrig, så den hænger ud over en skarp kant.
- Træk ikke i ledningen for at tage stikket ud af stikkontakten.
- Brug ikke apparatet, hvis el-ledningen eller stikket er beskadiget. For at undgå at der opstår farlige situationer, må de kun udskiftes af et autoriseret serviceværksted (se listen i servicehæftet).
- For at der ikke skal ske uheld eller skader, må der kun bruges tilbehørsdele og reservedele, der passer til modellen, og som sælges af et autoriseret serviceværksted.
- Vær opmærksom på, at der er risiko for at komme til skade, hvis apparatet bruges forkert.
- Bladene på blandingskålene, hakkehovedet, minikødhakkeren, kværnen, rullerne, skæreskiverne til grøntsager, metalkniven (afhængig af model) er meget skarpe:
- Metalkniven skal tages ud af holderen, inden skålen tømmes (afhængig af model).
- Alt tilbehør, der kan monteres i den øverste del af det multifunktionelle hoved, skal fjernes, inden der trykkes på frigørelsesknappen til dette hoved.

- Rør aldrig ved de bevægelige dele og vent altid indtil apparatet er stoppet helt, inden tilbehøret fjernes.
- Undgå, at røre ved piskerisene, røremaskinen eller æltemaskinen, når apparatet kører.
- Lad ikke langt hår, halstørklæder, slips, osv. hænge ned over tilbehørsudstyret, mens apparatet arbejder.
- Stik aldrig et køkkenredskab (ske, spatel, osv.) eller din finger eller anden genstand ned i tragten på låget, kabinettet eller bakken, eller i rullekabinettet (G1) (tilbehør, afhængig af model). Brug altid den medfølgende nedstopper til at stoppe fødevarerne ned i maskinen.
- Blandeskålen må ikke bruges uden låget.
- Brug kun en tilbehørsdel ad gangen.
- Blandeskålen må aldrig fyldes med kogende væske (over 80° C, 176° F).
- Undgå at bruge noget tilbehør, når skålen er tom eller når der kun blandes faste fødevarer.
- Låget må aldrig tages af, før apparatet er stoppet helt.
- Når blandeskålen bruges, skal de flydende ingredienser altid puttes i før de solide ingredienser.
- Tilbehøret må ikke bruges som en beholder (til nedfrysning, tilberedning, sterilisering, i mikrobølgeovnen, osv.)
- Dette apparatet må aldrig bruges med andet end fødevarer. For at undgå at overfylde skålen, må den ikke fyldes over det maksimale niveau eller den maksimale mængde, der er angivet i brugervejledningen.

- Apparatet må ikke bruges, hvis den roterende si eller beskyttelseslåget på saftpresseren (afhængig af modellen) er beskadiget eller har en synlig revne.
  - Sluk for apparatet, og tag stikket ud, før du skifter tilbehør eller nærmer dig de bevægelige dele.
  - Vær forsigtig, hvis der hældes varm væske i foodprocessoren eller blenderen, eftersom væsken kan sprøjte ud af apparatet, hvis den pludselig koger op.
  - Denne enhed er kun beregnet til brug i hjemmet og lignende formål, undtagen til:
    - I tekøkkener i butikker, på kontorer og andre arbejds- og erhvervsomgivelser.
    - På gårde.
    - Af kunder på hoteller, moteller, lejlighedshoteller og andre former for indkvartering.
    - I omgivelser af typen Bed and Breakfast.
  - Se denne brugsvejledning for, hvordan tilbehøret sættes på og tages af apparatet.
  - Du kan læse mere om hastighedsindstillingerne og køretiden til hver tilbehørsdel i brugervejledningerne.
- KUN TIL EUROPÆISKE MARKEDER**
- Alle tilbehørsdele, undtagen piskeris og rivejern: Dette apparat må ikke anvendes af børn. Opbevar apparatet og ledningen utilgængeligt for børn.
  - Børn må ikke bruge apparatet som legetøj.

- Dette apparat kan benyttes af personer, hvis fysiske, sensoriske eller mentale evner er svækkede, eller af personer uden tilstrækkelig erfaring eller indsigt, såfremt de er under opsyn eller har fået forudgående instruksjon i sikker bruk af apparatet og har forstået de mulige farer forbundet med det.
- Tilbehør, såsom piskeris, rivejern og kartoffelknive, må kun brukes af børn over 8 år, hvis de er under opsyn eller er blevet vist, hvordan apparatet brukes på en sikker måte, og de forstår faren ved at bruke apparatet. Rengjøring og brukervedlikeholdelse af apparatet bør ikke udføres af børn uden opsyn, medmindre de er over 8 år og under opsyn af en voksen. Hold apparatet og dets ledningen utilgjengelig for børn under 8 år.

#### Vi skal alle være med til at beskytte miljøet!



- ① Apparatet inneholder mange materialer, der kan genvindes eller genbruges.
- ➔ Bring det til et spesialisert innsamlingssted for genbruk eller et autorisert serviceverksted, når det ikke skal brukes mere.

## SIKKERHETSINSTRUKSJONER FOR KJØKKENMASKIN

Les bruksanvisningen nøye før du tar i bruk apparatet første gang, og ta vare på den for senere bruk. Bruk i strid med bruksanvisningen fritar produsenten for ethvert ansvar.

- Apparatet bør ikke brukes av personer (inkludert barn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre disse personene overvåkes eller har fått nødvendige instruksjoner i bruken av apparatet av noen med ansvar for sikkerheten deres. Barn bør overvåkes for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- Kontroller at nettspenningen som står på apparatets merkeskilt, samsvarer med ditt elektriske anlegg. **Garantien faller bort ved koblingsfeil.**
- Dette apparatet er kun beregnet på privat husholdningsbruk og til matlaging innendørs på steder som ligger lavere enn 2000 m over havet.
- Se instruksjoner for rengjøring før bruk, rutinemessig rengjøring av deler som er i kontakt med mat, og rengjøring og vedlikehold av apparatet i bruksanvisningen.
- Bruk apparatet på en plan, ren og tørr overflate.
- Koble alltid fra strømmen hvis apparatet skal stå uten tilsyn, og før montering, demontering eller rengjøring.
- Ikke bruk apparatet hvis det har blitt skadet eller ikke fungerer som det skal. Ta det med til et autorisert servicesenter (se listen i servicehåndboken).
- Alle andre inngrep enn vanlig rengjøring og vedlikehold, som kan utføres av kunden, skal gjøres av et autorisert servicesenter (se listen i servicehåndboken).
- Ikke utsett apparatet, ledningen eller støpselet for vann eller annen væske.

- Ikke la strømledningen henge innenfor barns rekkevidde, komme i kontakt med apparatets varme deler eller ligge nær en varmekilde eller på en skarp kant.
- Ikke dra i ledningen når du trekker støpselet ut fra en stikkontakt.
- Ikke bruk apparatet hvis strømledningen eller støpselet er skadet. Av sikkerhetsmessige årsaker skal disse delene skiftes av et autorisert servicesenter (se listen i servicehåndboken).
- Av sikkerhetsgrunner må du utelukkende bruke tilbehørsdeler og reservedeler som er tilpasset apparatet, og som er tilgjengelige fra et godkjent servicesenter.
- Feil bruk av apparatet medfører risiko for skader.
- Bladene på miksebollene, hakkehodet, mini-kutteren, kvernen, tromlene, kutteskivene til grønnsaker og metallkniven (avhengig av modell) er svært skarpe:
- Metallkniven må fjernes før du tømmer bollen (avhengig av modell).
- Alt tilbehør som kan monteres i den øvre delen av det multifunksjonelle hodet, må fjernes før du trykker på utløserknappen på hodet.
- Ta aldri på deler i bevegelse, og vent alltid til produktet har stanset helt, før du fjerner tilbehør.
- Ikke berør vispene, blandemekanismen eller eltekrokene når maskinen er i drift.
- Ikke la langt hår, skjerf, slips osv. henge over apparatet mens det er i gang.
- Stikk aldri kjøkkenredskaper (skje, slikkepott o.l.), fingrene eller andre gjenstander gjennom trakten i lokket, huset eller brettet, samt trommelkammeret (G1) (ekstrautstyr avhengig av modell). Bruk alltid stapperen hvis du må skyve inn maten.

- Ikke bruk miksebollen uten lokk.
- Bruk bare ett tilbehør av gangen.
- Fyll aldri miksebollen med kokende væske (over 80 °C).
- Ikke bruk tilbehør hvis bollen er tom, og bland ikke faste ingredienser alene.
- Ta aldri lokket av produktet før det har stanset helt.
- Når du bruker miksebollen, skal du alltid ha i de flytende ingrediensene før de tørre.
- Ikke bruk tilbehøret som beholdere (frysing, matlaging, sterilisering, mikrobølgeovn, etc o.l.)
- Bruk aldri produktet til noe annet enn mat. For å unngå at det renner over, bør du ikke fylle bollen mer enn til maksimumsnivået som er angitt i bruksanvisningen.
- Ikke bruk produktet hvis den roterende silen eller beskyttelsesdekslet på fruktpressen (avhengig av modell) er skadet eller har synlige sprekker.
- Slå av apparatet og koble det fra stikkontakten før du skifter ut tilbehørsdelene eller kommer i nærheten av bevegelige deler.
- Vær forsiktig hvis du heller varm væske inn i matkvernen eller blanderen. Trykket kan gjøre at den varme væsken spruter ut av apparatet.
- Denne enheten er beregnet på husholdningsbruk og lignende formål. Den skal ikke brukes:
  - i kjøkkensoner i butikker, på kontorer eller på andre arbeidsplasser
  - på gårder
  - av gjester på hotell, motell og andre overnattingssteder
  - på steder av typen bed & breakfast
- Se instruksjonene for montering og demontering av tilbehør på maskinen i bruksanvisningen.



- Se instruksjoner for for hastighetskontroll og når det ulike tilbehøret skal brukes, i bruksanvisningen.

#### BARE FOR EUROPEISKE MARKEDER

- For alt tilbehør unntatt visp og rivjern: Dette apparatet skal ikke brukes av barn. Apparatet og strømledningen skal oppbevares utilgjengelig for barn.
- Påse at ingen barn leker med apparatet.
- Apparatet kan brukes av personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, på den betingelse at de er under tilsyn eller har fått sikkerhetsinstruksjoner for bruk av apparatet, og at de har full forståelse for eventuelle faremomenter.
- Visper og tilbehør for riving av grønnsaker kan brukes av barn fra 8 år under tilsyn av en voksen eller etter å ha fått instruksjoner om sikker bruk av apparatet, hvis de forstår farene som er involvert. Rengjøring og vedlikehold av apparatet bør ikke utføres av barn med mindre de er eldre enn 8 år og under oppsyn av en voksen. Hold apparatet og dets strømledning utilgjengelige for barn yngre enn 8 år.

#### Tenk grønt!



- ① Apparatet består av mange materialer som kan gjenvinnes eller resirkuleres.
- ➔ Lever apparatet til en miljøstasjon når det ikke skal brukes mer.

#### SÄKERHETSANVISNINGAR KÖKSMASKIN

Läs bruksanvisningen noga innan du använder apparaten för första gången och spara den för framtida bruk: Tillverkaren fransäger sig allt ansvar för användning som inte överensstämmer med bruksanvisningen.

- Apparatet är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med funktionsnedsättningar (fysiska, intellektuella eller sensoriska), eller av personer som inte har kunskap om eller erfarenhet av hur apparaten används. Undantag kan göras om personerna övervakas eller om de får instruktioner gällande apparatens användning av någon som är ansvarig för deras säkerhet. Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten.
- Kontrollera att den spänning som anges på apparaten överensstämmer med den lokala nätspänningen. **Samtliga inkopplingsfel upphäver garantin.**
- Apparatet är endast avsedd för användning inomhus och i hemmet, vid en höjd över havet på under 2000 m.
- Se bruksanvisningen för första och regelbunden rengöring av de delar som kommer i kontakt med mat, samt för rengöring och underhåll av apparaten.
- Använd apparaten på en jämn, ren och torr yta.
- Koppla alltid bort apparaten från strömkällan om den ska lämnas obevakad samt före montering, demontering eller rengöring.
- Använd inte apparaten om den inte fungerar korrekt eller om den är skadad. Vänd dig i så fall till ett auktoriserat servicecenter (se listan i servicehäftet).

- Allt underhåll, med undantag för rengöring och sedvanligt underhåll av apparaten, måste utföras av ett auktoriserat servicecenter (se listan i servicehäftet).
- Sänk aldrig ned apparaten, sladden eller kontakten i vatten eller annan vätska.
- Se till att sladden är utom räckhåll för barn, samt att den inte är i närheten av eller i kontakt med apparatens varma delar, annan värmekälla eller vassa kanter.
- Dra inte i nätsladden för att koppla ur apparaten.
- Använd inte apparaten om sladden eller kontakten är skadade. För att undvika alla risker, låt ett auktoriserat servicecenter (se listan i servicehäftet) byta ut delarna.
- Av säkerhetsskäl ska endast tillbehör och reservdelar avsedda för den här apparaten användas (säljs av ett auktoriserat servicecenter).
- Var uppmärksam på riskerna för personskada vid felaktig användning av apparaten.
- Skärbladen i mixerskålen, huvudet för finhackning, minihackaren, kvarnen, cylindrarna, kapskivan för grönsaker och metallkniven (beroende på modell) är mycket vassa:
- Du måste ta bort metallkniven ur enheten innan du tömmer innehållet i skålen (beroende på modell).
- Alla tillbehör som kan monteras på den övre delen av det multifunktionella huvudet måste tas bort innan huvudets frigöringsknapp används.
- Rör aldrig vid de rörliga delarna och vänta alltid tills apparaten stannat helt innan tillbehören avlägsnas.

- Rör inte visparna, mixern eller knådaren när apparaten är i drift.
- Se till att inte långt hår, scarfar, slipsar eller liknande hänger över apparaten när den är igång.
- Tryck aldrig in köksredskap (sked, spatel osv.), ditt finger eller något annat föremål genom tunneln i locket, höljet eller facket, samt trumkammaren (G1) (tillbehör varierar beroende på modell). Använd alltid den medföljande påskjutaren för att trycka ner maten.
- Använd inte mixerbägaren utan dess lock.
- Använd endast ett tillbehör åt gången.
- Fyll aldrig mixerbägaren med kokande vätska (över 80 °C).
- Använd inte något av tillbehören när skålen är tom och mixa inte endast fasta ingredienser.
- Ta aldrig bort locket innan apparaten har stannat helt.
- Vid användning av mixerbägaren, tillsätt alltid flytande ingredienser före fasta ingredienser.
- Använd inte tillbehören som behållare (frysning, kokning, sterilisering, mikrovågsugn osv.).
- Använd aldrig apparaten med något annat än matingredienser. För att undvika spill, fyll inte på skålen över den högsta nivån eller den maximala mängd som anges i bruksanvisningen.
- Använd inte apparaten om det roterande filtret eller locket för juicepressaren (beroende på modell) är skadade eller har en synlig spricka.
- Stäng av apparaten och dra ur kontakten innan du byter tillbehör eller hanterar rörliga delar.

- Var försiktig om het vätska hälls i matberedaren eller blendern eftersom det finns en risk för att det stänker ut ur apparaten om det bildas kraftig ånga.
- Denna enhet är avsedd för användning i hushåll och liknande miljöer, förutom:
  - I personalkök i butiker, kontor eller andra arbetsmiljöer.
  - På bondgårdar.
  - Av kunder på hotell, motell och i andra liknande boendemiljöer.
  - I miljöer av typen Bed and Breakfast.
- Se bruksanvisningen för montering och isärtagning av apparatens tillbehör.
- Se bruksanvisningen för hastighetsreglage och användningstid för varje tillbehör.

#### ENDAST FÖR EUROPEISKA MARKNADER

- För alla tillbehör förutom ballongvisp och trummor: Apparaten får inte användas av barn. Förvara apparaten och tillhörande sladd utom räckhåll för barn.
- Barn får inte använda apparaten som leksak.
- Apparaten får användas av personer med funktionsnedsättningar (fysiska, intellektuella eller sensoriska), eller av personer som inte har tillräcklig kunskap om eller erfarenhet av hur apparaten används, förutsatt att personerna övervakas eller fått instruktioner gällande apparatens användning under säkra förhållanden och förstår de möjliga riskerna ordentligt.

- Vispen och tillbehören för rivning och raggmunkar kan användas av barn från 8 år och uppåt, under förbehåll att de övervakas eller mottagit instruktioner för hur man använder apparaten på ett säkert och riskfritt sätt. Rengöring och underhåll som får utföras av användaren får inte utföras av barn, annat än om de är över 8 år och gör det tillsammans med en vuxen. Håll apparaten och dess sladd utom räckhåll för barn under åtta år.

#### Var rädd om miljön!



- ① Din apparat innehåller olika material som kan återanvändas eller återvinnas.
- ➔ Lämna den på en återvinningsstation eller på en auktoriserad serviceverkstad för omhändertagande och behandling.

## KOTITALOUSKONEIDEN TURVAOHJEET

Lue käyttöohjeet huolella ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa ja säilytä ne. Valmistaja ei ole vastuussa virheellisestä käytöstä.

- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joiden ruumiilliset tai henkiset kyvyt ovat rajalliset, tai kokemattomille käyttäjille, jos he eivät saa apua turvallisuudestaan huolehtivilta henkilöiltä, jotka valvovat ja antavat heille laitteen käyttöä koskevia ohjeita. Älä anna lasten leikkiä laitteella.
- Tarkista, että laitteen jännite vastaa sähköverkkosi jännitettä. **Virheellinen sähköliitäntä kumoaa takuun.**
- Laite on tarkoitettu ruoanvalmistukseen kotitalouksissa ja sisätiloissa alle 2000 m:n korkeudessa.
- Lisätietoa ruoan kanssa kosketuksiin joutuvien osien alkupuhdistuksesta ja säännöllisestä puhdistamisesta sekä laitteen puhdistamisesta ja kunnossapidosta on käyttöoppaassa.
- Käytä laitetta tasaisella, puhtaalla ja kuivalla pinnalla.
- Irrota laite sähköverkosta, kun et enää käytä sitä sekä kokoamisen, purkamisen ja puhdistuksen ajaksi.
- Älä käytä laitetta, jos se ei toimi kunnolla tai on vahingoittunut. Ota yhteys valtuutettuun huoltokeskukseen (luettelo mukana toimitetussa kirjasessa).
- Kaikki muut toimenpiteet puhdistusta ja tavallista huoltoa lukuun ottamatta tulee jättää valtuutetun huoltokeskuksen tehtäväksi (luettelo huoltokeskuksista on mukana toimitetussa kirjasessa).

- Älä laita laitetta, sähköjohtoa tai pistoketta veteen tai muuhun nesteeseen.
- Sähköjohtoa ei saa koskaan jättää lasten ulottuville, laitteen kuumien osien lähelle tai kosketuksiin niiden kanssa, lähelle lämmönlähdettä tai terävälle kulmalle.
- Älä irrota pistoketta johdosta vetämällä.
- Älä käytä laitetta, jos sähköjohtoa tai pistoketta on vahingoittunut. Vaaratilanteen välttämiseksi vahingoittuneet osat tulee ehdottomasti toimittaa valtuutetun huoltokeskuksen vaihdettavaksi (luettelo mukana toimitetussa kirjasessa).
- Älä käytä muita kuin valtuutetun myyjän toimittamia lisätarvikkeita ja alkuperäisvaraosia oman turvallisuutesi vuoksi.
- Laitteen virheellisestä käytöstä voi seurata vammoja.
- Sekoituskulhojen terät, hienonnuuspää, minisilppuri, mylly, rummut, vihannesten leikkuuterät, metalliterä (mallista riippuen) ovat hyvin teräviä:
- Irrota metalliterä käyttölaitteesta ennen kuin tyhjennät kulhon sisällön (mallista riippuen).
- Kaikki lisävarusteet, jotka voidaan asentaa monitoimipään yläosaan, täytyy irrottaa ennen pään vapautuspainikkeen painamista.
- Älä koske liikkuvia osia. Anna osien aina pysähtyä kokonaan ennen lisätarvikkeiden irrotusta.
- Älä koske vispilöihin, sekoittimeen tai taikinakoukkuun laitteen ollessa toiminnassa.
- Varo, etteivät pitkät hiukset, huivit, solmiot tms. joudu laitteeseen sen ollessa toiminnassa.
- Älä koskaan työnnä mitään välineitä (lusikkaa, lastaa ym.) tai sormiasi kannen, rungon tai astian suppilon läpi tai

rumpukammioon (G1) (lisävarusteet riippuvat mallista). Käytä aina mukana tullutta työnnintä ruoan ohjaamiseen.

- Älä käytä sekoituskulhoa ilman kantta.
- Käytä vain yhtä lisätarviketta kerrallaan.
- Älä kaada sekoituskulhoon kiehuva nestettä (yli 80 °C).
- Älä käytä mitään lisävarusteita, jos kulho on tyhjä tai sekoita vain kiinteitä aineksia.
- Älä poista kantta ennen kuin laite on pysähtynyt kokonaan.
- Aseta sekoituskulhoon nestemäiset aineet aina ennen kiinteitä aineita.
- Älä käytä lisävarusteita säilytysastioina (pakastamiseen, lämmittämiseen, sterilointiin, mikroaaltouunissa jne.)
- Älä käytä laitetta koskaan muiden kuin ruoka-aineiden kanssa. Ylimenemisen välttämiseksi älä ylitä kulhon enimmäistasoa tai käyttöohjeissa mainittuja enimmäismääriä.
- Älä käytä laitetta, jos mehulingon pyörivä suodatin tai kansi (mallikohtainen) on vaurioitunut tai siinä on näkyvä halkeama.
- Katkaise laitteen virta ja irrota laite virtalähteestä, ennen kuin vaihdat lisälaitteita tai lähestyt käytön aikana liikkuvia osia.
- Ole varovainen, kun kaadat kuumaa nestettä laitteen kulhoon, sillä se voi kiehta nopeasti ja roiskua ulos laitteesta.
- Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi kotitalouksissa ja vastaavissa, lukuun ottamatta:
  - kauppojen, toimistojen ja muiden työpaikkojen keittiötilat
  - maatilat
  - hotellien, motellien ja muiden majoituspalvelujen asiakkaat
  - aamiaismajoitustyyppiset palvelut.

- Lisätietoa lisävarusteiden kokoamisesta ja laitteesta irrottamisesta on käyttöoppaassa.
- Katso käyttöohjeesta kullekin lisätarvikkeelle sopivat nopeudet ja käyttöajat.

#### VAIN EUROOPAN MAAT

- Koskee kaikkia lisätarvikkeita paitsi lankavispilää sekä raastinosia: Lapset eivät saa käyttää laitetta. Älä jätä laitetta tai sen sähköjohtoa lasten ulottuville.
- Älä anna lasten leikkiä laitteella.
- Sellaiset henkilöt, joiden ruumiilliset tai henkiset kyvyt ovat rajalliset, tai joilla ei ole riittävästi kokemusta tai tietoa, voivat käyttää tätä laitetta, jos käyttöä valvotaan tai heille on annettu laitteen turvallista käyttöä koskevia ohjeita ja he ymmärtävät hyvin siihen liittyvät vaarat.
- Vatkaus-, raastin- ja hienonnuksiläisävarusteita saavat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset, jos heitä valvotaan tai opastetaan laitteen turvalliseen käyttöön, ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaaratekijät. Alle 8-vuotiaat lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman aikuisen valvontaa. Pidä laite ja sen johto alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.

#### Huolehtikaamme ympäristöstä!



- ① Laitteesi on varustettu monilla arvokkailla ja kierrätettävillä materiaaleilla.
- ➔ Toimita laitteesi keräyspisteeseen tai sellaisen puuttuessa vaikka valtuutettuun huoltokeskukseen, jotta laitteen osat varmasti kierrätetään.

## GÜVENLİK TALİMATLARI MUTFAK ROBOTU

Bu cihazı ilk defa kullanmadan önce kullanma kılavuzunu dikkatle okuyun ve saklayın: Cihazın talimatlara uyulmadan kullanılması durumunda üretici sorumluluk kabul etmez.

- Cihaz bedensel, duyuşal veya zihinsel engeli olan kişiler (ve çocuklar) tarafından ya da daha önce cihaz hakkında bilgisi veya deneyimi olmayan kişiler tarafından kullanılmak üzere tasarlanmamıştır. Bu kişiler güvenliklerinden sorumlu birinin gözetimi altında veya cihazın kullanımına ilişkin talimatlar sağlandıktan sonra cihazı kullanabilirler. Cihazla oynamadıklarından emin olmak için, çocukların gözetim altında tutulması tavsiye edilir.
- Cihazın çalışma voltajının elektrik tesisatınıza uygun olduğundan emin olun. **Hatalı elektrik bağlantısından kaynaklanan tüm arızalar garanti kapsamı dışındadır.**
- Cihazınız yalnızca evde, mutfakta, iç mekanlarda ve en fazla 2.000 m rakımda gözetim altında kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- Gıda ile temas eden parçaların ilk kez ve düzenli temizliği için ve de cihazınızın temizliği ve bakımı için kullanma kılavuzuna başvurun.
- Cihazınızı düz, temiz ve kuru bir yüzeyde kullanın.
- Cihazınızın elektrik fişini, gözetim altında bulunmadığı zamanlar, parça takma ve sökme işlemleri öncesinde ve temizlik sırasında daima prizden çıkarın.
- Düzgün çalışmıyorsa veya hasar görmüşse cihazı kullanmayın. Yetkili servis ile iletişim kurun (servis kitapçığındaki listeye bakın).

- Müşteriler tarafından gerçekleştirilen rutin temizleme ve bakım dışındaki tüm işlemler yetkili bir servis tarafından yapılmalıdır (servis kitapçığındaki listeye bakın).
- Cihazı, kabloyu veya fişi suyla veya herhangi başka bir sıvıyla temas ettirmeyin.
- Elektrik kablosunun çocukların erişiminden, cihazın ısınan parçalarından, herhangi bir ısı kaynağından ve sivri köşelerden uzak tutulması gerekir.
- Fişi kablosundan çekerek prizden çıkarmayın.
- Elektrik kablosu veya fişi hasarlıysa cihazı kullanmayın. Güvenliği sağlamak için bu parçaların yetkili servis tarafından değiştirilmesi gerekir (servis kitapçığındaki listeye bakın).
- Güvenliğiniz için yalnızca cihazınıza uygun ve yetkili servis merkezinde satılan yedek parça ve aksesuarları kullanın.
- Dikkat ! Cihazın yanlış kullanılması yaralanmalara sebep olabilir.
- Karıştırma kaplarının bıçakları, kıyma aparatı, mini doğrayıcı, öğütücü, doğrama ve rende başlıkları, sebze doğrama diskleri, metal bıçak (modele bağlı olarak) çok keskindir.
- Kasenin içindekileri boşaltmadan önce bıçağı takma yerinden çıkarmanız gerekir (modele bağlı olarak).
- Çok fonksiyonlu aparatın üst kısmına takılabilen tüm aksesuarlar bu baş için serbest bırakma düğmesi kullanılmadan önce çıkarılmalıdır.
- Hareketli parçalara asla dokunmayın ve aksesuarları çıkarmadan önce her zaman cihazın tamamen durmasını bekleyin.

- Cihaz çalışırken çırpıcılara, karıştırıcılara ya da yoğuruculara dokunmayın.
- Çalışırken saç, eşarp, kravat veya vücuttan sarkan başka herhangi bir şeyin blender ile temas etmesinden kaçının.
- Kapaktaki ağıza, gövdeye ve tepsiye ve de doğrama ve rende başlıkları (G1) haznesine asla aletleri (kaşık, spatula vb.) veya parmağınızı ya da başka bir aleti sokmayın (aksesuarlar modele göre değişiklik gösterir). Yiyecekleri eklemek için her zaman verilen iticiyi kullanın.
- Karıştırma haznesini kapağı olmadan çalıştırmayın.
- Bir kerede sadece bir aksesuar kullanın.
- Asla karıştırma kabını kaynar sıvı (80 °C, 176 °F üzeri) ile doldurmayın.
- Kase boşken veya sadece katı malzemeler karıştırılırken aksesuarlardan hiçbirini kullanmayın.
- Cihaz tam olarak hareketsiz kalıncaya kadar kapağı asla kaldırmayın.
- Karıştırma kabını kullanırken her zaman katı malzemelerden önce sıvı malzemeleri koyun.
- Aksesuarları saklama kabı olarak kullanmayın (dondurma, pişirme, sterilizasyon, mikrodalga vb.)
- Bu cihazı gıda maddeleri dışındaki maddeler ile asla kullanmayın. Taşmayı önlemek için, haznenin maksimum seviyesini veya kullanma talimatlarında gösterilen maksimum miktarı aşmayın.
- Meyve suyu sıkacağıнын döner eleği veya koruyucu kapağı (modele göre) hasar görmüşse veya görünür çatlaklar içeriyorsa cihazı kullanmayın.

- Aksesuarları değiştirmeden veya kullanım sırasında hareket eden parçaları tutmadan önce cihazı kapatın ve prizden çekin.
  - Mutfak aletinin veya mikserin içine sıcak su dökülürse dikkat edin. Kaynama sebebiyle ani taşmalar meydana gelebilir.
  - Bu cihaz, aşağıdaki durumlar hariç analog ve evsel uygulamalar için kullanılmak üzere tasarlanmıştır:
    - dükkan, ofis ve diğer çalışma ortamlarında yer alan personel mutfakları;
    - Çiftliklerde;
    - Otel, motel ve diğer konaklama tipi ortamlarda;
    - Oda-kahvaltı tarzındaki yerlerde.
  - Aksesuarların cihaza takılması veya sökülmesi için kullanma kılavuzuna başvurun.
  - Her bir aksesuar için hız kontrolü ve kullanım süresi talimatlarını dikkate alın.
- SADECE AVRUPA PAZARI**
- Çırpıcı ve rende hariç tüm aksesuarlar için: Bu cihaz çocuklar tarafından kullanılmamalıdır. Cihazı ve kablosunu kullanmadığınız zaman çocukların ulaşamayacağı bir yere kaldırın.
  - Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
  - Bu cihaz fiziksel, duyuşsal veya zihinsel engelleri olan veya cihaz ile deneyimi olmayan veya cihazı tanımayan kişiler tarafından sadece gözetim altında veya cihazın güvenli kullanımına dair bilgilendirilmişler ve olası tehlikeleri anlamışlar ise kullanılabilir.

- Çırpma, rendeleme ve Reibekuchen aksesuarları, gözetim altında olmadıkları veya cihazın emniyetli bir şekilde nasıl kullanılması gerektiğine dair talimat verilmediği ve ilgili tehlikeleri anlamadıkları müddetçe 8 yaşından küçük çocuklar tarafından kullanılamazlar. Cihazın temizlik ve bakımı, yetişkin gözetimi altında tutulmamaları halinde, 8 yaş ve üzeri ve bir yetişkin gözetimindeki çocuklar dışındaki çocuklar tarafından gerçekleştirilmemelidir. Cihazı ve kablosunu 8 yaşın altındaki çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayınız.

#### Çevreyi koruyun!



① Cihazınız çok sayıda yeniden üretilebilen veya geri dönüştürülebilen parça içerir.

➔ Lütfen atık geri dönüştürme merkezlerine götürün.

## UDHËZIMET E SIGURISË PËR MASHINËN E KUZHINËS

AL

Ju lutemi lexoni kujdesshëm udhëzimet e përdorimit para se të përdorni pajisjen tuaj për herë të parë dhe i ruani ato për referenca të ardhshme:

- prodhuesi nuk mund të pranojë asnjë përgjegjësi për përdorimin e pajisjes jo të përputhshëm.
- Kjo pajisje nuk është e destinuar për përdorim nga persona (përfshirë fëmijët) me aftësi fizike, sensorike ose mendore të kufizuara, ose mungesë përvojë dhe njohuri, nëse atyre nuk u është dhënë mbikëqyrje ose udhëzim në lidhje me përdorimin e pajisjes nga një person i përgjegjshëm për sigurinë e tyre. Fëmijët duhet të jenë nën mbikëqyrje për të siguruar që ata nuk luanin me pajisjen.
- Kontrolloni që vlera e fuqisë së pajisjes suaj përputhet me furnizimin tuaj elektrik. **Çdo lidhje e gabuar anulon garancinë.**
- Kjo pajisje është projektuar vetëm për përdorim të brendshëm dhe shtëpiak, dhe në një lartësi më pak se 2000m.
- Referohuni në manualin e udhëzimeve për pastrimin fillestar dhe rregullor të pjesëve në kontakt me ushqim, dhe për pastrimin dhe mirëmbajtjen e pajisjes suaj.
- Përdorni pajisjen tuaj në një sipërfaqe të sheshtë, të pastër dhe të thatë.
- Gjithmonë hiqni pajisjen nga burimi nëse qëndron pa vëmendje dhe para montimit, demontimit ose pastrimit.
- Mos përdorni pajisjen nëse nuk funksionon siç duhet ose nëse është dëmtuar. Kontaktoni një qendër shërbimi të autorizuar (shihni listën në librin e shërbimit).



- Çdo mirëmbajtje që nuk është pastrim i zakonshëm dhe ruajtje nga konsumatorët duhet të kryhet nga një qendër shërbimi të miratuar (shihni listën në librin e shërbimit).
- Mos zhytni pajisjen, kabllon e furnizimit ose prizën në ujë ose lëng të tjera.
- Kablli i fuqisë duhet të mbahet jashtë rrethit të fëmijëve dhe nuk duhet të vendoset afer pjesëve të nxehta të pajisjes, burimeve të ngrohtësisë ose këndeve të mprehta.
- Ju duhet të hiqni thikën metalike nga motori para se të zbrazni tasinë nga përmbajtja (në varësi nga modeli).
- Të gjitha aksesoret që mund të montohen në pjesën e sipërme të kryetarisë multifunkionale duhet të hiqen para se të ndërtoni butonin e lirim për këtë krye.
- Kurrë mos prekni pjesët që lëvizin dhe gjithmonë prisni që pajisja të ndalojë plotësisht para se të heqni aksesoret.
- Mos prekni njoilat, mikserin ose ngjithësin kur pajisja është në punë.
- Mos lejoni që flokët e gjata, shallët, krawatat, etj. të varin mbi pajisjen gjatë punës.
- Mos shtyjni vegla (lugë, spatulë, etc.) ose gishtin tuaj ose ndonjë objekt tjetër nëpër furkën e kapakut, trupin dhe tavën, si edhe në kamerën e valës (G1) (aksesorët variojnë sipas modelit). Përdorni gjithmonë të shtyrtën e sigurisë për të drejtuar ushqimin.
- Mos lëvizni shishen e mikserit pa kapak.
- Përdorni vetëm një aksesori në një kohë.
- Mos mbushni shishen e mikserit me lëng të gjallë (më shumë se 80°C, 176°F).
- Mos përdorni asnjë nga aksesoret kur tasa është e zbrazët ose përzier vetëm me përbërës solide.

- Mos e hiqni kurrë kapakun derisa pajisja të ndalojë krejtësisht.
- Kur përdorni tasin për përzierje, vëri gjithmonë përbërësit e lëngshëm para përbërësve të dendur.
- Mos përdorni aksesore si mbajtës (frymëzim, gatim, sterilizim, mikrovalë, etj.)
- Mos përdorni këtë pajisje me gjëra që nuk janë përbërës ushqimorë.
- Për të parandaluar që kapaciteti të tejkalohet, mos kaloni nivelin maksimal të tasës ose sasinë maksimale të cilën e tregon manuali i përdoruesit.
- Mos përdorni pajisjen nëse embrioni rrotullues ose mbrojtësi i ekstraktorit të lëngjeve (sipas modelit) është i dëmtuar ose ka një shpërthim të dukshëm.
- Fikni pajisjen dhe hiqni dorë nga furnizimi para se të ndryshoni aksesoret ose të përqendrohni në pjesë që lëvizin në përdorim.
- Kujdesuni nëse lëng i nxehtë derdhet në procesorin e ushqimit ose blenderin pasi mund të dilet jashtë pajisjes në shkak të një ndërtimi të menjëhershëm të avullit.
- Kjo pajisje është e destinuar për përdorim vetëm për përdorim shtëpiak dhe nuk është e destinuar për:
  - zona kuzhine të stafit në dyqane, zyra dhe ambiente pune të tjera;
  - shtëpi fermash;
  - nga klientët në hotele, motela dhe ambiente të tjera rezidenciale;
  - ambiente të stilit "bed and breakfast".
- Referoni në manualin e udhëzimeve për montimin dhe shkëputjen e aksesoreve në pajisjen.

- Referoni në udhëzimet e përdoruesit për kontrollin e shpejtësisë dhe kohën e përdorimit të secilit aksesori.

#### VETËM TREGJET EVROPIANE

- Për të gjitha aksesorët, përveç mikserit dhe rrashtës: Kjo pajisje nuk duhet të përdoret nga fëmijët. Mbajeni pajisjen dhe kabllon e saj larg shtëpisë për t'i shpëtuar fëmijëve.
- Fëmijët nuk duhet të luajnë me këtë pajisje.
- Kjo pajisje mund të përdoret nga persona me aftësi fizike, të ulët në çarje ose të ulët në aftësi mendore, ose nga ata që nuk kanë përvojë ose dije të mjaftueshme, nëse ata janë nën mbikëqyrjen e një personi të rritur ose kanë marrë udhëzime për t'ia përdorur pajisjen me siguri dhe kuptojnë rreziqet.
- Aksesorët e përzierjes, rashqitjes dhe reibekuchen mund të përdoren nga fëmijët në moshën 8 vjeç dhe më shumë nëse ata kanë marrë mbikëqyrje ose udhëzime për mënyrën e sigurt të përdorimit të pajisjes dhe nëse ata kuptojnë rreziqet që mund të kenë. Pastrimi dhe mirëmbajtja e pajisjes nuk duhet t'u besohet fëmijëve, nëse ata janë nën moshën 8 vjet dhe me qenë nën mbikëqyrjen e një personi të rritur. Mbajeni pajisjen dhe kabllon e saj larg fëmijëve nën moshën vjeç.

#### Mbrojtja e mjedisit të parësor!



- ① Pajisja juaj përmban materiale të vlefshme që mund të riciklohen ose të riciklohen.
- ➡ Lini në një pikë të vendosur për mbledhjen e mbetjeve të qytetarëve të vendit tuaj.

EN	P. 2 – 5
FR	P. 6 – 10
DE	P. 11 – 15
NL	P. 16 – 20
ES	P. 21 – 25
IT	P. 26 – 30
PT	P. 31 – 35
EL	P. 36 – 40
AR	P. 43 – 41
FA	P. 47 – 44
RU	P. 48 – 51
KK	P. 52 – 55
UK	P. 56 – 60
BG	P. 61 – 65
BS	P. 66 – 69
CS	P. 70 – 74
HU	P. 75 – 79
RO	P. 80 – 84
SK	P. 85 – 88
SL	P. 89 – 92
SR	P. 93 – 96
HR	P. 97 – 100
ET	P. 101 – 105
LV	P. 106 – 109
LT	P. 110 – 113
PL	P. 114 – 119
DA	P. 120 – 124
NO	P. 125 – 128
SV	P. 129 – 133
FI	P. 134 – 137
TR	P. 138 – 142
AL	P. 143 – 146